110E JAARGANG — NO.: 260 DINSDAG 23 NOVEMBER 1993

AMIGOE

VANDAAG

ROBERT PIETERSZ ...blijven...

Prèkè

Bai Hernandez

Alléén gratie kan Van Damme nog redden

Hof Singapore bevestigt doodstraf Nederlander wegens drugssmokkel

NGAPORE - Het hooggerechtshof in Singapore het beroep van de Nederlander Johannes Damme die in de stadsstaat ter dood is veroordeeld wegens drugssmokkel, verworpen. Van Damme Kan niet verder procederen.

Nu kan de familie van de Nederlander uit Hengelo een clementieverzoek indienen bij de president van Singapore, Ong Teng Cheong, zo deelde het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag mee. Juristen in Singapore menen evenwel dat dergelijke verzoeken zelden worden ingewilligd.

Het ministerie van Buitenlandse Zaken maakte gisteren bekend dat er van uit wordt gegaan dat de familie van Van Damme een clementieverzoek zal indienen. Als dat inderdaad gebeurt, dan zal de Nederlandse regering dat om humanitaire redenen ondersteunen.

De drie rechters van het hooggerechtshof in Singapore kwamen dinsdag unaniem tot hun besluit. Rechter Yong Pung how zei tijdens een korte hoorzitting dat het onderzoek "Boven redelijke twijfel" heeft uitgewezen dat de Nederlander schuldig is.

De 57-jarige ingenieur is de eerste blanke in Singapore die tot de doodstraf is veroordeeld wegens een misdrijf in verband met verdovende middelen. Hij was gearresteerd op het vliegveld Changi van Singapore op 27 september 1991, waar hij een tussenlanding maakte op weg van Bangkok naar Athene. Na een drie weken durend proces werd hij in april dit jaar veroordeeld wegens het in bezit hebben van 4,32 kilo heroine. Narcotica-agenten getuigden tijdens het proces dat de drugs werden gevonden in een dubbele bodem in de koffer van de Nederlander.

De advocaat van Van Damme, Edmond Pereira, betoogde dinsdag dat het Hof geen rekening heeft gehouden met de ontkenning van zijn client, die zegt geen weet te hebben gehad van de aanwezigheid van de heroine in zijn bagage. De Nederlander heeft verklaard de koffer op verzoek van een bevriende Nigeriaanse zakenman te hebben aangenomen van een Thaise man in Bangkok. Hij zou de koffer afleveren bij zijn vriend in Nigeria, waar hij 15 jaar had geleefd en gewerkt als ingenieur.

In de Aziatische stadstaat zijn sinds de invoering van de doodstraf voor misdrijven in verband met verdovende middelen in 1975 42 mensen, onder wie 18 Maleisiers, 3 Hongkongers en een Indiër, opgehangen wegens drugssmokkel.

Massale executies in Chinese provincie

PEKING - In de Chinese provincie Hunan kregen op 22 september gisteren niet minder dan 360 verdachten de doodstraf of levenslange gevangenisstraf, volgens een bekendmaking van de Chinese krant 'Het Volk'. Tijdens 100 rechtszaken op één dag werden 2900 personen veroordeeld wegens diverse misdaden. De ter dood veroordeelden werden terechtgesteld op 54 diverse executieplaatsen.

Vredesvoorstel Angola

LUSAKA — De Angolese regering en de guerrillabeweging Unita hebben gisteren in de Zambiaanse hoofdstad Lusaka besloten een gezamenlijke militaire commissie in te stellen, die vredesvoorstellen moet uitwerken die een einde moeten maken aan de burgeroorlog.

De delegaties bereikten overeenstemming een gezamenlijke commissie in te stellen en zullen vandaag opnieuw bijeenkomen om de bijzonderheden van een staakt-het-vuren te bespreken", aldus een diplomaat.

Nike & Reebok sportschoenen

new amsterdam store

Curaçao & Aruba

ARLINGTON - *Leden van de Kennedy-familie kwamen gisteren bijeen bij het graf van John F. Kennedy op de nationale begraafplaats van Arlington. Zij herdachten het feit dat 30 jaar geleden president Kennedy in Dallas werd doodgeschoten. Op de foto v.l.n.r. Joseph Kennedy, zijn vrouw Elizabeth, Victoria Reggie (echtgenote van senator Edward Kennedy) en senator Kennedy.*

Kennedy's herdenken moord op JFK van 30 jaar geleden

Staatkundige structuur in handen vakbonden:

Premier: 'Poging tot staatsgreep'

WILLEMSTAD — Vertegenwoordigers van de stichting PAR zijn gisteren ontvangen door premier Liberia-Peters. De PAR-vertegenwoordigers willen dat er een commissie van staatkundige structuur komt waarin geen politici zitting hebben, op het onafhankelijke Statenlid Diaz na. Liberia-Peters: "Dit is een poging tot staatsgreep. Ik hoop dat de bevolking zich dat realiseert."

Miguel Pourier, vakbondsleiders Cova en Gijsbertha en het onafhankelijke Statenlid Diaz zijn bij de premier geweest en stelden voor een moratorium voor de staatkundige ontwikkelingen in acht te nemen. Ook zou er een staatkundige herstructurerings commissie moeten worden ingesteld, die zou bestaan uit een aantal vakbondsmensen. Mensen die dus niet regeringsbevoegdheid hebben gekregen via democratische verkiezingen. De vakbonden zijn helemaal niet gekozen en Diaz heeft als DP-leider stemmen getrokken, maar zich, toen hij eenmaal in de Staten zat, van zijn partij gedistantieerd.

Liberia-Peters: "Ik vraag mij af of de bevolking met het kiezen voor optie A inderdaad het mandaat aan de vakbonden en meneer Diaz hebben gegeven. Het referendum wordt nu misbruikt om andere politieke belangen te dienen."

De democratische spelregels worden vergeten, aldus Liberia-Peters. "Men vergeet dat men in 1983 heeft afgesproken een bepaalde weg te bewandelen en dat ook alle eilandsraden moties over het zelfbeschikkingsrecht hebben aangenomen. Nog ten tijde van de regering Martina -dus lang vóór het aantreden van het kabinet Liberia- heeft Don Martina geprobeerd *nation building* tot stand te brengen. Hij verzocht toen alle eilandsraden hun moties in te trekken, maar dat wilden zij niet."

De premier: "Er zijn hele stapels notulen van alle gefaalde pogingen om tot *nation building* te komen. In februari '88 meldde Martina weer: 'het gaat niet'. Desondanks wil deze regering, gezien de uitslag van het referendum, zich weer inzetten voor het vormen van een 'Antillen van vijf'." De afdeling Juridische Zaken heeft de opdracht gekregen een inventarisatie te maken van alle punten van overeenstemming en alle punten van geschil tussen de eilanden van de afgelopen jaren. "En daarna gaan we een strategie uitzetten," aldus premier Liberia-Peters. "We willen de richtinggevende uitspraak van het volk proberen te verwezenlijken."

De PNP-top vergaderde gistermiddag in Cas di Pueblo uitgebreid met de wijkleiders over de referendumuitslag en wat er verkeerd is gegaan. Een van de conclusies is, dat de bevolking kennelijk niet hetzelfde heeft ervaren wat de politici de afgelopen tien jaar hebben doorgemaakt. "Misschien hadden we al veel eerder, zoals dat nu in het kader van het Nieuw Beleid gebeurt, en veel vaker uitleg aan de sociale partners moeten geven," erkent Liberia-Peters.

Granaat doodt spelende kinderen

SARAJEVO — Een granaat heeft gisteren in Sarajevo drie kinderen gedood, die in de sneeuw aan het spelen waren. Dit heeft de Bosnische radio gemeld.

De kinderen waren in het centrum van de stad met een slee aan het spelen op een heuvel nabij een Franse VN-basis, toen een granaat explodeerde. Drie kinderen werden gedood, twee anderen raakten gewond, van wie één ernstig.

De granaat werd afgevuurd vanaf een stelling van Bosnische Serviërs, aldus de radio.

Toeristen met vliegtuig verongelukt

GUATEMALASTAD — Bij een vliegtuigongeluk in Guatemala zijn zondag dertien mensen om het leven gekomen. Onder de slachtoffers waren toeristen uit de Verenigde Staten, Canada en Duitsland.

Het tweemotorige toestel maakte een binnenlandse vlucht. Het kwam terecht in slecht weer en stortte neer in een bergachtig gebied ten noorden van Guatemalastad.

Minister Jan Pronk brengt bliksembezoek aan Suriname

PARAMARIBO — De Nederlandse minister Jan Pronk van Ontwikkelingssamenwerking is gisteren in Suriname aangekomen voor een werkbezoek van een dag. Hij zal daar voor het eerst overleg voeren met zijn Surinaamse collega, Ronald Assen, die vorige maand is beëdigd.

Kort na aankomst zei Pronk, dat de Nederlandse hulp aan lopende projecten in Suriname gewoon doorgaat. Over het weer op gang brengen van opgeschorte betalingsbalanssteun en financiële ondersteuning van nieuwe projecten zei hij niets. Den Haag wil die hulp pas hervatten als Paramaribo het IMF en de Wereldbank toestaat toe te zien op het Surinaams structureel aanpassingsprogramma, het SAP. Suriname weigert dit "vreemde recept" en wil slechts technische assistentie van het IMF aanvaarden.

"Ik denk niet dat we er in slagen een overbrugging te vinden", zei Assen over deze kwestie. Hij verwacht dan ook niet, dat met het bezoek van Pronk "de hele ontwikkelingsrelatie" hersteld wordt. "Daar hebben beide regeringen wat meer tijd voor nodig", aldus Assen.

Volgens Pronk is zijn bezoek van belang om het reguliere overleg tussen ambtenaren een extra duw te geven op politiek niveau. Ambtenaren van de beide landen komen twee keer per jaar bijeen om de ontwikkelingssamenwerking te evalueren en nieuwe projecten te behandelen. Vandaag brengt hij een beleefdheidsbezoek aan president Ronald Venetiaan. Hij zegt vol verwachting uit te kijken naar het "politieke gesprek" met de leiders van de regeringscombinatie Nieuw Front.

SIBERISCHE KOU IN EUROPA

RUSLAND (Westen) 4 (in Moskou) -15 a -25

GROOT BRITTANNIE · BELGIE · FRANKRIJK · DUITSLAND · POLEN · TSJECHIE · OOSTENRIJK · ITALIE · KROATIE · ROEMENIE · BULGARIJE

3 Doden door de kou · Hevige sneeuw · Laagste temperaturen · Gestremd spoorweg verkeer · Problemen in verkeer op de weg

Een voor de tijd van het jaar ongewone koudegolf teistert momenteel Europa en veroorzaakt grote problemen in zowel het spoorweg- als wegverkeer. Ook in Nederland heeft het in de afgelopen dagen flink gevroren.

Weer racistische leuzen in Rotterdamse wijken

ROTTERDAM - In Rotterdam zijn twee jongens van jaar aangehouden voor uitgebreid kladden van racistische leuzen in de wijk Hoogvliet. Zij verklaarden sympathie te hebben voor rechts-extremisme. Eerder al arresteerde de politie kladderaars in Overschie, Ridderkerk en de plaatsen Heenvliet en Geervliet. De twee jongens hebben midden oktober op grote schaal op scholen en gebouwen racistische leuzen en tekens gekalkt. Zij zijn lid geweest van het Nederlands Blok. Inmiddels zijn ze op vrije voeten, maar moeten zij opdraaien voor de schoonmaakkosten van enkele duizenden guldens.

Eind oktober werd een sympathisant van CP'86 opgepakt die op muren in Overschie zijn mening had verkondigd dat ons land overvol is met buitenlanders. De kladderaars van Heenvliet en Geervliet geven wel af op buitenlanders, maar hebben geen uitgesproken politieke motieven. In Ridderkerk werden woningen, winkels en het politiebureau van racistische leuzen voorzien, volgens de op heterdaad betrapte daders niet uit politieke motieven.

De dader of daders van de brandstichting in een winkel voor tropische produkten in Hoogvliet, zijn nog niet aangehouden. Begin november lieten zij hun keurmerk in de vorm van twee hakenkruisen en de letters WP (White Power) achter op de gebroken ruit. Door de ruit heen hadden zij brandende voorwerpen gegooid. Buren wisten erger te voorkomen door de politie te waarschuwen.

Vooral daklozen slachtoffer invallende kou in Europa

MOSKOU/PARIJS/POTSDAM — De extreme koude, die grote delen van Europa teistert, zorgt met name voor slachtoffers onder daklozen en zwervers.

De koudegolf kostte in Moskou tot maandag aan minstens zeven personen het leven. De bittere koude, tot min zestien graden, is ongekend voor deze tijd van het jaar in de Russische hoofdstad. Ook het aantal slachtoffers door de vrieskou is ongebruikelijk. De meesten hadden veel alcohol gedronken. Sommigen stierven op straat, aldus een arts.

In Oekraïne stikten acht personen, onder wie drie kinderen, door gasvergiftiging. In verband met de extreme koude waren gasfornuizen omgebouwd tot verwarmingen. De geïmproviseerde installaties bleken echter lek, aldus het persbureau Oekrinform.

In de oost-Duitse deelstaat Brandenburg stierven twee daklozen, aldus de politie gisteren. Een man vroor dood na een val, mogelijk veroorzaakt door overmatig alcoholgebruik. Een andere man stierf in een tent voor zwervers. De Berlijnse autoriteiten hebben, in navolging van het Parijse stadsbestuur, metrostations opengesteld als tijdelijke schuilplaats voor daklozen.

In Frankrijk is het aantal doden door de koude inmiddels gestegen tot zes. Maandag trof een gemeentewerker een doodgevroren man aan in een openbaar toilet in het noord-Franse Saint-Quentin. Elders in de stad lag een slachtoffer van de koude in een verlaten gebouw. In Gentilly bij Parijs stierf een man kort nadat hij zijn huis had verlaten. Hij is waarschijnlijk door een beroerte getroffen. Afgelopen weekeinde kwamen er al drie personen om door het plotselinge winterweer.

Advocaat Spong klaagt Nederlandse Antillen aan

DEN HAAG — Advocaat mr. G. Spong uit Den Haag klaagt de Nederlandse Antillen aan bij de Commissie voor de Rechten van de Mens. Spong vindt dat de Antillen het mensenrechtenverdrag schenden, omdat hij de van oplichting verdachte vader en zoon Wathey niet mag verdedigen. Zij hebben zodoende geen vrije keuze van advocaat.

Begin deze maand weigerde de rechter-commissaris bij het Hof van de Antillen de Haagse advocaat Spong als raadsman van Wathey senior en junior te accepteren. Hij vindt dat Antillianen zich moeten laten bijstaan door advocaten van de Antilliaanse balie. Van een acceptabel uitzonderingsgeval op die regel is volgens de rechter geen sprake.

Net als tegen het Hof op de Antillen voert Spong bij de commissie aan, dat de rechter-commissaris zich schuldig maakt aan willekeur. In civiele zaken, het gaat hier om een strafzaak, mogen Nederlandse advocaten wel optreden. Bovendien is het merendeel van de rechterlijke macht op de Antillen volgens Spong in "handen van Nederlandse rechters en officieren van justitie".

Spong vraagt het Hof zijn klacht in een spoedprocedure te behandelen. Volgens de advocaat is er sprake van een urgente klacht, omdat de verdachten al ruim drie weken in voorarrest zitten. Spong kan de zaak aanspannen bij de Europese Commissie omdat de Antillen onderdeel uitmaken van het Koninkrijk der Nederlanden.

UPB wil ook referendum

WILLEMSTAD/KRALENDIJK — De UPB wil de parlementsverkiezingen op 25 februari combineren met een referendum over de staatkundige toekomst.

Dat verklaart UPB-leider Rudy Ellis desgevraagd. In de tussentijd moet er op Bonaire een voorlichtingscampagne worden georganiseerd. Volgens Ellis komt het de referendumuitslag van Curaçao ook het al eerder door Bonaire gerpesenteerde Unie-model weer op tafel.

"Ons Unie-model werd tijdens de Toekomstconferentie van tafel geveegd, maar ik denk dat een geherstructureerde Antillen er toch wel ongeveer zo zou kunnen gaan uitzien," veronderstelt Ellis. Doordat het Uniemodel werd afgewezen, zat er voor Bonaire niets anders op dan direct met Nederland te praten. Die gesprekken verlopen in een goede sfeer. "Nederland ziet dat we serieus te werk gaan, er zit lijn in. Elke twee, drie maanden evalueren we."

Het Unie-model houdt kort gezegd in, dat er een federatie van de eilanden komt met een 'lichte' landslaag en met 'zware' eilandelijke verantwoordelijkheden. Ook Kenneth van Putten liet afgelopen zaterdag weten eventueel wel wat in een federatievorm te zien. Een dergelijke federatie laat ook ruimte opdat per eiland verschillende afspraken gemaakt kunnen worden over Nederlandse steun.



■ *WILLEMSTAD — Op de Dag van de Musici werd wijlen Edgar Supriano gehuldigd. Een van de beste, oftewel de beste trompettist allertijden van Curaçao. Ike Jesurun, Mellenger 'Boy' Thode en ERA Outentiko kregen de eerste Suprianopins opgespeld voor hun verdiensten in de Curaçaose farandula dit jaar.*

Op de foto vlnr Manfred 'Feco' Gomes (voorzitter Asosiashon di Musiko i Artista), Ike Jesurun, vertegenwoordigster van ERA Outentiko, Boy Thode, gedeputeerde Lelia Peternella, Elmer en Roy Louis-Supriano.

Diaz: "Ontslag is enige juiste beslissing"

Partijvoorzitter Hernandez (DP) stelt functie ter beschikking

WILLEMSTAD — Partijvoorzitter van de Democratische Partij Boy Hernandez stelt zijn functie ter beschikking. Zijn positie was onhoudbaar geworden na uitlatingen aan het adres van 'Bonaireanen en kapitalisten', die als discriminerend werden ervaren door oud-premier Miguel Pourier en bankier Lio Capriles.

Afgescheiden democraat Agustin Diaz (Democraat Outéntico) zegt in een reactie dat 'ontslag de enige juiste beslissing is wanneer dergelijke grove fouten zijn gemaakt'. Wanneer de functie van partijvoorzitter enkel ter beschikking zou worden gesteld, dan kan het bestuur formeel na een tijdje een motie van vertrouwen uitspreken, waarna de voorzitter zeer terugkeert op zijn post.

Diaz is kort na zijn verkiezing tot DP-partijleider in 1990 afgetreden. In de loop van 1993 richtte hij de partij Democratico Outéntico op. "Tot mijn aftreden zwoor de DP bij de Antillen-van-Vijf, maar binnen 24 uur kwam opeens *pro autonomia* in het vaandel." Nu opeens, zo vervolg hij, maakt de partij weer een omslag van 180 graden en pleit partijleider Raymond Bentoera voor behoud van het Antilliaans verband.

Gisteren bood de partijvoorzitter openlijk zijn excusus aan 'aan diegenen die zich beledigd voelen door zijn uitspraken'. Vorige week had Hernandez voor de televisie gezegd dat de aanhangers van optie A voor het merendeel 'Bonaireanen en kapitalisten' waren en 'niet door het volk gekozen'. De partijvoorzitter had dit gezegd in de context van een vraaggesprek over de campagne die de Pro-Antillen groep PAR voerde.

ONVOORSTELBAAR

Tot de laatste week voor het referendum verliepen de campagnes, die werden gevoerd voor de diverse opties, zonder al te veel beschuldigingen over en weer. Maar juist aan de vooravond van de volksraadpleging werd de afkomst van met name leden van de groep *Pro Antia Restruktura* ter discussie gesteld. Capriles zei het in een reactie 'bijna onvoorstelbaar te vinden dat er in de huidige tijd nog mensen zijn die zo denken en spreken'. De MCB-bankier voegde er aan toe dat het enige 'kapitaal' dat hij aan de aanhangers van optie A had verstrekt een gift van een duizend gulden was geweest aan zijn vriend Pourier, voorzitter van de PAR. Hij zich vervolgens af Hernandez nooit kingen had gemaakt zijn bank de politieke pagnes van de DP had sord.

Hernandez verweerde daags na de gewraakte zending met de opmerking dat zijn beweringen context van zijn betoog gerukt. Hij zou hebben dat de 'Bonaireanen' PAR-mensen eerder buureiland zouden voeren en niet op Curaçao, 'zolang sprake is van de mot Bonaire heeft aangenomen voor directe banden Nederland'.

Gualberto Terzo nandez (66) bekleedde kabinet-Rozendal de van minister van Volksgezondheid, evenals in het gende kabinet-Martina september 1980 kreeg daarnaast de verantwoordelijkheid van het vice-premierschap. Na dit kabinet hij statenlid, waarna 1985 werd beëdigd als machtigde Minister. functie bekleedde hij tot Hernandez is sinds jaren gepensioneerd en actief in de DP als voorzitter.

Edgar Supriano posthuum gehuldigd

Muziek geeft luister aan chaotische organisatie van Dag van de Musici

WILLEMSTAD — De viering van de Dag van de Musici: Een organisatorische chaos, een langdradige avond met saaie en nietszeggende toespraken, maar gelukkig afgewisseld met goede muziek. Vertolkt door de pupillen van muziekschool Maria Cornelia en een samengetrommelde orkest van Errol 'El Toro' Colina. Dat allemaal *around the pool* van het Hotel Holiday Beach & Casino.

De Asosiashon di Musiko i Artista tekende voor de organisatie van de Dag van de Musici. Via een lokaal radiostation sprak verenigingsvoorzitter Manfred 'Feco' Gomes de leden toe. 's Avond vond in het Fiesta Ballroom van Holiday Beach & Casino een misviering plaats. Edgar Supriano werd op de Dag van de Musici gehuldigd, met de instelling van een naar hem genoemde prijs. Voor de beste Curaçaose tekstschrijver, zanger en muziekformatie.

Aan Ike Jesurun viel de eer te beurt om de Suprianopin opgespeld te krijgen, door een van de zonen van wijlen Supriano. De tekstschrijver van het lied 'Bon Dia' van Mirurgia Elisabeth en 'Ayo Amor' van Mellenger 'Boy' Thode had een uitstekend jaar, waarin diverse van zijn nummers hoog en wekenlang op de hitparades bivakkeerden.

Ook ontving Mellenger 'Boy' Thode de zijne, omdat hij dit jaar doorbrak met een solo-cd. Hij verscheen in verschillende galashows en trad op in Oranjestad tijdens de Miss Aruba Verkiezing. Laatst was hij wederom op Aruba met zijn muziekformatie ERA Outentiko, die ook de beste groep van het jaar 1993 werd.

Het begin van het officiële gedeelte van de avond kenmerkte zich door een chaotische organisatie. Zeer opmerkelijk was de grote opkomst van musici voor de receptie *'around the pool'*. Temeer omdat onlangs nog diezelfde muzikanten en artiesten weinig interesse toonden voor een symposium over muziek en de ontwikkeling daarvan op dit eiland.

De activiteit, gepland voor het afgelopen weekeinde, werd op het laatste moment afgelast. Vanwege 'de povere belangstelling' van de eigen leden. Ondanks een aantrekkelijk samengesteld programma, met lezingen en optredens verzorgd door eigen mensen.

Tijdens de viering van gisteren drukte verenigingsvoorzitter Gomes, alhoewel niet overtuigend, de aanwezige leden op het hart om meer samen te werken. Ook deed hij een dringend beroep op de eilandbestuurders om bepaalde maatregelen, zoals sluitingstijden en importheffingen op platen en muziekinstrumenten, te versoepelen.

Allang ageert de muziekvereniging tegen die maatregelen, maar die smeekbedes lijken eerder op 'de stem van de roepende in de woestijn'. Allemaal mooie woorden gisteravond van gedeputeerde Lelia Peternella van Cultuur. Of die ook wat zullen opleveren, is zeer de vraag.

De muziekvereniging zelf wordt zelf ook niet helemaal vrijgesproken van het gebrek aan belangstelling van musici en artiesten. De hypocrisie in de muziekwereld, is ontzettend groot. De eigen mensen worden niet erkend. Kijk bijvoorbeeld naar de zonen van wijlen Edgar Supriano.

De gebroeders Louis: Elmer en Roy Louis-Supriano. Muzikanten die in de Verenigde Staten hebben gestudeerd en op het eiland zijn. Een jaar of acht geleden traden ze op in de kelder van de Tempel en in Sentro Pro Arte. Zelfs tijdens de viering van de Dag van de Musici leek het erop alsof ze toch vergeten waren. Wat zou het leuk zijn geweest, als ze de gelegenheid zouden hebben gekregen voor hun vader wat te mogen meespelen in het orkest van Errol 'El Toro' Colina.

●DENNIS PIKERO

Gesprek met Lucia 'zeer positief'

Groepen voor 'A' vragen premier halt bilateraaltjes

WILLEMSTAD — De vier samenwerkende groeperingen die streven naar geherstructureerde Antillen hebben gistermiddag 'positieve' gesprekken gevoerd met de gezaghebber, de statenvoorzitter en de premier. Aan Liberia-Peters werd verzocht in de gang zijnde bilateraaltjes van Nederland met Bonaire, Saba en St. Eustatius te stoppen. De premier heeft 'alle medewerking' toegezegd.

Aanwezig bij de besprekingen waren Miguel Pourier (PAR), A gustin Diaz (Democraat Autentiko), Errol Cova (Kamara Sindikal), en Dov Gijsbertha (SSK).

Gezaghebber Elmer Wilsoe zegde toe een gesprek met de commissie van overleg te organiseren. Het Bestuurscollege, de gezaghebber en de fraktieleiders van de diverse politieke partijen zullen zich buigen over de kwestie hoe de wens van de bevolking vertaald kan worden naar de politiek toe.

Pourier zei dat de bezoeken aan de bewindvoerders de eerste stappen op weg naar de legale basis voor de herstrukturering zijn. De groepen die voor 'A' staan willen na hun ondervonden steun van de bevolking deelnemen aan de onderhandelingen over de staatkundige struktuur. Na het gesprek met de commissie van overleg zal een voorstel aan de eilandsraad ter goedkeuring worden aangeboden.

Daarmee wordt de raad in een lastig parket gebracht, aangezien in 1991 een motie ter uitvoering van optie B, een autonoom Curaçao binnen het Koninkrijk, is aangenomen. Wel hebben al diverse partijleiders te kennen gegeven de wens van de bevolking te zullen respecteren, waaronder Don Martina (MAN), Raymond Bentoera (DP) en - onder bepaalde voorwaarden - George Hueck (SI).

Aan de minister-president hebben de vier woordvoerders gevraagd alles in het werk te stellen de bilaterale gesprekken van de eilanden met premier Lubbers en minister Hirsch Ballin stop te zetten. Gisteren verklaarde de minister van Koninkrijkszaken dat de gesprekken onder een andere status plaatsvinden.

OPINIE

door **Ronnie Rens Sr.**

HET IMAGO VAN mensen kan door een publieke gebeurtenis veranderen. Iedere persoon die een openbare functie bekleedt, dient zich ervan bewust te zijn dat een kleine fout sterk wordt aangerekend, een blunder is onvergeeflijk en wordt nimmermeer vergeten. Politici, bij voorbeeld, moeten precies weten wanneer ze bepaalde uitspraken doen en voor welk publiek ze dat doen.

Het is met reden geweest dat wij in deze rubriek politici vaker hebben aangeraden communicatie-deskundigen in te schakelen als ze in het openbaar moeten optreden. Een politicus mag vele gaven bezitten, maar geen enkel mens is op elk gebied een expert.

Amerikaanse presidenten hebben een bataljon communicatie-experts tot hun beschikking, vanaf tekstschrijvers tot mensen die *the public mood* kennen. Het staatshoofd zal weliswaar de laatste correcties in zijn te houden speech aanbrengen, maar het zijn z'n deskundigen die het sterkst vorm eraan geven.

Het vrijdag gehouden referendum heeft daarom ook een aantal koppen doen vallen en anderen op een voetstuk geplaatst. Niet alle optie A-winnaars hebben overigens hun imago opgepoetst en niet alle optie B-verliezers vielen in een kuil.

Natuurlijk was Boy Hernandez de man die het sterkst leed onder zijn fouten. Maar neem Errol Cova nou. Die is al zo lang vakbondsleider en heeft allerlei situaties doorstaan. Hij heeft geleerd de communicatiemedia te bespelen ten voordele van zichzelf en zijn ideeën. Met veel bravoure verdedigde hij de A-optie en was daar zo handig in dat hij iedereen deed vergeten dat hij eigenlijk voor de onafhankelijkheid is.

Het optreden van George Hueck in het tweede televisiedebat was voor hem per saldo een fiasco. Hueck verweet de rest geen *blue print* te hebben voor hun optie, maar die was voor de optie B ook niet voorhanden. De geloofwaardigheid lijdt er dan onder. Bovendien zat Hueck in een bundeling van politieke partijen, coalitie en oppositie, maar zei eftelijke keren alleen namens zichzelf en zijn partij te spreken. Dat is onjuist als er afspraken zijn gemaakt ten aanzien van een eensgezind optrekken en een gezamenlijk propageren van een bepaalde overtuiging.

De man die zijn imago het sterkst heeft opgetuigd bij de debatten en de campagne die eraan vooraf ging, is Don Martina. Hij kwam als een overtuigd en oprecht B-voorstander over hoewel zijn positie alles behalve gemakkelijk was: als oppositieman samen doen met de coalitie, je alleen met de status aparte associëren en voor de rest keihard oppositie voeren, vooral als er over een paar maanden verkiezingen worden gehouden.

Bovenal kwam Don Martina uit het referendum als een democraat te voorschijn: hoewel topmensen uit zijn partij activisten waren van de PAR, liet hij hun vrij en dreigde nooit met represailles.

Ook de positie van premier Maria Liberia was niet gemakkelijk. Als 'heerseres' van alle vijf eilanden moest ze pleiten voor de afscheiding van een van de eilanden. Toch deed ze dat overtuigend en op een waardige manier. Maar intussen hadden enkele van haar partij- en coalitiegenoten door allerlei onzinnige uitspraken en het schoppen tegen schenen, reeds teveel kapot gemaakt.

Douane onderzoekt burgerklacht over nare behandeling op Hato

WILLEMSTAD — De douanerecherche zoekt naar aanleiding van een burgerklacht uit of een ambtenaar zondagmiddag correct gehandeld in een meningsverschil met de moeder van een twaalfjarig kind dat op luchthaven Hato staande werd gehouden.

Er ontstond een ruzie in de aankomsthal toen de moeder niet in de gelegenheid werd gesteld het zojuist uit Venezuela gearriveerde alleenreizende kind te begeleiden toen het voor meegebrachte waren invoerrechten moest betalen maar daarvoor niet genoeg geld bij zich had.

Een douaneman en een bewaker van Curinta sommeerden de vrouw de aankomsthal te verlaten. Volgens de vrouw is zij bruut en onbeschoft toegesproken in bijzijn van een stil wordende menigte in de hal. Zij zegt in haar recht te staan omdat het personeel geen rekening hield met de leeftijd van haar zoontje en zij hem wilde bijstaan.

Chef van de douanerecherche Franklin Calmero verzoekt de vrouw haar relaas bij hem te komen doen in het belang van het onderzoek.

Volgens Curinta's hoofd van de beveiliging R. de ... lijkt zijn bewaker correct gehandeld te hebben. ... bescherming van douanepersoneel kan niemand ... buiten het luchthavengebouw de aankomsthal binnen. Dat is een internationale veiligheidsregel. Alleen met paspje en een legitimatiebewijs kan men bij wijze van uitzondering toestemming krijgen voor het betreden van de hal. Volgens De ... heeft de moeder dat ... niet gehaald. Bovendien ... zij alle gelegenheid om ... even naar buiten gekomen huilende jongetje voldoende geld toe te stoppen om ... invoerheffing te betalen, waarom zij dat niet ... snapt De Jesus niet.

Uiteindelijk kreeg ... jongen het geld van ... moeder via een behulpzame reiziger. Na administratieve afhandeling kon de jongen het luchthaven gebouw verlaten. Zijn moeder vindt het inacceptabel dat personeel van de luchthaven op grond van het hebben van een ... form of functie zich ... hoorlijk opstelt, temeer daar de douanier het kind ... haar naar binnen te roepen.

UPB wil zakenkabinet; Thomas zegt steun op

Kabinet Liberia-Peters lijkt niet meer te redden

WILLEMSTAD — De UPB heeft gisteravond premier Liberia-Peters laten weten dat zij een coalitieberaad wil. Tijdens dat beraad wil de Bonaireaanse partij praten over het instellen van een zakenkabinet. Hoewel de UPB daarmee nog niet formeel haar steun aan de coalitie heeft opgezegd, is het in feite een beleefde manier om te laten weten dat de regering naar huis kan. Ondertussen heeft gisteren ook het PNP-Statenlid Betto Thomas zijn steun aan de regering opgezegd. Indien het PDP-Statenlid Millicent de Weever van St. Maarten dit voorbeeld volgt, is er geen redden meer aan en hoeft ook het door de UPB gevraagde coalitieberaad geen doorgang meer te vinden.

Wat De Weever zal doen, is nog niet duidelijk. Zij was vanmorgen niet bereikbaar. De coalitie bestaat thans uit de PNP (6), PDP (1), DP Statia (1), Solidaridad (1) en de UPB (3), ofwel 12 zetels. Als de UPB ervan overtuigd kan worden om mee te blijven werken, heeft het kabinet Liberia Peters nog voldoende steun om te blijven zitten, tenzij een van de andere niet-Curaçaose partners opstapt.

Een maand geleden al overwoog de UPB de coalitie te verlaten, maar de Bonaireaanse partij werd op het laatste nippertje weer bij de club getrokken. Belangrijkste argument voor het aanblijven was toen, dat het niet goed zou zijn als tijdens de toekomstconferentie (TC), de tweede week van december, de regering in een demissionaire positie daaraan zou moeten deelnemen. "Maar die reden is nu weggevallen," concludeert UPB-leider Rudy Ellis. "Bovendien zijn we van mening dat de komende tijd diverse politici het te druk zullen hebben met campagne voeren voor de statenverkiezingen in februari, zodat zij geen tijd hebben zich met staatkundige zaken bezig te houden."

Om die reden heeft de UPB voorgesteld dat in het te formeren zakenkabinet een minister voor staatkundige structuur wordt aangesteld. Premier Liberia-Peters staat niet geheel afwijzend tegenover dat idee, maar denkt zelf meer in de richting van een minister voor Binnenlandse Zaken. Die moet alles onder zich krijgen wat de eilanden gezamenlijk regardeert, dus ook staatkundige herstructurering. Maar uit haar woorden valt op te maken, dat de premier dat meer iets vindt voor de, via reguliere verkiezingen aan te treden, nieuwe regering. De vraag is of de UPB daarvan kan worden overtuigd.

Mevr. Liberia-Peters gaat er nog niet van uit dat haar kabinet is gevallen. "Laten we niet op de ontwikkelingen vooruitlopen. We hebben het verzoek voor de vergadering ontvangen en nemen vandaag een besluit wanneer dat zal plaatsvinden. Punt is, dat we dit een zo belangrijk onderwerp vinden, dat eigenlijk de voltallige coalitie daarbij aanwezig moet zijn. Maar Kenneth van Putten (DP Statia) is tot in elk geval de 29-ste in Nederland. Ik heb begrepen dat de UPB niet zo lang wil wachten."

Dat bevestigt Ellis: "We weten niet wanneer Van Putten terugkomt en zo lang willen we niet wachten. Maar het is wellicht ook mogelijk dat hij telefonisch bij dat beraad wordt betrokken." Behalve dat de TC nu niet meer doorgaat, is er voor de UPB nog een reden om een zakenkabinet te willen. "De Curaçaose regeringspartijen hebben wel toegezegd dat zij samen met de PAR optie A zullen uitvoeren. En ik geloof ook wel dat zij dat zullen doen, maar ze zullen het, diep in hun hart, natuurlijk niet met liefde doen."

Voor Liberia-Peters zijn de jongste politieke ontwikkelingen 'verrassend'. "Omdat op Curaçao een referendum is gehouden, willen de Bonaireaanse partners uit de coalitie stappen en moet er nu een zakenkabinet worden gevormd..." aldus de premier met vermoeid ongeloof in haar stem. Ellis herhaalt echter zijn mening: "De situatie is nu wezenlijk anders dan een maand geleden."

De reis van Liberia-Peters naar Engeland is inmiddels afgelast. Zij zou morgen in Londen een lezing houden op een internationale conferentie over afhankelijke gebiedsdelen met als titel 'Politieke stabiliteit en economische groei in de Nederlandse Antillen'...

WILLEMSTAD — De veiligheidscommissie is weer nieuw leven ingeblazen dankzij een initiatief van CFW-vakbondsman Hein van Sichem. Deze commissie werd in het leven geroepen nadat een werknemer van de Isla-raffinaderij als gevolg van een val in een tank in 1986 om het leven kwam. Minister van Arbeid Frank Rozendal wil de commissie naar een nationaal niveau tillen.

Ook kort geding op Curaçao om Nederlandse advocaat

WILLEMSTAD — Het advocatenkantoor Martina eist in kort geding toelating van de Nederlandse advocaat mr. G. Spong als strafpleiter in de zaak tegen de twee Watheys. De advocaat uit Den Haag klaagt zelf ook de Nederlandse Antillen aan bij de Europese commissie voor de rechten van de mens.

Dat heeft mr Ornelio (Kees) Martina bekend gemaakt. Zijn kantoor wil graag Spong aanwezig hebben in de rechtszaal om samen Al en zijn vader Claude Wathey te verdedigen mocht het tot een rechtszaak komen.

Martina maakte al gebruik van Spongs diensten bij de recente verdediging van Ephraim Cijntje. Op 1 december wordt het kort geding behandeld dat hij maandag aanspande tegen de Nederlandse Antillen. Hij vindt het bezwaarlijk dat het onderzoek in de St Maartense luchthavenaffaire doordrenkt is van Nederlandse bijstand. Ook een van de behandelend officieren van Justitie en een groot deel van de rechterlijke macht is niet-Antilliaan. Zouden wij dan geen Nederlandse advocaat daartegenover mogen plaatsen?, redeneert Martina.

In de strafzaak tegen de advocaat mr ir Irvin Moenir Alam mocht Spong wel pleiten. Volgens Martina was de buitengewone omstandigheid toen dat Moenir Alam geen andere advocaat kon krijgen, andere juristen waren immers concurrenten.

In een drugszaak die Martina deed, mocht ook een hij een Nederlandse collega laten overkomen. Toen ging het om een Curaçaoënaar die reeds tien jaar in Nederland woont en daar zijn vaste advocaat had. Die vertrouwensman pleitte in Willemstad. De verdachte was overigens in Nederland opgepakt en overgebracht naar Curaçao.

ADVOCATENORDE

De deken van de Orde van Advocaten, mr Ernst Soliana pleitte eerder eerder publiekelijk voor het terughoudend zijn met de toelating van niet ingezeten Nederlandse advocaten. In het geval Spong heeft hij nog geen standpunt. Wel mag volgens hem binnenkort een genuanceerd standpunt van de Orde verwacht worden. De visie was tot nu toe dat Nederlandse juristen niet zelfstandig behoren te pleiten in de Antillen, onder meer om problemen bij het toepassen van tuchtrecht te voorkomen. Wel stond de Orde niet afwijzend tegen het toestaan van Nederlandse collega onder de vlag van een Antilliaans advocatenkantoor, als hun specialisme van belang is.

Curaçao niet verstoten

WILLEMSTAD —'Curaçao' wordt niet verstoten. Het baby-ponytje dat afgelopen vrijdag in het circus Suarez werd geboren, maakt het goed. Het verhaal dat de moeder haar kind zou afwijzen is opgeklopt volgens Martin Suarez.

Het nieuwe lid van het Mexicaanse circusgezelschap werd afgelopen vrijdag in de middag geboren. Het ponytje werd 'Curaçao' gedoopt. De naam werd bedacht door een meisje dat meedeed aan een radioquiz, waarbij luisteraars ideeën mochten doorbellen. Een andere ponytje dat twee weken geleden op Aruba ter wereld werd gebracht, heet nu 'Aruba'. Oorspronkelijk luisterde het naar de naam 'Flamboyant', maar dat bleek moeilijk in de mond te liggen.

De geruchten dat de pasgeboren pony verstoten zou zijn door de moeder zijn volgens Martin Suarez uit de duim gezogen. Een toeschouwer heeft volgens hem bij het hok staan kijken en gezien dat de moeder haar kind een trap gaf toen het probeerde te drinken. Dat gebeurt echter in de natuur ook, weerlegt hij. "Curaçao wordt gewoon gevoed". Daarnaast werd gezegd dat de leeuwen 's middags in de volle zon lagen, maar ook dat is volgens Suarez een normale zaak. "Leeuwen in het wild warmen zich ook op in de zon, zodat ze 's nachts de kou beter kunnen weerstaan. Wij hebben genoeg ervaring om te weten hoe we de dieren moeten behandelen".

Literair getinte avond SCF



■ *Pa Ben was één van de artiesten op de culturele avond van de St. Marten Cultural Foudation.*

Pietersz blijft PG

WILLEMSTAD — Mr Robert Pietersz blijft op de Nederlandse Antillen en gaat dus niet op Aruba werken. Hij heeft zijn ontslagaanvraag om "moverende redenen" ingetrokken, meldt de RVD.

Pietersz zelf spreekt van een combinatie van factoren. Ten eerste duurde de onzekerheid over huisvesting op Aruba hem te lang. Hij had eigenlijk al in mei daar een huis kunnen hebben, maar daar is men op Aruba niet snel genoeg achterheen gegaan.

Een tweede motief is de ommezwaai in de publieke opinie over het optreden van het Openbaar Ministerie. Pieters ervaart dat als een ruggesteun bij de aanpak van grote zaken.

Ook overwoog de PG dat er nu op justitieel terrein in de Antillen processen op gang zijn gezet die op Aruba nog niet begonnen zijn. Pietersz voelt zich bijzonder betrokken bij die beleidsontwikkeling.

Pietersz bevestigd dat er meningsverschillen waren tussen het OM en de minister van Justitie, maar dat die nimmer de doorslag gaven tot vertrek naar Aruba. Pietersz benadrukt dat er juist door de verschillende overheidsdisciplines nauw is samengewerkt aan een justitieel beleid dat nu vorm krijgt.

De PG nam zelf de keus aan te blijven. Hij is niet gevraagd. Hij heeft zijn beslissing doorgesproken met de leden van het parket.

SPEURTOCHT

De maanden geleden ingezette speurtocht naar een geschikte opvolger voor de heer Pietersz liep overigens spaak. Uit hoge kringen is gisteren de bevestiging gekomen dat op de Antillen uit de zeven kandidaten geen PG geworven kon worden. Waarom is niet duidelijk. Reeds eerder werd bekend dat er twee afgevallen waren, maar op een gegeven moment wekte de duur van de bespreking verontrusting. Het besluit van de PG houdt in dat niet verder gezocht hoeft te worden naar een opvolger, ook niet in Nederland.

Stroomuitval

WILLEMSTAD — Een groot deel van het eiland kwam vanaf kwart over twaalf zonder stroom te zitten door het uitvallen van twee van de drie productie-eenheden van de KEA. Een half uur later viel ook de derde productie-eenheid uit en zat het hele eiland zon-der electriciteit.

KAE-voorlichter Ludwig Muyden kon om half een nog niet aangeven wat de oorzaak van de technische storing is en hoe lang deze zal duren.

Will Johnson tot Smits:

'Als Saba deel Antillen is, dan ook zo betalen'

WILLEMSTAD/THE BOTTOM — WIPM-Statenlid Will Johnson heeft minister Smits geschreven dat 'nu Saba kennelijk weer deel uitmaakt van de Antillen en niet langer van het land Solidariteitsfonds' hij verwacht dat zo spoedig mogelijk geld wordt overgemaakt om de Sabaanse ambtenaren de 14 procent indexering te kunnen uitbetalen.

"Geachte Minister, Groeten uit Saba!" begint de brief van Johnson op licht sarcastische toon. Saba heeft het afgelopen jaar steeds nul op het request gekregen van minister Smits voor het verzoek de eilandsambtenaren van Saba óók 14 procent indexering te geven. Het eiland kan het onmogelijk zelf betalen; de hoogte van het Solidariteitsfonds is nu al niet toereikend om rond te komen.

Johnson schrijft dat hij tot de conclusie was gekomen dat de minister van Financiën Saba in het land Solidariteitsfonds had geplaatst. "Nu de bevolking van Curaçao geconcludeerd heeft dat er inderdaad een land 'de Nederlandse Antillen' bestaat, verzoek ik u vriendelijk ons weer in dat land binnen te halen en de gevraagde financiële steun te verlenen."

"De cijfers zijn u bekend," vervolgt Johnson, "zodat u Landsfinanciën de opdracht kunt geven om dit aan Saba over te dragen, zodat de ambtenaren op Saba alsnog vóór de Kerst het gevoel kunnen krijgen dat er inderdaad een land 'de NederlAndse Antillen' bestaat en dat u, als minister van Financiën, de wens van de bevolking van Curaçao de nodige inhoud zal geven."

Literair getinte avond van SCF

WILLEMSTAD —In een goed gevuld auditorium van het ITC hield de St. Maarten Cultural Foundation afgelopen zaterdag een culturele avond met kunstenaar schrijvers en zangers u de Curaçaose en St Maa tense gemeenschap.

De schrijver Wycliffe Smi hield een uiteenzetting ov le ontwikkeling van de Maartense literatuur en ha plaats in de Antilliaanse c tuurgeschiedenis. I citeerde uit literaire werk van verschillende auteu Smith wees ook op h belang van de muziek onderdeel van St. Maarte culturele erfgoed.

Van de poëet Lasa Sekou werden enke gedichten op tape afgedraai Hij kon niet aanwezig zi bij het culturele evenemei De 18-jarige dichter Esther Gumbs droeg enke van haar poëtische werk voor, die haar gevoelens blik op de samenleving refle teerden. Volgens voorzitt van de St. Maarten Cultu Foudation (SFC), Mike A xander, toont haar prese tatie aan dat onder nieuwe generatie geno potentieel talent rondlo dat de St. Maartense cultu kan verrijken. De dichter ontving uit handen van A xander de eerste Stimu tion Award van de SFC.

De komediant Pa Ben l tijdens zijn optreden, tuss de grappen door, de boo schap doorschemeren a ouders om een goed vo beeld te stellen voor de jeu Hekkelsluiters van de avo waren de Caribbean Hap Boys.

Rechten van het kind in middelpun

WILLEMSTAD — Ganga Saliña/Toywor gaat een advertentieca pagne financier waarin de tien recht van het kind belic worden. Het initiatief gebaseerd op de Intern tionale Dag van Rechten van het Kind, d zaterdag 20 november de hele wereld gevie werd.

De Dag van de Rechten v het Kind werd in 1959 in h leven geroepen door de V enigde Naties. De adverte tiecampagne van Toywo is erop gericht de kinder aan te zetten tot h bespreken van de rechten school en thuis. De adverte ties worden op tien acht eenvolgende dagen in krant geplaatst. Iedere d wordt één recht beschreve

ORANJESTAD — De politie bemiddelde vrijdagmorgen in een geitenzaak te Warawara. De eigenaar van de geiten beschuldigde een buurman zijn geiten te hebben gestolen, daar hij veertien stuks had opgesloten.

De buurman verklaarde echter dat dit de enige manier was om te achterhalen van wie die geiten waren omdat ze al meerdere malen zijn planten hadden opgegeten. De vraatzucht van de beesten had hem al enige cocos- en vruchtebomen gekost. Nadat de buren waren overeen gekomen dat de kaalgevreten bomen zouden worden vergoed, was de zaak voor de politie afgedaan.

Een bewoner van Noord (26) liep enige snijwonden in zijn handpalm op toen hij bij een restaurant door een Chinees met een hakmes werd aangevallen. De man verklaarde voor de grap de Chinees voor homoseksueel te hebben uitgemaakt.

Een bewoonster van Madiki (22) deed aangifte van mishandeling tegen de vrouw J. Deze laatste had aangeefster zaterdagochtend bij een bekende nachtclub met een drinkglas in het gezicht geslagen. Ze liep een snijwond aan de binnenkant van haar mond op en verloor een boventand. Verder was haar linkerwang opgezwollen. De recherche zoekt de zaak verder uit.

Zondag om 2.10 uur werd een verhuurwagen in de Columbusstraat aangehouden. De agent zag dat een inzittende iets onder de achterbank verborg. Dit bleek een plastic zak met cocaïne te zijn. De bestuurder (20) werd naar de wacht gebracht en overgedragen aan de Sectie Verdovende Middelen (SVM).

Ook werden vier chauffeurs aangehouden, die dronken achter het stuur zaten en een botsing veroorzaakten.



SAN NICOLAS — In de Caribbean Mercantile Bank (CMB) te San Nicolas werd vrijdag het feit herdacht dat de bank twintig jaar geleden in San Nicolas haar branch opende. Dank werd gebracht aan de gemeenschap voor het vertrouwen in de bank. Voldoening heerst dat de CBM ook hier een vaste plaats heeft kunnen innemen. Het Imeldahof, Ambiente Feliz, Gymnastic Jumping Jack en Fundacion Juda bo Prohimo mochten donaties in ontvangst nemen.

Brandweer wacht op antwoord minister Croes

ORANJESTAD — Personeel van de brandweer is niet tevreden met hun werksituatie. Als minister Rudy Croes voor vanmiddag vier uur geen antwoord geeft, dan gaat het personeel tot actie over.

... teren van de Dienst Personeel en Organisatie (DPO) niet naar genoegen van het personeel te lopen. Twee weken geleden werd afgesproken dat het brandweerpersoneel uitsluitsel zou krijgen over de schaalverhoging. Deze twee weken zijn voorbij en toegezegd werd dat minister Croes vanmiddag antwoord zou geven.

Verwacht wordt dat het personeel van de brandweer vanmiddag voor het gebouw van de ministerraad het antwoord van minister Croes gaat afwachten. De bewindsman heeft DPO een rapport laten maken over de salarissen van het brandweer personeel. Indien het antwoord niet bevredigend is, kan zonder uitstel actie van het personeel worden verwacht, wat het luchtverkeer op de Arubaanse luchthaven ernstig kan beïnvloeden.

Inbraak bij Radio Holland

ORANJESTAD—De beheerder van Radio Holland deed vrijdag aangifte van diefstal met inbraak. Zes shutters van een raam aan de zuidkant van het gebouw werden weggehaald om binnen te kunnen dringen. Alle lessenaars werden doorzocht en alles overhoop gehaald, terwijl een grijze brandkast op wielen verdween. In de brandkast zat ruim 1000 florin en belangrijke documenten.

De volgende dag werd in verband met deze zaak de man E.B.(36) en de vrouw A.F.(34) aangehouden. B., een bekende van de politie, werd om 12.40 uur bij een leegstaande bouwvallige woning in de Rooi Congoweg gesignaleerd met een gestolen groene jeep. De jeep had hij voor het huis achtergelaten en liep samen met de vrouw richting Zeewijk.

Ondertussen hadden enige arbeiders die langs de weg werkten een grijze brandkast ter hoogte van de Martin Luther Kingschool aangetroffen. De brandkast was opengebroken en de documenten verwezen naar Radio Holland.

Toen de agenten ter plekke de gevonden brandkast onderzochten, zagen ze B. en de vrouw hun richting uitkomen en hielden hen aan. De man verklaarde alleen iets van de gestolen jeep af te weten, terwijl de vrouw vertelde dat ze van niets op de hoogte was. Beiden werden naar de politiewacht gebracht voor verder onderzoek.

Bij het bouwvallig huis werden achteraf nog drie chequeboeken en enige gescheurde cheques van Radio Holland teruggevonden.

United Nations Bowlingtoernooi

ORANJESTAD — Eagle Bowling Palace organiseerde een United Nations Bowling Tournament, waarvoor ... zowel belangstelling bestond van de kant van de VN-landen. Aruba, aankomend VN-lid, deed met vier teams mee waardoor het aantal deelnemers twaalf werd.

Venezuela werd met 2145 pins kampioen en Suriname met 2085 pins subkampioen. Het Venezolaanse team bestond uit: Ergard Diaz, Marcelo Silva, Anibal Yamin en Julio Hernandez. Het Surinaams team werd gevormd door: Ricardo Chin, Roque Rodriguez, Erwin Tujeehut en Carl Balinger. Nochi de Cuba, van het Colombiateam, behaalde zowel de high average (212) als de high score (235).

De eindstand was: Venezuela 2145 pins, Suriname 2085, Colombia 2078, Curaçao 2068, Aruba I 2027, Aruba II 2021, Filipijnen 1912, Bonaire 1831.

ORANJESTAD — ... nieuwe moderne in... ties alsmede een vo... jurycorps zo... zaterdag voor een vl... loop van de jeugd ... wedstrijden op de ... tiekbaan van het W... mina Stadion.

De Arubaanse Atletie... (AAB) stelt in een c... niqué het jammer te ... dat enkele clubs gee... nemers hadden ingesc... voor deze laatste ba... strijd van het seizoen... wegens een verschi... mening met het ... bestuur. Bestuurlijke ... kelen, aldus de ABB, ... nimmer ten koste ga... het wedstrijdplezier va... dige atleten.

De medailles werd... verdeeld tussen de a... van Running Star... Olympia. De uits... waren: 60 meter pupil... meisjes: Lianne Banfi... seconden, Kimb... Maduro 10,6 sec., ... Wernet 10,7 sec.. 60 ... pupillen A-jongens: G... Raven 9,4 sec., ... v.d.Horst 10,0 sec. en A... Gomes 10,5 sec. 60 ... meisjes D-klasse: T... Tromp 8,7 sec., Mo... Gomes 9,1 sec. en Na... de Haak 9,5 sec.

80 meter jongen... klasse: Jose do Nascim... 10,3 sec., Mario Madur... sec. en Servin Loefstop... sec. 100 meter jonge... klasse: Eduardo v.d.... 13,2 sec., Elton Tromp... sec. en Cesar Osorio 14,... 100 meter meisjes B-k... Jerney Jansen 14,4 ... Dunja v.d.Horst 15,4 s... Rinnia Rosa 15,8 sec... meter jongens B-kl... Ericko Pieternella 11,9... Robertico Croes 12,0 s... Amadu St.Jago 12,5 se...

In laatstgenoemde ... strijd was het bijzonder... mer dat Robertico Cro... gewonnen positie op ... meter voor de finish ee... stige hamstring-blessu... iep en daarmee een ... lijkende tijd van on... 11,7 sec. verloren zag g...

Inschrijving programma bij Centro Pastoral

ORANJESTAD — C... Pastoral nodigt iedere... deel te nemen aan een ... gramma, getiteld 'Inc... cion' (God wordt men... God mens geworden i... leven en onze cult... Christen zijn: een faca... een identiteit? Zond... december, van 10 tot 17... inclusief Eucharistievie... Inschrijven van 27 t... november, tel. 2... Kosten zijn tien flori... persoon.

RUBA AGENDA

ANTOORUREN AMIGOE
n van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; erdag gesloten.

LEFOON
333.
or spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

NKREKENINGNUMMER
815.445 Banco di Caribe.

LITIE
100 (centrale) en 11141 (informatie).

ARMCENTRALE
5.

****

DEKERTJES verschijnen op dinsdag vrijdag en kunnen iedere dag tussen .00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgeven; behalve op zaterdag. Alleen zoetjes, die op maandag en donderdag or 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag arop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

ACHTREGELING DOKTOREN
aandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 r)
anjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki endert, Paradera en Sta. Cruz: dokter S. Bermudez via Dr. Horacio Oduber spitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrum 15).
s Chiquito, Savaneta en San Nicolas: kter B. Britt-Croes via Centro Medico n Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcenm (115).

****

OTICA'S
achtdienst)
neden de brug:
a. Cruz, Macuarima 23-B. Tel.: 28028.
oven de brug:
an Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtraat z/n/ Tel.: 45712

****

OOR BRANDGEVALLEN, ongekken of een of ander ongeluk gelieve larmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

ENTRO MEDICO CARABOBO
ngelandstraat 7, tel.: 21777)
e wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martínez, l.: 24696.

****

IT GELE KRUIS ARUBA
UIGELINGENBUREAU
oningstraat 22, tel.: 24444)
gelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San colas (45906)/Noord (23425) van 08.00-.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) n 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota 9008), Oranjestad (23168), Savaneta 47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
geopend van maandag t/m zaterdag van 16.00-18.30 uur en op zondag van 11.00-18.00 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

TELEARUBA
DINSDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Actualidad; 19.30 Kinderen in Zuid-Afrika; 20.00 Telenoticias; 20.30 Blossom; 21.00 Voetbal: Polen vs Nederland; 22.30 CNN News; 23.30 Sports Tonight.

WOENSDAG: 15.00 Cartoons; 16.00 Robocop; 16.23 Ghostbusters; 16.45 3-2-1 Contact; 17.15 St. Vincent & The Grenadines; 18.00 Sesame Street; 19.00 Jeannie; 19.20 All God's Children; 19.50 Sportlotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 Biba ku bo Yu; 21.00 CNN International Hour; 21.45 T.J. Hooker; 22.31 Chirurgenwerk; 23.40 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.

Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

Baseballers gesnapt op doping gebruik

ORANJESTAD — Nu pas is bekend geworden dat in de Arubaanse baseball-selectie, die momenteel deelneemt aan de CAC-Spelen te Puerto Rico, voor vertrek twee geselecteerde spelers vervangen werden nadat tijdens de dopingtest sporen van drugs in hun urine werden ontdekt. Het is niet bekend hoe het verder zal aflopen met deze twee spelers. Er bestaan voor Aruba nog geen vastgestelde sancties tegen druggebruik in de sport. Maanden geleden verklaarde de minister voor Sportzaken dat de drugtesten in allerlei takken van sport officieel in januari 1994 van kracht zullen worden.

Vakbond van leerkrachten:

'Obligatieleningen door regering is lapmiddel'

ORANJESTAD—De vakbond van leerkrachten (SIMAR) is van mening dat de aangekondigde obligatielening van de regering een 'lapmiddel' is. Zonder integraal plan betekent dit het ene gat met het andere vullen. Bovendien is dat gat nu, in november, groter dan ooit: op zijn minst 140 miljoen voor dit jaar alleen, aldus SIMAR-voorzitter Jaime Mata in een verklaring van zijn vakbond. De bond blijft zijn acties richten op nieuwe verkiezingen op korte termijn.

Simar wijst erop dat in het rapport van 22 juli de organisaties van werkgevers en werknemers (SdU) met tegenvoorstellen tot herstel van de slechte situatie van Aruba kwamen. De aanbevelingen van de organisaties kwamen in wezen neer op drie soorten suggesties.

De eerste suggestie was een lening om de meest urgente schulden te dekken en zodoende ruimte te scheppen om met structurele maatregelen te komen. De tweede waren maatregelen om de uitgaven van de regering te verminderen, in het bijzonder betreffende de sanering van het overheidsapparaat, inclusief de onburocratisering van bepaalde departementen en bedrijven van de overheid. Ten slotte de maatregelen om de overheidsinkomsten te verhogen, waaronder een belasting voor passagiers van cruise-schepen.

Mata: "Wat was toen de reactie op het voorstel van de lening? Nelson Oduber ridiculiseerde het door te zeggen dat je niet het ene gat met het andere kunt dichtmaken. Zijn vazal van de SEPA (Gregorio Wolff) liet weten dat de organisaties een lening voorstelden om de kapitalistische handelaren nog rijker te maken. Ook Arthuro Irausquin, president van de Centrale Bank Aruba (CBA), was 100 procent tegen omdat het niet paste in zijn streven om de economie te bestendigen door geld uit de circulatie te nemen".

Volgens Mata krijgt Simar wederom gelijk. Nauwelijks vier maanden later zien we Nelson Oduber en Irausquin naast elkaar zittend een obligatielening aankondigen. Dat wil echter niet zeggen, zo vervolgt de Simar-voorzitter, dat de vakbond blij is dat de regering eindelijk begonnen is de voorstellen van de organisaties te realiseren. Net zoals de regering deed met het rapport van zijn eigen experts, pikt ook nu de regering het dié maatregel eruit die op dit moment van pas komt, zonder dat er sprake is van een integraal plan. Juist daarom is Simar fel tegen deze obligatielening.

De voorzitter herhaalt dat Simar van mening is dat de huidige regering niet beschikt over capaciteiten noch het morele gezag om te proberen recht te trekken wat zij zelf krom heeft gemaakt. Daarom zal de vakbond zijn acties blijven richten op nieuwe verkiezingen op zo kort mogelijke termijn. Want tenslotte kan alleen het volk zelf het volk redden.

Wedstrijden ABC-voetbal

ORANJESTAD — Het ABC-voetbaltoernooi tussen Aruba, Bonaire en Curaçao gaat woensdag 24 november om 18 uur van start. Alle wedstrijden worden in het RCA-Sportcentrum gespeeld.

De eerste wedstrijd gaat tussen de Curaçaose, en tevens Antilliaanse, kampioen Sithoc tegen de Arubaanse subkampioen RCA Shell/Samsung. Hierna volgt de tweede wedstrijd van de avond tussen de Arubaanse kampioen Riverplate/Toyota en de Bonaireaanse kampioen Vitesse. Vrijdag 26 november volgt om 18 uur de wedstrijd RCA tegen Vitesse en om 20 uur Riverplate tegen Sithoc.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften:** maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS **(openingstijden):** maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

Regering en CBA:

'Overeenstemming over financieel programma'

ORANJESTAD — De regering van Aruba en de Centrale Bank van Aruba (CBA) hebben overeenstemming bereikt over een financieel programma dat gedurende de rest van 1993 en 1994 zal worden uitgevoerd. Als onderdeel van dit programma zullen de inschrijvingen van de commerciële banken op de obligatieleningen buiten het voor hen geldende kredietplafond worden gehouden. Hierdoor zal de aantrekkelijkheid van de leningen beduidend toenemen en de verhandelbaarheid van de obligaties worden vergoot.

Dit financieel programma houdt verder in essentie in dat de opbrengsten van de lening uitsluitend zuilen worden gebruikt voor consolidatie van reeds in 1992 en 1993 verrichte kapitaaluitgaven en uit deze kapitaalbegrotingen na te komen financieringsverplichtingen.

De bij de bank geblokkeerde voorziening voor het dekken van eventuele garantieverplichtingen, zal tevens worden aangevuld tot maximaal 36 miljoen florin per 31 december 1993, teneinde te kunnen voldoen aan de eerder tegenover Nederland aangegane verplichting terzake.

Indien vermindering of ontheffing van deze verplichtingen zal worden verkregen, zullen de aldus vrijvallende gelden gefaseerd en naarmate ongeveer gelijke besparingen (op de algemene dienst en in bij de overheidsbedrijven) zijn gerealiseerd, voor het eerder genoemde doel worden aangewend. De besparingen zullen door de Centrale Accountantsdienst worden geverifieerd.

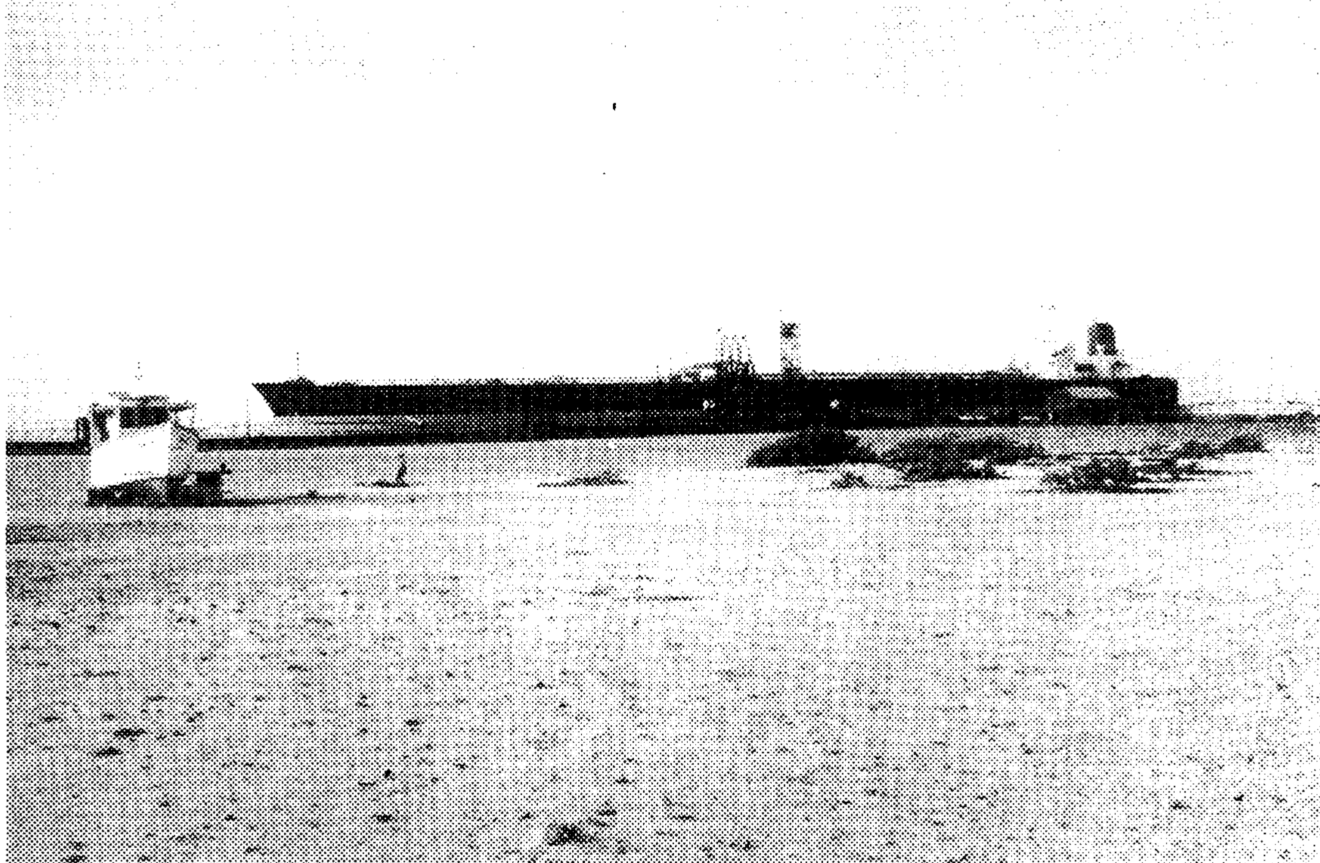
De regering en de bank zijn van oordeel dat hiermee een gezonde basis is gelegd voor de zo noodzakelijke sanering van de overheidsfinanciën, hetgeen in overeenstemming is met het saneringsplan dat onlangs door een officiële adviescommissie is opgesteld. Het programma zal een gezonder budgetair en monetair klimaat scheppen en een gunstige invloed hebben op de overspannen arbeidsmarkt.

Aruba weigert toegang aan tien Cubanen

ORANJESTAD — Het toeristenschip 'Royal Viking Sun' voer op maandag de haven van Oranjestad binnen met aan boord tien Cubaanse vluchtelingen die op zee tussen Cuba en de Bahamas werden opgepikt. De Cubanen kregen geen toestemming Aruba binnen te komen en vertrokken later op de dag met hetzelfde schip naar Panama.

De 16-voet lange boot met daarin de Cubanen, kreeg 17 mijl uit de kust van Cuba en op weg naar de Bahamas motorpech. De opvarenden werden na korte tijd opgemerkt door een officier van de 'Royal Viking Sun' die op weg was van Fort Lauderdale naar Aruba. De Cubanen werden aan boord gehesen en vertelden dat zij via de Bahamas verder wilden reizen naar Miami, waar familieleden hen opwachten.

De 'Viking Sun' is dezelfde dag naar Panama vertrokken. Vandaar gaat het verder naar Costa Rica, Acapulco, Los Angeles en San Francisco. De familieleden in Miami zijn inmiddels op de hoogte gebracht van het gebeuren en proberen op hun beurt toelating van de vluchtelingen, in de leeftijden van 2 tot 43 jaar, in Miami te krijgen.



■ *ORANJESTAD — De 'Sylt' maakte haar eerste bezoek aan de haven van San Nicolas met aan boord 1.485.000 barrels Saudi-Arabische olie voor Wickland Aruba terminal. Paul Zijlstra, van Wickland Oil, verklaarde dat Saudi-Arabië een zeer goede en waardevolle klant is die altijd nieuwe en goede schepen huren omdat deze sneller kunnen ontlad[e] en minder problemen veroo[rzaken] dan de oude tanker[s]. De Sylt werd gebouwd aan [de] Daewoo Shipyard in Zui[d-] Korea, is 327.5 meter lang [e]n is in Panama geregistreerd.*

Einde deze maand in Sonesta hotel:

Internationaal seminar over witwassen gelden

ORANJESTAD — In het Sonesta hotel begint op 30 november een internationale seminar met als onderwerp het witwassen van gelden. Tijdens een persconferentie benadrukte drs. Arthuro Irausquin, directeur van de Centrale Bank Aruba (CBA), en Carlo Mansur, voorzitter van de Arubaanse Bankiers Vereniging (ABV), het belang van deze seminar voor Aruba.

De seminar duurt tot 2 december. Acht Amerikaanse en lokale experts op velerlei gebied zullen de nodige toelichtingen geven over dit actuele onderwerp. De seminar vindt plaats onder auspiciën van de CBA en de ABV. Naast lokale sprekers zijn ook present experts van de US Federal Reserve Board (FED), vertegenwoordigers van de FBI, Amerikaanse douaniers, de USA Secret Service en vertegenwoordigers van het Amerikaanse departement van Justitie.

Mansur benadrukte tijdens de persconferentie dat de relatie van de bank met de cliënt het nodig maakt dat de bank haar klant kent. Irausquin wees bij zijn inleiding op dat het feit van witwassen van gelden niet beperkt blijft tot de financiële wereld, maar ook andere criminele activiteiten veroorzaakt. Daarom is het nodig meer aandacht aan de preventie voor het witwassen van gelden te besteden.

Als deel van het Koninkrijk dient Aruba zich te houden aan verschillende internationale overeenkomsten waaronder de veertig aanbevelingen van de International Financial Action Task Force (IFAT). Deze aanbevelingen omvatten een groot aantal punten voor bestrijding van ongebruikelijk verdachte transacties. Voorts is Aruba lid van de Caribbean Financial Action Task Force (CFATF), die 21 aanbevelingen gaf, speciaal gericht op de Caribische regio met het doel om aan de aanbevelingen van de IFAT te kunnen voldoen.

Volgens Irausquin is Aruba thans doende om een en ander ook wettelijk vast te leggen. De Staten hebben reeds een wet aangenomen waarin het witwassen van gelden, en degenen die zich daarmee bezig houden, strafbaar worden gesteld omdat het een misdaad is. Voorts is een wet op komst waarin niet alleen banken, maar ook casino's en financiële groepen ongebruikelijk verdachte transacties moeten rapporteren.

Een en ander wordt gecoördineerd door een door de overheid ingestelde Financial Action Task Force Aruba (FATFA), welke onder leiding staat van drs. Irausquin. Hierin zijn ook verschillende departementen van de overheid vertegenwoordigd. Kortgeleden werd de situatie op Aruba door een internationaal comité van IFAT doorgelicht.

Irausquin benadrukte dat het doel van de seminar is een beter begrip te kweken wat het witwassen van gelden in feite inhoudt. Voorts om maatregelen en voorzieningen hiertegen te treffen. Zo is het belangrijk dat wanneer het witwassen van gelden wordt geconstateerd, dit gerapporteerd wordt zodat een onderzoek kan plaatsvinden. Carlo Mansur zette het belang uiteen, dat het bankpersoneel meer inlichtingen krijgt, waarmee het witwassen van gelden kan worden aangepakt. Hierbij speelt ook de financiële achtergrond en het handelen van de klant een belangrijke rol.

Tijdens de semin[ar] spreekt mr. Luberti van [de] CBA over het toepassen va[n] de nieuwe wetten op Arub[a] alsmede het controle sy[s]teem. Voorts wor[dt] gesproken over de eisen d[ie] aan casino's gesteld dien[en] te worden, voor wat betre[ft] de transactie van geld. [De] laatste dag is gereservee[rd] om speciale onderwerpen [te] behandelen, zoals zak[en] waarbij het witwassen va[n] gelden plaatsvindt. H[et] belangrijkste doel van [de] seminar is om mensen d[ie] betrokken zijn bij het w[it]wassen, alsmede bankpers[o]neel, een speciale training [te] geven.

Reeds eerder werd [op] Aruba een conferentie ov[er] het witwassen van geld[en] gehouden, waarbij vooral [de] juridische perspectieven t[er] sprake kwamen. Tot [op] heden is Aruba in het bee[ld] wat witwassen van dru[g]gelden betreft. In dit ve[r]band merkte de preside[nt] van de CBA op dat hij ni[et] weet of dit juist is. Hij ben[a]drukte dat dergelijke tran[s]acties niet via de CBA plaa[ts]vinden omdat hiertegen [de] nodige voorzieningen zij[n] getroffen.

Carlo Mansur merkte [op] dat de lokale banken op d[it] gebied zwaar toezic[ht] hebben en goed uitkijken o[m] geen twijfelachtige zaken [te] doen. Mansur zette uitee[n] dat de verantwoordelijkhe[id] van de handelsbanken, ve[r]geleken met die van de to[e]zichthoudende bank, ten aa[n]zien van het witwassen va[n] gelden geheel anders is. H[ij] noemde de verantwoordelijk[]heid op dit gebied van [de] handelsbanken veel belang[]rijker. Hierbij wordt voor[al] gelet op de verantwoordelijk[]heid die een handelsban[k] heeft. Daarom is het belang[]rijk dat personeel getrain[d] wordt, hetgeen niet gemak[]kelijk is. Belangrijk noemd[e] Mansur in dit verband d[e] medewewerking van de FED.

Hij noemde vervolgens d[e] straffen die staan op he[t] witwassen van gelden, me[t] een maximumboete van 1. miljoen florin. Mansu[r]: "Ondanks het feit dat Arub[a] een klein eiland is, worde[n] hier gelden witgewassen. Som[]migen gaan zelfs zo ver doo[r] te stellen dat Aruba in dez[e] de plaats van Panama hee[ft] overgenomen. Dit is echte[r] niet het geval. De CBA ka[n] dit bevestigen", aldu[s] Mansur. Voorts wees hij ero[p] dat de handelsbanken ee[n] voorzichtig beleid blijve[n] voeren en in dit geval zelf[s] verder gaan door hu[n] klanten nader te lere[n] kennen. Dit wil zeggen da[t] de banken door middel va[n] *screening* voorzichti[g] kunnen zijn voordat zake[n] worden gedaan.

Zwaar gewonde Coastal-werknemers naar Maracaibo

ORANJESTAD — De twee Coastal-werknemers Vergino Gario (30) en Roland Colina (37), die zondag bij een bedrijfsongeval brandwonden opliepen, zijn maandag met spoed door de Air Ambulance naar Maracaibo vervoerd. In Maracaibo zijn ze opgenomen in hospitaal Coromoto dat over een speciale afdeling beschikt voor behandeling van patiënten met tweede- en derde graads brandwonden. Hoewel het ongeval zondagmiddag om half twee plaats vond, werden de autoriteiten hiervan pas tegen 17 uur op de hoogte gesteld. De twee slachtoffers raakten aan hun hals, rug, gezicht, armen en borst gewond toen na een ontploffing hete asfalt in het rond spatte.

Premier Nelson Oduber:

'Arubaanse economie gaat de goede richting uit'

ORANJESTAD — Premier Nelson Oduber verklaarde in zijn wekelijke radioprogramma dat de Arubaanse economie de goede richting uitgaat en dat dit al merkbaar is in de Arubaanse gemeenschap. Hij wees daarbij op de opening van het Aruba Bank-filiaal te Paradera het afgelopen weekeinde en de andere bankfilialen die de laatste tijd hun deuren openden.

Hij sprak de kritiek op het economisch beleid van zijn regering tegen door te wijzen op het aantal handelszaken die zich op Aruba vestigen. In 1989 waren er 1448 nieuwe zaken, in 1990 1747, in 1991 1669 en in 1992 was het totaal 1853 zaken. Ook wees hij op de positieve evaluatie van het IMF van de economische ontwikkeling van Aruba en de groei van het nationaal bruto produkt van 801 miljoen florin in 1991 tot 2.1 miljard florin in 1992.

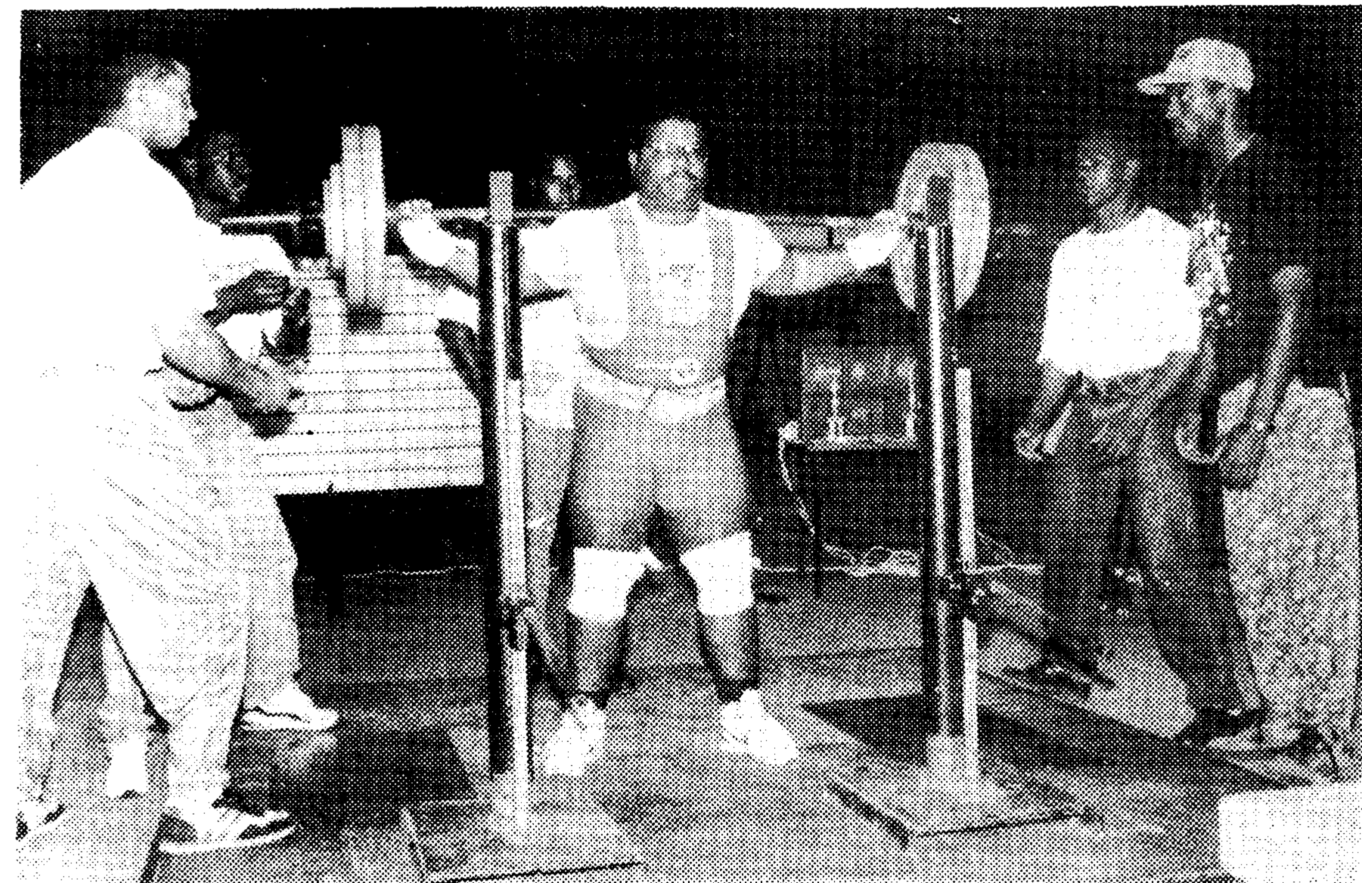
De premier sprak over maatregelen ter sanering van het overheidsapparaat maar noemde geen aanvangsdatum voor deze maatregelen. Er zal volgens hem reorganisatie plaatsvinden van overheidsdepartementen zoals Directie Personeel en Organisatie (DPO), Directie Financiën en Directie Belastingen.

DPO moet de garantie gaan geven dat de overheidsdienaar krijgt hetgeen hij verdient. Financiën moet zorgen voor een verschuiving van directe naar indirekte belasting, terwijl Financiën de nieuwe comptabiliteitswet moet nakomen. Dit is momenteel niet mogelijk vanwege een gebrek aan bekwaam personeel en materiaal.

Oduber vindt dat een einde moet worden gemaakt met het troebel maken van helder water. Hij doelt daarbij op berichten over het begrotingstekort van 140 miljoen florin. Dat bedrag is volgens hem niet juist. "Al zouden er duizend ambtenaren teveel in overheidsdienst zijn, dan nog zal dit niet meer dan 40 miljoen florin per jaar kosten. Overplaatsing van duizend ambtenaren naar de particuliere sector zal ernstige problemen met zich meebrengen", zo verwacht de premier.

De uitgifte van obligatieleningen is volgens Oduber om de garantie-verplichtingen, de infrastructuur en de achterstallige schulden van de regering na te komen. Hij zei nota te hebben genomen van het negativisme als zou de regering de leningen niet kunnen terugbetalen. Ook had hij nota genomen van de berichten die naar Nederlandse communicatie-media worden gestuurd om als het ware de Arubaanse banken bang te maken dat zij niet in de vooruitgang van Aruba moeten investeren.

Het is volgens de premier niet alleen de regering van Aruba die geld leent: regeringen van grote landen als de Verenigde Staten en Nederland lenen bij biljoenen en de Nederlandse regering is momenteel miljarden schuldig aan het Nederlandse Pensioenfonds. "Ik hoop dat volwassenheid en ernst zullen winnen van het politieke spel om de regering te wurgen. Er is geen negatieve sfeer nodig om de regering te laten struikelen. Niet de regering zal struikelen, maar het volk, want de gezagdragers zijn vergankelijk. Het probleem is wel duurzaam als wij het op dit moment niet oplossen", aldus Oduber.



■ *WILLEMSTAD — In het afgelopen weekeinde werd de sporthal van het Sentro Deportivo Kòrsou (SDK) gereserveerd voor de powerlifting kampioenschappen van Curaçao. Diverse leden van de Curaçaose powerlifting-en fitness scholen namen deel aan de competities die echter weinig publiek trokken.*

Van de bond zijn er tot nu toe ook geen resultatenlijst en de namen van de kampioenen doorgegeven aan de pers. Dat is jammer, te meer omdat bestuurders altijd zeggen dat de sport geen aandacht krijgt in de kranten. Maar vergeten wordt dat sportredacteuren bijna niets kunnen schrijven als de resultaten en winnaars niet worden opgegeven.

WILLEMSTAD — Aan de tweede wedstrijd van het Kersttoernooi van bridgeclub Corsow van vrijdag 19 november namen vijftien paren deel waarvan de volgende zeven boven vijftig procent scoorden.

1. Mevr. Van den Ende/ heer De Paula 67.85%; 2. heren Van der Pol/Van den Ende 63.99%; 3. dames De Vries/Saladin 60.07%; 4. dames De Paula/Van der Brink 55.56%; 5. echtpaar Bongers 53.27%; 6. heren Blufpand/Winkel 51.74% en 7. echtpaar Bergsma.

De derde wedstrijd wordt gespeeld op vrijdagavond 26 november op Scherpenheuvel en begint om acht uur precies.

Voor wedstrijden Davis Cup

ITF-bestuur wil met ander opzet komen

LONDEN — De Internationale Tennis Federatie (ITF) overweegt een andere opzet van het toernooi om de Davis Cup. In plaats van het knockout-systeem, dat al sinds 1900 van kracht is, zou een halve competitie kunnen worden geörganiseerd. Het idee zal tijdens de Davis-Cupfinale Duitsland - Australië van 3 tot 5 december in Düsseldorf ter sprake worden gebracht bij de vertegenwoordigers van de zestien landen, die momenteel de wereldgroep vormen. Daarbij behoort ook Nederland.

"Een dergelijke competitie heeft belangrijke voordelen", vindt ITF-directeur Mike Davies. "Het vermindert het aantal dode zondagen (bij een stand van 3-0 of 0-3 doen in het huidige systeem de resterende enkelspelen er niet meer toe) en maakt planning en promotie beter voor spelers, organisatoren, sponsors en televisie."

Ook garandeert een halve competitie elk land ieder jaar op zijn minst een thuiswedstrijd. Bij het huidige systeem wordt de plaats van handeling beslist door het lot, tenzij er kort tevoren een wedstrijd tussen de twee betrokken landen heeft plaatsgehad. Het land dat in die ontmoeting uit speelde, krijgt dan het recht van organisatie. "Je weet vaak niet als je in een wedstrijd voor de eerste ronde uitkomt, of je in de tweede ronde thuis of uit speelt. Dat hangt van het resultaat van een andere wedstrijd af", analyseert ITF-woordvoerder Ian Barnes.

Bij het nieuwe systeem zouden de deelnemende landen op grond van hun sterkte kunnen worden ingedeeld in groepjes van vier met een promotie/degradatiesysteem. Elk land zou dan jaarlijks aan ten minste drie wedstrijden toekomen. De wedstrijdformule van twee enkelspelen, een dubbelspel gevolgd door weer twee enkelspelen zou kunnen worden gehandhaafd.

Het is de bedoeling dat de ideeën, die in Düsseldorf ter tafel komen, worden doorgesluisd naar de algemene vergadering van de ITF volgend jaar september in Hongkong. Een eventuele wijziging zou in 1996 kunnen ingaan.

ATP-ranglijst

MONTE CARLO — Michael Stich staat nu op de tweede plaats op de ATP-ranglijst achter nummer een van de wereld, Pete Sampras. De Amerikaan Jim Courier is na de Masters in Frankfurt naar de derde plaats verwezen op de ranglijst.

De stand ziet er als volgt uit (eerste twintig): 1. Sampras (VS) 4.128 punten; 2. Stich (Dui) 3.445; 3. Courier (VS) 3.390; 4. Bruguera (Spa) 2.590; 5. Edberg (Zwe) 2.571; 6. Medvedev (Oek) 2.415; 7. Ivanisevic (Kro) 2.186; 8. Chang (VS) 2.154; 9. Muster (Oos) 2.033; 10. Pioline (Fra) 2.012; 11. Becker (Dui) 1.958; 12. Korda (Tsj) 1.742; 13. Martin (VS) 1.695; 14. Gustafsson (Zwe) 1.586; 15. Krajicek (Ned) 1.572; 16. Rosset (Zwi) 1.485; 17. Novacek (Tsj) 1.412; 18. Volkov (Rus) 1.382; 19. Lendl (VS) 1.362 en 20. Boetsch (Fra) 1.344.

De overige Nederlanders: 42. Haarhuis 807; 53. Siemerink 650; 62. Eltingh 610; 203. Wibier 178; 232. Nijssen 144; 265. Schapers 121 en 279. Winnink 109.

Harm Wiersma speelt tegen Alexei Tsjizjov

LEEUWARDEN — tweekamp om de we[...] titel dammen tussen [...] verdediger Al[...] Tsjizjov en uitdager H[...] Wiersma begint o[...] december in Izjevs[...] Rusland. Van de tw[...] partijen worden er z[...] partijen in Rus[...] gespeeld. De laatste n[...] worden tussen 7 e[...] januari in diverse st[...] in Friesland afgew[...] De resterende vier [...] tijen worden deels in [...] land, deels in Zuid-[...] burg gespeeld.

Begin december word[...] Izjevsk het contract tu[...] de dammers getekend. [...] rin is bepaald dat bij [...] gelijke eindstand de we[...] kampioen geen recht [...] op behoud van de we[...] titel.

Volgens het besluit [...] het laatste FMJD-con[...] vorig jaar in Toulon, zal [...] een barrage in vers[...] tempo plaats vinden. Te[...] is bepaald dat voor de [...] tigste zet geen remise [...] worden overeengekom[...] Van het totale budget [...] de tweekamp is tenmi[...] 200.000 gulden beschikb[...] als prijzengeld. De win[...] ontvangt zestig procent.

Gullit schittert weer in Italiaanse competiti[e]

ROME — In de hoogste afdeling van het Italiaanse voetbal heeft Ruud Gullit gewonnen van Bryan Roy, in de ontmoeting tussen Foggia en Sampdoria maakten beide Nederlanders een doelpunt. De treffer van Lombardi gaf vervolgens de doorslag in het voordeel van Gullit's Sampdoria, 2-1.

De Nederlanders Bergkamp en Jonk beleefden een slechte dag. Inter verloor opnieuw, dit keer van Genoa, de club van Van 't Schip en Vink, 0-1. Van 't Schip speelde overigens weer eens mee en deed dat behoorlijk. Bergkamp was aan de matige kant, Jonk en Vink waren niet geselecteerd.

Winter had ook al weinig plezier. Met Lazio ging hij onderuit tegen Torino, 1-2. Inter staat nu vier punten achter de koplopers Parma en AC Milan, Lazio zelfs al vijf. Parma blijft door een beter doelsaldo dan AC Milan lijstaanvoerder (19-7 tegen 16-7).

De houder van de Europa Cup II won van het laaggeklasseerde Atalanta. Het werd 2-0 door treffers van de Zweedse International Brolin, die zijn 100e competitieduel in Italië speelde, en Zola. AC Milan dankte de thuiszege van 2-1 op AC Napoli zondagavond laat aan een doelpunt van Albertini in de voorlaatste minuut. Pecchia had Napels pal voor rust de leiding gegeven, Panucci zorgde een kwartier na de hervatting voor de gelijkmaker.

Kohler voorkwam een nederlaag van Juventus op eigen veld tegen Cagliari. De Duitse verdediger zorgde [...] voor tijd koppend voor [...] Oliveira, ex-Anderlecht, [...] de score geopend. De Kro[...] Boksic sierde zijn ee[...] optreden voor Rome[...] publiek op met een doelp[...] voor Lazio. Desondanks [...] de club uit de hoofdstad [...] eerste nederlaag sinds ne[...] maanden in het olympi[...] stadion. Door Silenzi, [...] zijn negende treffer van [...] seizoen, en Gregucci [...] Torino met 2-1.

Futre debuteerde in Ita[...] met een treffer vo[...] Reggiana tegen Cremone[...] Het werd 2-0, omdat ook [...] Roemeen Mateut [...] scoorde. Reggiana is vo[...] Futre de vierde club binn[...] een jaar. Olympique Ma[...] seille zag zich wegens fina[...] ciele problemen genoodzaa[...] de Portugees van de hand [...] doen. De aanvaller raakte [...] zijn eerste duel voor Re[...] giani overigens zwaar a[...] de knie geblesseerd. Hij mo[...] een operatie ondergaan. [...] International is twee tot dr[...] maanden uitgeschakeld.

Foggia — Sampdoria w[...] een bewogen duel. Roy o[...] nde de score voor Fogg[...] Gullit maakte gelijk met zi[...] achtste treffer dit seizoe[...] Daarna miste Sampdoria ee[...] strafschop. International Ma[...] cini schoot van elf me[...] recht op de doelman [...] Dezelfde fout had hij ee[...] week eerder ook al begaan.

Stroppa was zo beleef[...] aan de andere kant hetzelfde te doen, zij het op een w[...] ingewikkelde manier. H[...] raakte uit een strafsch[...] beide palen, maar zag de b[...] niet over de doellijn rolle[...] Lombardo besliste daarna d[...] wedstrijd. Roy werd dire[...] daarna gewisseld.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISTNA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.

Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

DINSDAG

BOWLING
(Curaçao Bowling Club)
18.30 uur gehandicapten *league*;
20.30 uur *men's league* - Curaçao Bowling Club, Chuchiweg 10-A.

BRIDGEN
(Bridgeclub Corsow)
19.30 uur tweede speelavond Kerstboutentoernooi - Rust & Burgh.

FC Utrecht genoemd in omkopingszaak

KNVB neemt afwachtende houding aan in het MVV-voetbalschandaal

DEN HAAG — De KNVB zal voorlopig geen actie ondernemen in de zaak-MVV. Ook niet in de door het Limburgs Dagblad geuite beschuldiging dat MVV aan het einde van het seizoen '90/'91 FC Utrecht zou hebben omgekocht om tenminste een punt aan de wedstrijd over te houden en daarmee gevrijwaard te zijn van degradatie. Namens de KNVB vertelde woordvoerder drs. J. de Leede dat het in feist geen gebruik is een onderzoek te beginnen zo lang de zaak nog onder de rechter is. "Wij hebben pas werkelijke aanknopingspunten als er uitspraken zijn gedaan."

Justitie is eind september door de club ingelicht dat het vermoeden bestond dat de administrateur Wim K. een bedrag van mogelijk enkele honderdduizenden guldens had verduisterd. Het onderzoek, dat vervolgens werd ingesteld, leidde tot de veronderstelling dat de club zelf valsheid in geschrifte had gepleegd en niet had voldaan aan verplichtingen ten opzichte van de belastingen.

Het leidde aanvankelijk tot aanhouding van nog twee werknemers van de club en in het weekeinde werden voorzitter, penningmeester en secretaris van MVV in bewaring gesteld. "In het belang van het onderzoek", zoals mr. J. Nabben, de persofficier van justitie in Maastricht meedeelde.

De van verduistering verdachte administrateur van de club, Wim K., heeft in zijn verhoren teruggeslagen in de richting van de club. Hij beschuldigde ten minste een speler van het indienen van onjuiste declaraties en een ander van het aannemen van een stimuleringspremie om zijn handtekening onder het aangeboden contract te zetten.

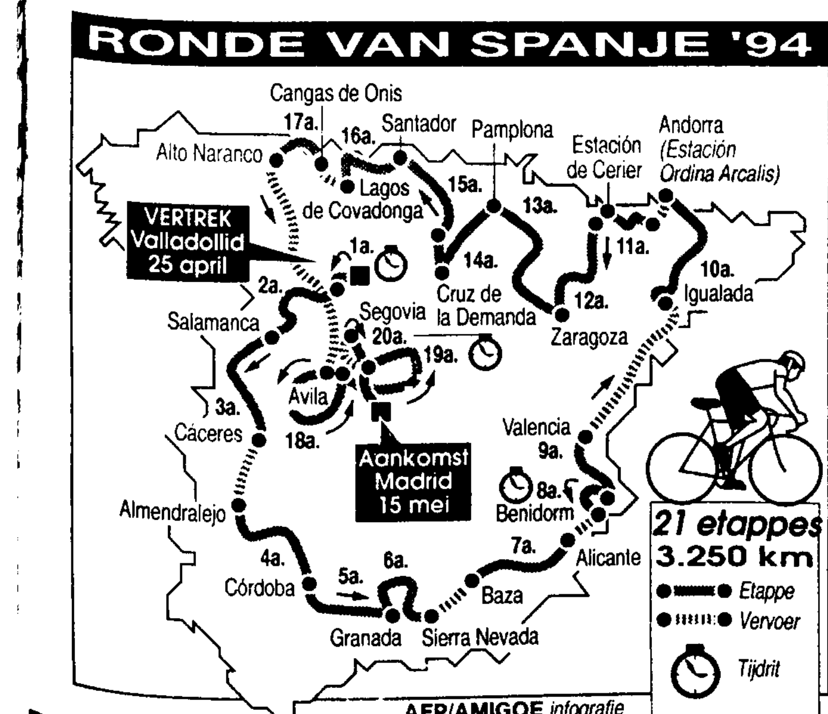
De betrokken voetballers hebben die beweringen ten stelligste ontkend. Volgens K. zou ook gesjoemeld zijn met de transfers van spelers en zouden de inkomsten uit niet geadministreerde toegangskaarten voor wedstrijden naar een zwarte kas zijn gegaan. Over deze beschuldigingen kan mr. Nabben geen inlichtingen verstrekken, net zo min als over de mogelijke omkopingszaak. De wedstrijd tussen Utrecht en MVV eindigde in een gelijkspel van 1-1, dat door de andere resultaten van die speeldag de positie van Utrecht voor Europees voetbal noch het degradatiegevaar voor MVV beïnvloedde.

Spelers van Utrecht ontkennen iets af te weten van omkoping, waarbij het volgens het Limburgs Dagblad om een bedrag van 20.000 gulden zou zijn gegaan. Het verliespunt in een ronduit vervelende, vlakke en ongeïnspireerde wedstrijd, kostte de spelers van Utrecht overigens de man duizend gulden, want dat was het bedrag dat volgens de toen geldende premieregeling per punt werd uitgekeerd.

Naar aanleiding van de verduistering heeft MVV conservatoir beslag laten leggen op de bezitting van de in Ulestraten woonachtige Wim K. Maandag is het huis, op het voor de bewoner allernoodzakelijkste meubilair na, leeggehaald. MVV's advocaat mr. J. Goumans heeft het beslag in oktober bij de rechtbank in Maastricht aangevraagd in de verwachting door verkoop iets terug te krijgen van het bedrag dat verdwenen is. K. houdt staande dat MVV door zijn toedoen aanzienlijk minder geld is kwijtgeraakt dan de club doet voorkomen.

In een uitzending van Radio Limburg heeft de administrateur maandag bevestigd dat hij de politie heeft ingelicht over de mogelijke omkopingsaffaire met FC Utrecht. K. stelde nadrukkelijk niet bij de zaak betrokken te zijn geweest en zijn informatie uit de tweede hand te hebben verkregen. Een aantal weken na de wedstrijd zou hij van de directeur van de club Ron W. opdracht gekregen een bedrag van rond 20.000 gulden over te maken aan een derde partij en het te boeken als de kosten voor de aanleg van een parkeerplaats.

HOCKEY / DEN HAAG — Norbert Nederlof is aangesteld als coach van het hockeyteam van Jong Oranje mannen. De coach van Klein Zwitserland volgt Ger Eijkelboom op, wiens contract na het WK voor junioren van september in Barcelona niet werd verlengd. Nederland eindigde daar als vierde.



VALLADOLID — De Ronde van Spanje die volgend jaar op 25 april van start gaat, behelst 21 etappes. In totaal moeten de wielrenners 3.250 kilometer afleggen. Diverse Spaanse steden worden aangedaan. Eindpunt is vastgesteld op 15 mei in Madrid.

In eindrondes Interpolis alleen Russische schakers

TILBURG — Russisch is de voertaal in Tilburg nu het selectie-proces bij het Interpolis Schaaktoernooi is gevorderd tot de achtste finales. Alle zestien overgeblevenen hebben een ding gemeen: Hun wieg stond in de vroegere Sovjetunie of in een van de andere Oostblokstaten. Nu komen ze uit voor de Verenigde Staten (Gata Kamski) of Duitsland (Artur Joesoepov).

De twee troffen elkaar maandag in de vierde ronde. Het had een interessant duel kunnen worden, zoals de meeste van hun voorgaande confrontaties. Maar het kwam er niet van. Al na 23 zetten besloten ze tot remise, waarbij Arthur Joetsopov vond dat hij met wit toch steeds wat beter had gestaan.

De tegenwoordig voor Oekraïne uitkomende Alexander Beljavski blijkt na drie maanden als secondant voor Gari Kasparov te hebben gewerkt zelf als wedstrijdschaker in topvorm te zijn. Na zijn zege met zwart op Jan Timman in de vorige ronde, herhaalde hij maandag dat kunststukje tegen de in Oegstgeest wonende grootmeester Predrag Nikolic. In een ogenschijnlijk rustig damegambiet deelde hij op de 28ste zet een beslissende klap uit.

Wereldkampioen Anatoli Karpov gebruikte het voordeel van de witte zet niet om tegen de in Amerika wonende Kaidanov iets te bereiken. Hij hield het op remise en bereikte dat resultaat na op gruwelijke wijze in tijdnood te zijn gekomen.

Karpovs vaste secondant Episjin was minder gehaaid. Die overschreed tegen Ivantsjoek op de 38ste zet de hem toegemeten tijd. Ivantsjoek had toen overigens met een gevaarlijke koningsaanval al beslissend voordeel bewerkstelligd.

Barejev won op soortgelijke wijze van Cvitan. De talentvolle Morozevitsj leek op weg het voorbeeld van beide witspelers te volgen. In de tijdnoodfase liet hij Georgiev echter terugkomen. De Bulgaar miste zelfs een goede winstkans, waarna werd op de 57ste zet tot remise werd besloten.

UITSLAGEN

De geregistreerde uitslagen van de eerste serie partijen in de vierde ronde in Tilburg: Karpov (Rus)-Kaidanov (Rus) 1/2-1/2; Joesoepov (Dui)-Kamski (VS) 1/2-1/2; Drejev (Rus)-Vaganjan (Arm) 1/2-1/2; Nikolic (Bos)-Beljavski (Oek) 0-1; Sjirov (Let)-Rozentalis (Lit) 1/2-1/2; Barejev (Rus)-Cvitan (Kro) 1-0; Morozovitsj (Rus)-Georgiev (Bul) 1/2-1/2 en Ivantsjoek (Oek)-Episjin (Rus) 1-0.



■*PONCE — In Puerto Rico worden de Middenamerikaanse en Caribische Spelen ofte wel de CAC-Spelen gehouden. De Nederlandse Antillen, voornamelijk Curaçaose sporters, doen ook mee aan die spelen. Volgens ingewonnen informatie bestaat de Antilliaanse delegatie uit ongeveer 209 deelnemers uit diverse disciplines.*

Op de foto twee Mexicaanse deelnemers met hun medailles. Marisol Brenton (links) won op de CAC-Spelen drie gouden medailles, terwijl haar landgenote Miriam Velez een zilveren en twee bronzen medailles veroverde. Dat allemaal op de discipline boogschieten.

Antillen en Aruba op CAC-Spelen

WILLEMSTAD — De Nederlandse Antillen en Aruba komen voor op de lijst van landen die tot nu toe een of meer medailles hebben veroverd op de CAC-Spelen in Ponce, Puerto Rico. Aruba staat op de negende plaats met een gouden medaille, terwijl de Nederlandse Antillen de tiende positie inneemt met twee zilveren medailles. Er staat niet vermeld op de AFP-medaillelijst in welke disciplines die medailles werden gewonnen.

De lijst wordt aangevoerd door favoriet Cuba. De Cubaanse sporters hebben tot en met zondag in totaal zestig medailles veroverd. Dat is 29 goud, 16 zilver en 15 bronzen medailles. Op de tweede plaats staat Mexico met 65 medailles onderverdeeld in 21 goud, 23 zilveren en 21 bronzen plakken. De derde plaats wordt ingenomen door gastland Puerto Rico met 5 goud, 10 zilver en 11 brons.

In de honkbalcompetitie staan Aruba en de Nederlandse Antillen op een gedeelde vijfde plaats. Beide negentallen hebben drie wedstrijden verspeeld en registreerden een overwinning en twee nederlagen. De eerste plaats wordt ingenomen door Cuba met drie zeges uit evenveel wedstrijden.

IAAF dreigt met verdergaande sancties

Duitse atletes voor nog eens twee jaar geschorst

HAMBURG — Katrin Krabbe, Grit Breuer en Manuela Derr zullen tot in 1995 geen tegenstanders in de baan treffen. Dat in ieder geval wanneer zij via de rechter hun slagen startrecht voor wedstrijden in Duitsland af te dwingen. De drie atletes zijn door de Internationale Amateur Atletiek Federatie (IAAF) geschorst tot augustus 1995.

De andere Duitse sprintsters hebben besloten de wedstrijden van het drietal te boycotten. Volgens Silke Lichtenhagen is de weigering te lopen tegen Katrin Krabbe en haar clubgenoten een zaak van zelfbescherming.

De IAAF heeft namelijk gedreigd alle atletes te schorsen die gedurende de periode van uitsluiting uitkomen in wedstrijden met Krabbe, Grit Breuer en Manuela Derr.

Lichtenhagen zei er geen bezwaar tegen te hebben dat de drie atletes uit de vroegere DDR in aparte wedstrijden tegen elkaar aan de start komen. Dat echter wordt door de Duitse atletiekbond (DLV) niet serieus overwogen wegens de sancties die de IAAF dan tegen de DLV zou kunnen treffen.

Voorzitter Helmut Digel zal binnenkort een gesprek hebben met Krabbe en Breuer, maar hij heeft al gezegd dat niet te veel verwacht mag worden van dat onderhoud.

De IAAF heeft al bekend gemaakt dat de gestrafte atletes rekening moeten houden met maatregelen van de internationale federatie indien zij opnieuw naar de burgerrechter stappen.

Ten koste van Manchester United

Galatasaray de trots van Turkije na kwalificatie

ISTANBUL — De spelers van Galatasaray worden in eigen land gezien als helden, na het bereiken van de Champions league ten koste van Manchester United. Voor de Turken is die status nog niet voldoende. Woensdagavond, op de eerste wedstrijddag van de beste acht in het Europese voetbal, zal de grote favoriet Barcelona er aan moeten geloven.

De oudste club van het land, gezeteld in de hoofdstad Istanbul, heeft het volk op een lijn gekregen. Meer nog dan de nationale ploeg, die in aanloop naar de wereldtitelstrijd opzij werd geschoven door Nederland en Noorwegen. Zelfs de eerste minister, Tancu Ciller, is zich er mee gaan bemoeien.

Na het onderuithalen van Manchester United stelde hij allereerst een premie van ongeveer anderhalf miljoen gulden beschikbaar aan de club. Vervolgens probeerde hij het succes voor andere doeleinden te gebruiken. "We zijn niet toegelaten tot de Europese gemeenschap, maar hebben wel een club bij de beste acht in de Champions League. Dat betekent dat we er gewoon bijhoren." Uit Straatsburg is nog geen reactie vernomen.

De basis werd gelegd door de Engelse coach Brian Birch, die de formatie in het begin van de jaren zeventig naar drie opeenvolgende kampioenschappen voerde. Belangrijker nog was de komst van Jupp Derwall, voormalige bondscoach van Duitsland, in 1984.

Hij zette de ontwikkeling van het huidige Galatasaray in gang. Zijn werk werd voortgezet door landgenoten. Eerst Sigi Held, vervolgens de man die Kaiserslautern naar grote hoogte stuwde, Karlheinz Feldkamp. Sinds 1 july is Rainer Hollman direct verantwoordelijk.

Vooral op eigen veld is Galatasaray nauwelijks te verslaan. In 1982-1983 was Austria Wien eens te sterk in Istanbul, in 1991-1992 sloeg Banik Ostrava een keertje toe in het Ali Sami Yen-stadion. Verder won de laatste tien jaar niemand in Europees verband bij Galatasaray. Barcelona, Spartak Moskou en Monaco zijn gewaarschuwd.

Volgens Hollman, de technisch leider van dit moment, heeft zijn ploeg daarmee bewezen tot de groten te behoren. "We hebben nu de plicht te bewijzen dat we niet voor niets zo ver zijn gekomen. Dat we echt op dit niveau thuishoren. We hebben een marathon van zes topwedstrijden voor ons liggen. Geen problemen. Tegen topploegen leveren we altijd onze beste prestaties. " Galatasaray kent een mix van jeugd, routine en Duitse (Stumpf, Gotz, Guetschow) kracht. "Mede daardoor is er sprake van een eenheid," zegt hij, "de tijd van de individualisten ligt ver achter ons."

Zwemster Gerasch reageert positief op dopingcontrole

BONN — De Duitse zwemster Sylvia Gerasch, die bij de onlangs in Gateshead gehouden Europese sprintkampioenschappen de gouden medaille veroverde op de 50 meter schoolslag, is bij de dopingcontrole betrapt op het gebruik van caffeïne. De analyse van de a-staal leverde een waarde op van 12,5.

De maximaal toegelaten waarde ligt bij 12.0. Mocht het onderzoek van de b-staal eveneens positief uitvallen, dan raakt de zwemster haar Europese titel kwijt en wordt ze voor twee jaar geschorst.

De 24-jarige Sylvia Gerasch is van geboorte Oostduitse. Ze werd in 1986 wereldkampioene op de 100 meter schoolslag en dit jaar in het Engelse Sheffield ook Europees kampioene op die afstand. In Gateshead waar zij op de sprinttitel op de 25 meterbaan won, trad zij grieperig aan. In haar bagage had zij diverse huismiddeltjes, die als werkzame stof onder andere het stimulerende caffeïne bevatten.

De Duitse teamchef Ralf Beckmann meent te weten dat zij het gebruik van de medicamenten officieel had opgegeven. Dat pleit haar echter niet vrij. Er zijn genoeg middeltjes tegen verkoudheid, die geen caffeïne bevatten.

Vrouwentrainer Achim Jedamsky: "Alle sporters zijn in het bezit van een omvangrijke brochure van professor Manfred Donike, waarin alle verboden substanties nauwkeurig beschreven zijn. Met een beroep op onwetendheid kan niemand zich eruit praten."

Na nederlaag tegen Lleda

Cruijff deelt boetes uit aan spelers Barcelona

BARCELONA — Johan Cruijff heeft de spelers van Barcelona, die zaterdagavond in het eigen stadion met 0-1 van Lleida verloren, een boete opgelegd. De coach wilde de hoogte van de boete niet bekend maken, maar aangenomen wordt dat de spelers ieder een bedrag tussen de drie- en de vijfduizend gulden zullen moeten betalen. Een dergelijke boete voor een heel elftal is ongekend in de geschiedenis van Barcelona.

De boetepot van de club zal aan het einde van het seizoen worden overgemaakt aan een kinderziekenhuis. Johan Cruijff was uiterst ontevreden over het presteren van zijn elftal.

Voor Michael Laudrup maakte de Nederlandse oefenmeester een uitzondering. Cruijff wilde zijn strafmaatregel aanvankelijk binnen de club houden. Nadat het nieuws echter was uitgelekt, werd het door de coach bevestigd.

Cruijff, die een afspraak heeft met de KNVB om naar de VS te gaan met Oranje voor het WK, vertelde dat de manier waarop zijn mensen hadden gespeeld rampzalig was. "In ieder geval voor professionals van hun niveau. Ik kan niet aanvaarden dat sommigen het spelen van midweekse kwalificatiewedstrijden voor het WK als verontschuldiging aanvoeren."

Negen spelers van Barcelona waren woensdag betrokken bij beslissende wedstrijden van Spanje, Nederland, Bulgarije en Denemarken. "Het is voor mij vrijwel onmogelijk te zeggen wie het slechtst heeft gespeeld", constateerde Cruijff. "Aan het einde van het seizoen zal duidelijk worden op wie niet langer wordt prijsgesteld door Barcelona."

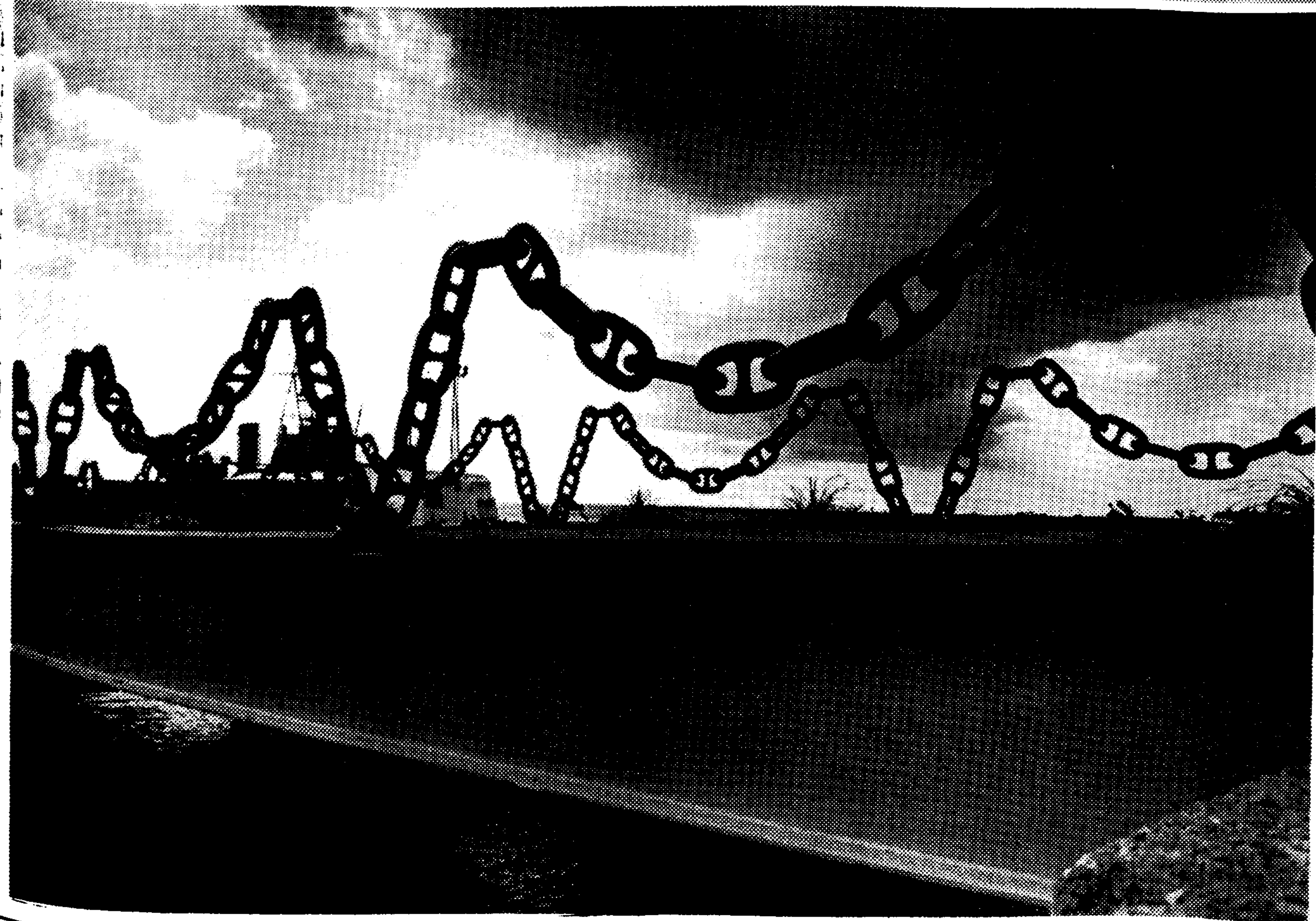
* * * * *

TDS
(kanaal 99)

DINSDAG
CAC Spelen vanuit Puerto Rico:
17.00-19.00 voetbal
20.00-23.00 boksen

WOENSDAG
09.00-14.00 atletiek, zwemmen en *gymnastics*
14.00-16.00 voetbal
17.00-19.00 voetbal
20.00-23.00 boksen

Toekomstige staalkundige structuur



■ *Fotografeerbare onderwerpen zijn te vinden op de vreemdste plaatsen. Onder meer bij Bapor Kibra. Daar wordt gebouwd aan vakantieonderkomens. Een stalen overbrugging biedt toegang tot de al bestaande terreinen van het Seaquarium-gebied waarop het toeristisch plan geprojecteerd staat. De leuningen van de brug zijn reeds aangebracht. Tegen het zonlicht in en daags na het referendum lijkt het eerder hier te gaan om een zinnebeeldige weergave van staatkundige verbanden die bestendig blijken te zijn. Maar niets van dat alles: gewoon noest smeed- en laswerk gefotografeerd door de lens van Amigoe-fotograaf Ken Wong.*

Pourier in Trouw: 'Uitslag referendum overwinning volk'

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — "De uitslag van het referendum is een overwinning. Voor de Curaçaose bevolking, niet voor mij persoonlijk. Ik moet nog maar zien hoe ik mijn gezin in stand houd. Er wordt zo'n druk op mij gelegd. De Pro Antia Restrukturá (PAR) vergt zoveel tijd. Dat is allemaal pro deo. Ik doe het graag, maar ik heb ook een gezin en een kantoor." Dat zegt Miguel Pourier in een interview in *Trouw*.

Zelfs in de partij van Maria Liberia-Peters wordt volgens het blad gesuggereerd Pourier 'het mandaat van het volk' te laten uitvoeren. Hij lijkt niet afkerig van een voortrekkersrol in de herstructurering van de Antillen, denkt de interviewer. Niet vanachter zijn bureau in Willemstad, maar in overleg met alle eilanden. En met Den Haag. Dat hij een softe idealist is, heeft hij de Nederlandse regering al laten blijken. Pourier vindt de uitslag van het referendum ook een signaal dat Nederland moet stoppen verdeeldheid te zaaien onder de Antilliaanse eilanden.

"Ze zien in mij de belichaming van de nieuwe politieke orde. Tijdens de campagne voor het referendum zijn veel mensen naar optie A overgestapt, omdat ze mijn idealen delen. Ik wil een politiek die minder is gericht op materieel gewin, maar die een maatschappij voorstaat waarin we richting moeten geven aan onze autonomie. We moeten hier zelf besturen, we kunnen het zelf", aldus de oud-premier.

"We hebben hier de laatste twintig jaar bestuurders gehad die het erom ging zo gemakkelijk mogelijk voordeel te trekken uit hun positie. Aandacht voor het spirituele, voor het immateriële was er niet. Toch hebben wij een gemeenschap met zeer goede karaktertrekken. De mensen moeten alleen in de goede richting gemotiveerd worden. Maar dan moet het bestuur wel als voorbeeld dienen voor de gemeenschap."

Volgens Pourier geeft het feit dat vooral jeugdige mensen zijn opgestaan om de handen uit de mouwen te steken een goede basis. Als het niet anders kan, neemt hij regeringsverantwoordelijkheid, onthult hij in *Trouw*. "Maar", voegt hij eraan toe. "er zit nog een regering. Belangrijker op dit moment is dat het proces van de herstructurering van de Antillen op gang komt. Dat is heel belangrijk. In mijn huishouden wil ik alles op orde hebben, dat geldt ook voor de Antillen. En van materieel gewin wil ik niets weten. Ik wil een gemeenschap, waarin we Nederland recht in de ogen kunnen kijken."

Hij betoogt dat de uitslag toch in zekere zin geen verrassing was. Hij wijst erop dat in 1988 bij een enquête 63 procent van de bevolking vond dat de Antillen bij elkaar moeten blijven. "Dat is amper vijf jaar geleden. De politieke partijen zijn alleen een andere richting uitgegaan en hebben voor een status aparte gekozen", aldus Pourier in *Trouw*.

Smits sprak niet namens regering

WILLEMSTAD — Het bedanken voor ontwikkelingshulp uit Nederland, is niet besproken tijdens een vergadering van de Raad van Ministers. Dat zegt premier Liberia-Peters in reactie op de uitspraken van minister Smits dat hij 'dat geld uit Nederland niet meer nodig heeft als het zo doorgaat'.

"Iedere minister heeft zijn eigen verantwoordelijkheid," stelt de premier. Het betreft geen officieel regeringsstandpunt, aangezien het niet een punt op de agenda van de Raad van Ministers is geweest.

Anderzijds lijkt het er ook niet op dat de Raad de minister van Financiën voor zijn uitspraken ter verantwoording zal roepen; op de vraag of het een regeringsstandpunt betreft, begint de premier te antwoorden met een uitleg over de 'achterliggende filosofie van de uitspraken van de minister'.

Smits wil dat Nederland de door de Antillen opgebouwde schuld van 800 miljoen gulden bevriest en dat de Antillen alleen nog rente betalen. Nederland stelt dat de Antillen wel ontwikkelingshulp, maar geen begrotingssteun krijgen. Beide landen zijn nu in een fors debat over de terugbetaling van 17 miljoen gulden. Eind december komt hier nog eens 45 miljoen bij, die de Antillen waarschijnlijk niet volledig zal terugbetalen.

Senaat VS overweegt spoeddebat belastingverdrag met Nederland

DEN HAAG/WILLEMSTAD (Anp) - De Eerste Kamer zal wellicht nog deze week debatteren met de regering over het Nederlands-Amerikaanse belastingverdrag. De Amerikaanse Senaat heeft in de nacht van zaterdag op zondag het Nederlands-Amerikaanse belastingverdrag goedgekeurd.

Dit verdrag wordt in Curaçao off shore kringen beschouwd als een 'a-commercieel verdrag'. Gevreesd wordt dat filialen van Nederlandse concerns op Curaçao naar aanleiding van het verdrag zullen overwegen te verkassen naar andere belastingparadijzen.

Nederland en de Verenigde Staten hebben met het verdrag de bestaande mogelijkheden tot belastingontwijking op Amerikaanse dividenden, die via Nederland naar een belastingparadijs (als Curaçao) worden gesluisd, dubbel afgegrendeld. Zowel Nederland als de VS krijgen de mogelijkheid dergelijke constructies, die louter of vooral zijn bedoeld om de belastingen te ontgaan, te bestrijden door een bronheffing op de leggen van 15 procent.

Het Nederlandse handvat voor bestrijding van deze belastingconstructies zit in een wetsvoorstel dat juli jongstleden door staatssecretaris Van Amelsvoort werd gepubliceerd 'teneinde een maatschappelijke discussie uit te lokken'. Daarover is inmiddels een controverse ontstaan tussen minister van Economische Zaken Andriessen en Van Amelsvoort. Volgens Andriessen tast het voorstel de aantrekkingskracht van Nederland als vestigingsplaats voor buitenlandse bedrijven aan.

BEZWAAR

De VS maakten jarenlang bezwaar tegen de te ruime Nederlandse deelnemingsvrijstelling op dividend dat uiteindelijk terechtkomt bij vestigingen in belastingparadijzen. Nederland wil bovendien de schijnconctrcuties aanpakken met leningen vanuit belastingparadijzen.

Uiterlijk eind november moet het Nederlandse parlement het goedkeuringswetvoorstel hebben aangenomen wil het op 1 januari 1994 van kracht worden. Daarmee ligt in de VS de weg open voor ratificatie. Voor inwerkingtreding van het verdrag per 1 januari 1994 is vereist dat beide partijen uiterlijk eind november ratificeren.

In Nederland moet de Eerste Kamer het goedkeuringswetsvoorstel voor het verdrag nog aannemen. De schriftelijke voorbereiding van het debat is nog niet voltooid. Deze week zal de nederlandse senaat nog een tweede reeks vragen aan de regering opstellen. Dat zou inhouden dat pas op de laatste dag van november, dinsdag de dertigste, in de senaat kan worden gedebatteerd. De stemming zal op dezelfde dag moeten plaatsvinden.





Meeste kranten wijten nederlaag B aan onbehagen

Trouw: 'Nederland zit niet op vertraging te wachten'

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Als leidende politici ergens blijk hebben gegeven niet op de hoogte te zijn van wat er leeft bij hun eigen burgers, dan is het blijkbaar wel op Curaçao. En dat valt alleen die politici te verwijten. De vraag is wel of de liefde van de Curaçaoënaren voor de inwoners van bij voorbeeld Sint Maarten plotseling zoveel dieper is geworden of dat de bevolking van Curaçao tamelijk massaal haar ongenoegen over de politieke élite op het eiland heeft willen uiten.

Dat schrijft *Trouw* vanochtend in een commentaar naar aanleiding van het referendum. Volgens het blad zou het onverstandig zijn als de zittende regering en de eilandsraad deden alsof er niets is gebeurd, hoewel het referendum consultatief was. De uitslag was een verrassing voor de politieke élite van Curaçao, maar ook van Den Haag. *Trouw* vindt het verstandig dat de Toekomstconferentie over de staatkundige verhouding van het Koninkrijk nu is uitgesteld. Maar dat betekent dat de noodzakelijk geachte versterking van bestuurs, rechtspleging en financieel beheer op de eilanden ook de nodige vertraging zal oplopen. En daar zat Nederland, denkt *Trouw*, niet op te wachten.

Ook *De Telegraaf* denkt dat de uitslag van het referendum een algemeen ongenoegen van de Curaçaose bevolking over het beleid van haar politici weerspiegelt. Kennelijk denkt de bevolking daar hetzelfde over als de Nederlandse regering, voor wie de democratische, bestuurlijke en financiële tekortkomingen van de politici allang een doorn in het oog zijn. Daarom moet het Nederlandse beleid, gericht op aanpassingen van de Nederlandse Antillen ook bikkelhard worden doorgevoerd. De uitslag van het referendum vraagt daar om. Anderzijds moet het denken van de Nederlandse regering over nieuwe staatkundige verhoudingen met de Nederlandse Antillen wel heroverwogen worden. Als ook de andere eilanden liever in een staatkundig verband bijeen blijven, dan kan Nederland niet anders doen dan dat te aanvaarden, denkt *De Telegraaf*.

Onder de kop *De wens van het volkg* brengt *Het Parool* in een commentaar tot uitdrukking dat de referendumuitslag de onderhandelingen over de toekomst van Curaçao weer heeft teruggevoerd naar het beginpunt. De uitslag van het referendum vindt *Het Parool* zo dramatisch voor de zittende bestuurders dat ze er niet aan ontkomen hieruit de c… sequenties te trekken. … uitslag geeft het Nederlan… kabinet krachtige ar… menten om te eisen dat ee… bestuurlijk orde op zak… worden gesteld voordat … Curaçaose politici kunn… gaan denken aan het … zetten van een eigen koe… Want de eigen bevolking v… trouwt dat hun voorlopig n… toe", aldus *Het Parool*.

Ook *NRC-Handelsbl…* stelt in zijn nieuwsanal… dat de uitslag van de vol… raadpleging heeft uitgewez… dat het voor de Curaçao… kiezers nu 'terug naar af'… Zij hebben vertrouwen uit… sproken in een groep int… lectuelen en vakbon… smensen die de Antilliaan… eenheid wil behouden en v… sterken. Premier Liber… Peters was afgelopen zom… niet gecharmeerd van e… referendum op Curaç… maar nu het volk he… gesproken, moet ook zij v… een U-bocht maken, and… lijdt ze bij de vervroeg… parlementsverkiezingen … februari een grote nederla… Ook Nederland kan de u… slag van het referendum n… raast zich neer leggen. … het bilateraal overleg m… Bonaire, Sint Maarten, Si… Eustatius en Saba zal op… ieuw moeten worden nag… gaan wie wil meewerken a… een Antilliaanse eenheid m… een nieuw jasje, aldus *NRC Handelsblad*.

Israël vermoordde dad van aanslag München

JERUZALEM — Israël heeft gisteren voor he officieel erkend, dat het de Palestijnse daders moordaanslag tijdens de Olympische Spele München in 1972 systematisch heeft vermoord. aanslag werden elf Israëlische atleten door risten van de groep "Zwarte September" vermo

"We hebben systematisch een operatie georganiseerd om de leiders van Zwarte September te liquideren", zei reserve-generaal Aharon Yariv, destijds adviseur inzake terrorisme van premier Golda Meir, voor de televisie. Het vraaggesprek was al anderhalf jaar geleden opgenomen, maar is pas gisteren door de militaire censuur vrijgegeven.

In de maanden na de moordaanslag in München schakelde de Mossad, Israël's geheime dienst, tien tot vijftien vermeende leiders van Zwarte September uit. Zij werden doodgeschoten of opgeblazen met bommen met afstandsbediening in Europa en in Beiroet.

"Het effect was verpletterend, omdat het om mensen op belangrijke posten ging", aldus Yariv. "Plotseling voelden ze, dat ze niet meer veilig waren in hun huizen. Na deze operatie besloot deze afdeling van de PLO alle acties tegen joodse en Israëlische doelen in het land te staken", aldu

Bij de moordca kwam een onschul het leven, toen agen de Mossad in juli Noorwegen een kaanse ober verm De geheime dienst h aangezien voor Ah chiki, bijgenaamd prins", het brein ac aanslag in München. vergissing werd de id van de Palestijnse do extra nauwkeurig leerd.

"We hebben lang zeld voordat we m operaties begonnen, hadden geen keus", generaal. Voor elke moest premier Meir h keuring geven om singen en problemen land waar de moor gepleegd, te voorkom liquidaties waren g seerd door Mike Har de Mossad, die late seur van de Panam tator Manuel Noriega

BENMAR INVESTMENTS NV

Convening Notice of an

EXTRA ORDINARY SHAREHOLDERS MEETING

The Board of Managing Directors of Benmar Investments NV hereby gives notice to the shareholders of Benmar Investments NV to attend the extraordinary meeting of shareholders which will be held on:

December 10, 1993, at Julianaplein 22, Curaçao, Netherlands Antilles.

The following items are on the agenda for this Meeting:

1. **Opening**
2. **Attendance and forms of proxy**
3. **The resignation of Mr C. Borron as Managing Director of the Company.**
4. **The appointment of Thomas Concepcion as Managing Directors of the Company as of the time and date of the meeting.**
5. **Appointment of Equity Trust (Curacao) NV as Netherlands Antilles representative of the Company as of the time and date of the meeting.**
6. **Any further business.**

The Agenda and other information can be obtained at the offices of the lawfirm Promes, Trenité van Doorne, Julianaplein 22, Curaçao, Netherlands Antilles, (attn. Mr J. Eichhorn) and the lawfirm Patterson, Claussen, Santos, Hume & Cabeza, Courthouse Tower, 18th floor, 44 West Flagler Street, Miami, Florida (attn. Mr K.F. Claussen).

Holders of bearer shares are requested to deposit their shares with a bank or with the lawfirm Patterson, Claussen, Santos, Hume & Cabeza, and to have the bank or lawfirm issue and execute a certificate of deposit or blocking certificate which certificate has to be presented at the meeting.

Shareholders can also attend the meeting by proxy. Forms of proxy are available with Patterson, Claussen, Santos, Hume & Cabeza and with Promes, Trenité Van Doorne. The certificate of deposit or blocking certificate should be send together with a form of proxy to Promes, Trenité Van Doorne, P.O. Box 504, Curaçao, Netherlands Antilles before December 8, 1993.

Benmar Investments NV

C. Borron
Managing Director

Dated November 22, 1993.

?resident Menem ?aar Nederland

BUENOS AIRES — President Carlos Menem van ?rgentinië begint vandaag aan een reis naar ?ederland, Cyprus en ?apan. Hij wordt vergeld door de ministers van ?uitenlandse en Economische Zaken, zo heeft ?t ministerie van Buitenlandse Zaken in ?uenos Aires meegedeeld.

?e reis van Menem begint ?orgen in Nederland. Tij?ns zijn driedaagse verblijf ?engt het Argentijnse staats?ofd een bezoek aan ?oningin Beatrix en voert hij ?esprekingen met de Neder?ndse premier Ruud Lub?rs.

?Op Cyprus inspecteert ?enem de troepen van zijn ?nd, die op het eiland in de ?iddellandse Zee deel uit?aken van de vredestroepen ?n de Verenigde Naties.

?Op 30 november komt ?enem aan in Tokyo. Na ?sprekken met premier Mori?o Hosokawa, parlements?den en de directies van ?panse bedrijven, die in ?rgentinië filialen hebben, ?engt Menem ook een ?zoek aan keizer Akihito.

?eking en Londen ?raten opnieuw ?ver Hong Kong

PEKING — China en ?root-Brittannië zetten ?un overleg voort over de ?ekomst van Hong Kong. ?eide landen spraken na ?loop van hun twee ?gen durende onderhan?lingen in Peking af op ?en 27 november verder ?praten.

?king en Londen ver?chten vooruitgang te ?nnen boeken in de bespre?ngen over hun bittere ?schil, rond de overdracht ?n de Britse kolonie aan ?ina. Hong Kong komt in ?97 weer onder Chinees ?zag.

?De jongste gespreksronde ?is de zestiende, die China ? Groot-Brittannië tot ?ever hebben gevoerd. Een ?e functionaris van het ?itse ministerie van Bui?landse Zaken, Christ?her Hum, sprak in de Chi?se hoofdstad de hoop uit, ?t de gesprekken eind deze ?aand in een hoger tempo ?illen verlopen. De zeven?nde ronde zal eveneens in ?king worden gehouden.

Personeel van American Airlines hervat werk

■ MIAMI - "Wij vliegen weer", laat deze purser van American Airlines in Miami weten, nadat gisteren bekend werd dat de staking van het boordpersoneel op aandringen van president Clinton was beëindigd. De staking die vijf dagen duurde, kwam nadat de onderhandelingen over een nieuwe cao waren vastgelopen.

President Oekraïne wil van alle kernwapens af

KIEV — President Leonid Kravtsjoek van Oekraïne heeft er dit weekeinde op aangedrongen, dat zijn land volledig afstand doet van alle kernwapens, die het na de ineenstorting van de Sovjetunie heeft overgehouden. Hij wil dat het parlement opnieuw over het ontwapeningsverdrag Start-1 stemt, daags nadat de afgevaardigden besloten slechts een deel van de atoomwapens te verwijderen.

Volgens Kravtsjoek staan de strategische raketten niet onder volledige controle van Kiev, en moeten ze daarom wel worden opgegeven. "Ik wil dat we realistisch zijn", zei hij tegenover de pers. "Als we die wapens niet kunnen controleren, vervangen of onderhouden, dan moeten we ervan af."

De president beloofde in mei vorig jaar, dat Oekraïne de verplichtingen van het ontwapeningsverdrag Start-1, dat de Verenigde Staten en de toenmalige Sovjetunie in 1991 sloten, zou onderschrijven, en als nietnucleaire staat zou toetreden tot het non-proliferatieverdrag. Het parlement besloot donderdag echter, dat Start-1 slechts betrekking heeft op 42 procent van de ruim 1.600 Oekraïense kernkoppen. In ruil voor volledige ontmanteling eist het veiligheidsgaranties van Moskou en Washington en compensatie.

Kravtsjoek wil Start-1 voorleggen aan het nieuwe parlement dat in maart gekozen moet worden. Tot die tijd kan Kiev alvast met Moskou en Washington praten over de manier waarop de kernkoppen, raketten en opslagsilo's op zijn grondgebied vernietigd kunnen worden.

Start-1 voorziet in de vernietiging van alle Oekraïense kernraketten. De overige kernmogendheden van de ex-Sovjetunie, te weten Rusland, Wit-Rusland en Kazachstan hebben er al mee ingestemd.

AMIGOE
FAXNUMMERS:
Advertentie: 674524
Redactie: 674744

EU wil uiterste poging doen geweld Bosnië te stoppen

LUXEMBURG — De Europese Unie wil een uiterste poging doen om te bewerkstelligen, dat aan het geweld in Bosnië-Herzegowina een einde komt. De ministers van Buitenlandse Zaken van de EU willen daarover volgende week maandag in Genève proberen afspraken te maken met de presidenten van Servië, Kroatië en Bosnië en de leiders van de Bosnische Serviërs en Kroaten.

De EU-ministers hebben dit vandaag in Luxemburg besloten tijdens een extra bijeenkomst. Die was belegd om na te gaan op welke wijze de humanitaire hulp aan de Bosnische bevolking kan worden veilig gesteld en hoe aan een politieke oplossing kan worden gewerkt.

In Genève zal moeten worden besproken hoe gegarandeerd kan worden dat de humanitaire hulp doorgang kan vinden. Daarbij zal luchtsteun kunnen worden geleverd en als een konvooi beschoten wordt, moet kunnen worden teruggeschoten.

LAGOS — De militaire machthebbers van Nigeria hebben de bevolking de invoering van een democratie in het vooruitzicht gesteld. Dat meldden Nigeriaanse staatsmedia onder aanhaling van een regeringswoordvoerder.

De regering van de nieuwe president, generaal Sani Abacha, is niet van plan lang aan de macht te blijven, aldus de woordvoerder. Nigeriaanse militairen namen vorige week woensdag de macht in het land weer over, nadat Ernest Shonekan, een burger die zij in augustus als staatshoofd naar voren hadden geschoven, was afgetreden.

Abacha heeft inmiddels alle politieke partijen en politieke activiteiten verboden en het parlement ontbonden. Ook heeft hij na het aftreden van president Shonekan de interim-regering naar huis gestuurd.

Volgens de woordvoerder van het militaire bewind hebben alle dertig gouverneurs van Nigeria gevolg gegeven aan de lastgeving van Abacha, hun bevoegdheden aan militaire commandanten over te dragen.



10
AMSTEL
BEER

AGENDA

TIE:	8000/
nr.:	11
DWEER:	8222/
nr.:	11
CENTRALE:	8845
ITAAL:	8900/
	7446/
nr.	14
ARDENTEHUIS:	8350

****

ARE BIBLIOTHEEK
ngstijden voor het publiek:
dijk:
ag van 14.00-18.00 uur; dinsdag,
dag en donderdag van 08.00-12.00/
18.00 uur; vrijdag van 08.00-12.00/
17.30 uur.
n:
dag van 14.00-18.00 uur en vrijdag
.00-17.30 uur.

****

KANTOOR
ingstijden)
verkoop
dijk (tel.: 8508): maandag t/m donderdag van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; van 07.30-12.00/13.30-16.00; zaterdag gesloten.
(tel.: 8214): maandag t/m vrijdag 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; gesloten.
oket
Postspaarbank, Sigu- en Giro Betaalkaart)
dijk en Rincon: maandag t/m van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; gesloten.

****

CE CLUBS
H. van Bommel, tel.:
woensdag 12.00 uur - Restaurant
ter.

****

HTHUIS LVV
maandag t/m vrijdag van 06.00- uur. In verband met planning van te slachtdieren bij keurmeester

****

RTS
24-A, Antriol)
maandag, woensdag en van 13.30-14.30 uur; spreekuur te donderdag van 17.00-17.30 bestuurskantoor.
gevallen gelieve tel.: 4255 te fax 7655.

TING DIERENASIEL
IRE
Animal Shelter Foundation
weg 26. Tel.: 4989)
maandag t/m zaterdag van /15.00-17.00 uur.

****

TEN(BEZORGING)
Carolina, Blvd. J. Abraham 15, (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

ffrouw Mona overleden

ALENDIJK — Espe- Carolina-Marchena eren overleden. Juf- Mona, zoals de leer- van de St. Bernardus school haar noemde, in 1992 gepensioneerd.

deed het RK School- nogmaals een op haar. Tot van dit jaar bleef geven aan de derde zoals zij meer dan 45 op Curaçao en Bonaire gedaan. Zij heeft niet lang kunnen van een verdiend want enkele geleden werd juf- Mona ziek en is daa- niet meer hersteld.

wel Mona Carolina was, heeft zij met Grupo Kayena enorm agen aan de folklore naire. Zij won drie- achtereen de Drs. Lei- met de jeugdige dan- Mona Carolina is geworden.

TCB-directeur Ronnie Pieters:

Gereguleerde ontwikkeling beste remedie voor toekomst Bonaire

KRALENDIJK — "Bonaire zal concrete stappen moeten zetten om optimaal te profiteren van het toerisme. Vooropgezet doel daarbij is het behoud van de unieke natuur en de cultuur. In een discussiestuk staan de voorwaarden opgesomd waaraan het beleid zal moeten voldoen." Dat zei Tourism Corporation Bonaire (TCB) directeur Ronnie Pieters als nadere toelichting voor de leidraad *National Tourism Policy*.

De maand november werd op Bonaire uitgeroepen als maand van het toerisme. In dat kader werd begin deze maand een conferentie belegd met als onderwerp het eco-toerisme: toerisme dus dat gebaseerd is op het behoud van de natuurlijke rijkdommen op en rond Bonaire. Tijdens de conferentie legde TCB-directeur Ronnie Pieters een tweetal discussiestukken op tafel: *Tourism Strategic Plan* en *Bonaire Tourism Structure Plan*.

Beide stukken waren de voorlopers die in samenwerking met de CTO (Caribbean Tourism Organization) tot stand kwamen. Volgens Pieters kan geen enkele toeristische bestemming zonder deze leidraad. Ook het rapport-Pourier heeft voldoende bouwstenen aangedragen, erkent Pieters. "Nu zal er echter een document moeten komen, waarin de aanbevelingen van het rapport-Pourier worden vertaald in concrete boodschappen en maatregelen."

De *National Tourism Policy* zegt dat de ontwikkeling van het toerisme tot doel heeft de bevolking economisch vooruit te helpen. Maar dan wel met behoud van de eigen identiteit, het milieu en de culturele overlevering. Pieters gelooft dat de aantrekkingskracht van het eiland vooral gelegen is in de uitstekende onderwaterwereld, de ongerepte natuur, het aangename klimaat, de geringe drukte en de vriendelijke gastvrije bevolking. "Elke vorm van ontwikkeling die hier de klad in kan brengen, zal achterwege moeten blijven", aldus Pieters.

HOTELSTOP

Ingaande 1994 zal er zeker tot het jaar 2000 geen toestemming meer gegeven mogen worden voor het uitvoeren van nieuwe projecten in de hotelsector. Pieters zegt dat hetgeen nu geprojecteerd staat al ruimschoots meer is dan volgens de beleidsplannen nodig is. Hij gelooft zelfs dat reeds uitgegeven vergunningen opnieuw beoordeeld zullen moeten worden om de totale capaciteit aan hotelkamers te beperken tot zestienhonderd.

De eerder (door het Bestuurscollege; red.) geachte voordelen voor de hotelontwikkeling bestaan volgens Pieters niet meer. Er zullen ook geen vergunningen voor casino's meer verstrekt mogen worden, terwijl gokapparaten verboden moeten worden.

De lokale bevolking zal gestimuleerd worden om hun eigen zaak te beginnen in de toeristische sector. Pieters zegt dat gedacht wordt aan restaurants, bars, vertier, watersport, transport en handenarbeid voor de verkoop. Geïnteresseerde Bonaireanen dienen financieel op weg geholpen te worden.

MILIEU

In het verleden zijn grote projecten geaccepteerd die een grote invloed bleken te hebben op het milieu. In het gevolg zal elk milieu-effect van een voorgestelde investering bestudeerd moeten worden door een onafhankelijke deskundige. Ook zal de hand gehouden moeten worden aan hoogbouw. Nieuwbouw zal niet hoger mogen reiken dan elf meter (dat is de hoogte van het bestuurskantoor van Bonaire; red.), maar in de milieugevoelige omgeving zal de maximale hoogte slechts acht meter mogen zijn.

In het Washington/Slagbaai, het gebied van Lac, Klein Bonaire en rond bepaalde baaien en stranden mogen geen bouwvergunningen afgegeven worden.

Om het koraalrif te beschermen zal er een plafond ingesteld worden van het aantal duikers in het onderwaterpark Bonaire. Het kan voor de duiker echter wel een dure grap worden op Bonaire te duiken. Er zijn plannen om de jaarlijkse bijdrage per duiker op te trekken tot 25 dollar.

"Jetski's en vergelijkbare vormen van gemotoriseerde watersport zijn echter totaal uit den boze", aldus TCB-directeur Pieters over de concrete maatregelen in de aanpak van het Bonaireaanse toerisme.

Nochi Willem van Paboso:

UPB zal de eer aan zichzelf moeten houden

KRALENDIJK — Naar de mening van Pabosoleider Norwin 'Nochi' Willem moet de UPB zich terugtrekken uit de regering en Staten. "Niet omdat de drie ministers en de drie Statenleden van Bonaire vier jaar lang gefaald hebben, maar omdat ook zij het Antilliaanse volk tot aan de rand van de afgrond gesleept hebben." Dat is het oordeel van Nochi Willem.

Willem wijst erop dat in 1973 de UPB al een motie steunde die elk eiland het recht gaf op zelfbeschikking. "Het begin van de onderlinge verdeeldheid en de breuk van de Antillen", zegt Willem. Ook herinnert de Pabosoleider eraan dat in 1981 de UPB samen met de PDB een motie hebben aangenomen dat Bonaire voor rechtstreekse banden zou opteren indien Aruba de status aparte zou krijgen.

"Ze gingen zelfs zo ver dat zij Aruba in het streven van de status aparte steunden. Maar toen de status aparte een feit was geworden, voerden zij hun eigen unaniem aangenomen motie niet uit. Feit is dat Bonaire telkens de schuld op de regering gooide, hoewel de UPB voor deze regering medeverantwoordelijk was. Met een fluistercampagne probeerden zij het volk van Bonaire op te zetten tegen Curaçao." Dat zegt Nochi Willem.

Willem vermoedt een sterke materialistische ambitie bij de UPB die akkoord ging met de decentralisatie van enkele landsdiensten, terwijl volgens Willem de UPB er erg goed van op de hoogte was, dat bij gebrek aan kader en financiën deze diensten nimmer goed zouden draaien.

"Maar het was dan ook niet het belang van de bevolking wat hier speelde. Het was het magische woord 'privatisering' waardoor zij een persoonlijk financieel voordeel trachten te trekken. En als een rode lijn in de verborgen agenda van de UPB besloten zij ten slotte Bonaire in handen te geven van Nederland in stede achter het Uniemodel te staan."

"Op de Antillen zag Willem naar zijn zeggen een geheime overeenkomst tussen de PNP (Curaçao) en de UPB. Doel daarbij was de Antillen uiteen te laten vallen. "Daarom stond de UPB immers volledig achter de wens van de politici van Curaçao om los te komen van de Antillen. De UPB heeft zelfs opzettelijk het functioneren van het Overlegorgaan Staatkundige Structuur (OSS) belemmerd waar juist het uniemodel heel sterk leefde."

Voor Willem genoeg redenen om nu het ontslag van de ministers Papa Statia en Cai Marsera te eisen. Hij wil ook dat de Statenleden Goeloe, Pourier en Ellis hun steun aan de regering zullen onttrekken, die volgens Willen niet meer de Antilliaanse bevolking kan vertegenwoordigen. "Zij hebben hun stem niet verheven. Zij hebben niet gedaan wat zij verschuldigd waren aan de afgelegde eed. Zij hebben de Antillen verraden, samen met de UPB en de PNP en de anderen die deel uitmaakten van de centrale regering." Dat is de mening van Paboso-leider Nochi Willem wiens partij altijd de unie van de eilanden van de Nederlandse Antillen heeft voorgestaan.

UNION neemt de in Surhuisterveen gevestigde fietsenfabriek Rivel over. Rivel produceert zo'n 30.000 fietsen per jaar, die worden verkocht in onder meer Nederland en Duitsland. De overname heeft een positieve invloed op de resultaten van Union.

KRALENDIJK — Het zijn gelukkig niet slechts winkelcentra en restaurants die op Bonaire worden gebouwd. Tandarts Percy Chirino heeft zijn eigen (zeer geavanceerde) kliniek gebouwd, waar vrijwel alle odontologische ingrepen verricht kunnen worden. De tandheelkundige kliniek zal begin december worden geopend.
Op de foto de laatste handgrepen voor de aanleg van de tuin.

Geen informatie over rechtszaak Mol

KRALENDIJK — In de raadsvergadering dinsdag zal het Bestuurscollege toestemming vragen aan de raad om een rechtszaak te mogen beginnen tegen de assistent loods J.J. Mol. De raad zal pas een uur voor de vergadering informatie krijgen van het BC waarvoor deze rechtszaak dient.

De gepensioneerde loods Jan Mol is een jaar geleden door het Bestuurscollege aangetrokken voor een driejarig dienstverband op Bonaire. Naar de *Amigoe* heeft vernomen is er een aantal urgente redenen die een verder dienstverband met Mol niet wenselijk maken. Zelfs de raadsleden zijn van het waarom niet op de hoogte gesteld. Uit overwegingen van *privacy* zullen de raadsleden een uur voor de raadsvergadering worden geïnformeerd over de beweegredenen. Indien Mol ontslagen wordt, zal zijn salaris voor de resterende twee jaar doorbetaald moeten worden.

Tijdens de raadsvergadering morgen zal ook het beleid van het BC ten aanzien van Telbo n.v. besproken worden. Dat gedeelte van de agenda is aangevraagd door de beide oppositiepartijen in de raad, Paboso en PDB. De raadsvergadering begint om twee uur.

Jopi Abraham n.a.v. referendum:

UPB en Paboso niet veel beter dan Curaçaose politici

KRALENDIJK — Partijleider Jopi Abraham van de Partido Democratico Boneriano (PDB) heeft geen goed woord over voor de Curaçaose politici, die naar zijn mening hun les nog steeds niet geleerd hebben. Abraham gelooft echter niet in de oprechtheid van de leiders van de UPB en die van Paboso. "Ik wacht nog steeds op een verklaring wat beide partijen gezamenlijk in Nederland zijn wezen doen en wat zij toen hebben afgesproken met Lubbers." Dat zegt Jopi Abraham in een maandag uitgegeven verklaring.

Abraham zegt dat de PDB sedert de oprichting bijna veertig jaar geleden steeds heeft gestreden voor de staatkundige en familiale banden tussen de eilanden van de Antillen. "Helaas hebben arrogante en beledigende uitspraken van Curaçaose politici er toe bijgedragen dat de bevolking van Aruba zich keer op keer aangevallen voelde. Via een referendum werd toen besloten uit de Antillen te treden en voor een aparte status te opteren. De PDB heeft altijd de vriendschaps- en samenwerkingsbanden met Aruba onderhouden", aldus Abraham.

Abraham constateert echter dat de Curaçaose politici hun les nog steeds niet geleerd hebben voor de bevolking en het welzijn van Bonaire en de andere Antilliaanse eilanden. Hij oordeelt geheel anders over de bevolking van Curaçao die ten slotte de gelegenheid heeft gekregen om op duidelijke wijze de onwerkelijke argumenten van hun politieke leiders in een referendum te ontzenuwen.

"Het resultaat van dit referendum is niet alleen een afwijzing van de politieke leiders van Curaçao, maar ook van de UPB op Bonaire. Die partij heeft alle mogelijke moeite gedaan om verdeeldheid te zaaien op de Antillen en Bonaire", aldus de Bonaireaanse PDB-leider.

GEEN VERSLAG

Evenmin is Abraham trouwens te spreken over de gezamenlijke reis die Ellis en Booi van de UPB en Willem van de Paboso en hun adviseur Raymundo Saleh hebben gemaakt naar Nederland.

'Een geheime missie", zegt Abraham, "waarbij afspraken zijn gemaakt en akkoorden werden gesloten met Nederland over de aparte status die Bonaire zou gaan innemen. Na de terugkomst van de UPB en Paboso-delegaties is geen enkele informatie verstrekt aan de bevolking. Maar het avontuur van de UPB en Paboso bewijst wel het opportunisme van beide partijen. Ook de Bonaireaanse politici of zij nu groen of geel zijn, hebben Bonaire in een gevaarlijk avontuur betrokken."

Volgens Abraham staan de media dagelijks vol met berichtgevingen van de UPB en Paboso. Volgens Abraham echter zal de bevolking de politici, die op Bonaire, Curaçao of in Nederland telkens een andere taal spreken, af moeten wijzen.

"Onze partij eist nu eerst een officiële verklaring van de UPB en de Paboso waarover zij in Nederland hebben onderhandeld. Er zal nu een eind moeten komen aan alle leugens en verdraaiingen, waarvan de bevolking van Bonaire de dupe is." Dat zegt partijvoorzitter en -leider van de PDB, Jopi Abraham.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

1993 FORD FLARESIDE V-8, automatic, full equipped, f.38.000,-. Tel.: 608584.

DRUMSTEL LUDWIG, 5-delig, bassdr., snaredr., 2 tom floortom, hh stand, 3 cymbel stands, tama kruk, f.1.500,-. 2 tom 14" en 15" incl. stand, f.200,-. Tel.: 671243.

4 NIEUWE ROTANSTOELTJES, leuk voor een tienerkamer. Tel.: 654758.

WEGENS VERTREK: auto Mazda 323 1988, automatic; gasfornuis; wasmachine fully automatic; babybed + commode; 5 laden klerenkast; schemerlamp; schommelstoel; ice jugs. Alles z.g.a.n. Tel.: 677384.

2 EENPERSOONS-LOGEERBEDDEN, onderschuifsysteem (zonder matras) f.75,-. Tel.: 375023.

WEGENS VERTREK porchsale op zaterdag 27 nov. van 9 a.m.-5 p.m.: 4 eetkamerstoelen, rood manou, f.300,-; 1 stereoset Panasonic f.200,-; 1 airco 13.600BTU f.250,-; 1 Friese klok (moet schoongemaakt) f.300,-; 1 microwave Philips, 220 V, f.100,-; 1 keukenkast, wit, met glazen deurtjes f.150,-; 1 stofzuigertje (merk Garantee) f.125,-; beddespreien; salontafeltje; telefoon GE; wandversiering; lampen; keukenspullen; veel boeken etc. Ala Blancaweg 83-A. Tel.: 272887.

PORCHSALE ZATERDAG 27-11: diverse spullen o.a. Isuzu Gemini, bj. 1982, NAf.3.500,-; 2 duiksets NAf.1.000,- en f.650,-; wasautomaat NAf.400,-; zitkamermeubels + boekenkast, NAf.700,-; div. fans. Reviseweg 1. Tel.: 690724.

WOODEN CHEST-of-drawers (5 drawers) f.500,-; oak veneered diningroom table and six handcarved chairs f.1.900,-; two handcarved oak en leather chairs f.900,-. Tel.: 379041.

MASSIEF EIKEN houten meubels; diepvriezer 220 V; inbouw 4-pits gasfornuis. Tel.: 849459 (na 17.30 uur).

1 JAAR OUDE videorecorder merk JVC, syst. NTSC, f.850,-. Tel.: 368141.

EEN GRENEN bed met nachtkastje f.150,-; kaptafeltje f.75,-; twee tienerbureautjes f.75,-. Tel.: 371046.

HONDA ACCORD, bouwjaar '87, luxe uitvoering met open schuifdak. Tel.: 371...

WIT BABYBED + ... mode, merk Pr... aankleedkussen ... foam, prijs f.1.100,-. Tel.: 670497.

TV TOSHIBA + remote control, ... + ... toetsenbord, ... dubb... + tuner + radio ... f.300,-. Tel.: 655555.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

EUR. WASMACHINE Bosch WFK 7310, 3 jr. oud, 220 Volt, prijs Af.750,-. Tel.: 40505 (na 19.00 uur).

PIANO, PRIJS Af.2.500,-. Info.: 41592.

SAXOFOON (ALT), zo goed als nieuw, f.2.300,-; 2-pers.bed f.295,-; bed + bureau + kast (set, wit), samen f.450,-; compressor met tank f.450,-; 8-pers. jacuzzi f.350,-. Voor meer info. 31342.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

KLEIN HUIS, 2 slaapkamers, tot Af.800,-. Tel.: 45551 (onder schooltijd).

KOERSEN CENTRALE BANK

[NO]TERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
[GE]LDIG OP DINSDAG 23 NOVEMBER EN TOT NADER ORDER:

[VAL]UTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
DOLLAR	1.77	1.78	1.80
DOLLAR	1.320	1.340	1.360
STERLING	2.560	2.655	2.675
GLD	92.28	93.00	93.80
FRANCS	118.45	119.17	119.97
FRANCS	28.75	29.85	30.55
[DUI]TSE MARK	103.68	104.40	105.20
[LI]RE	0.72	1.02	1.08
FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
[JAP]ANSE YEN	163.34	164.20	165.00
	-.-	200.27	201.07

[* VO]OR BANKPAPIER
[** V]OR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

[INGE]VOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT [DE] BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE [KO]ERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

[DIS]CONTO: 5%
[VOORSCHOTT]ENINGSRENTE: 6%
[...]RENTE 1 maand: 2%
[Res]erve Requirement: 5%
[Res]erve Period: 16 november-15 december
[Indi]catieve koersen overheidspapieren:
[.]% obl. 1989/1994 koers: 100.96% Eff. rendement 6.00 % Land
[.]% obl. 1989/1999 koers: 100.00% Eff. rendement 8.00 % Land
[.]% obl. 1989/2004 koers: 99,13% Eff. rendement 8.375% Land
[.]25% obl. 1990/1995 koers: 104.00% Eff. rendement 6.45 % Land
[.]% obl. 1991/1996 koers: 104.03% Eff. rendement 7.00 % Land
[.]75% obl. 1993/1996 koers: 102.55% Eff. rendement 6.625% Land
[.]% obl. 1992/1997 koers: 103.97% Eff. rendement 7,125% Eiland
[.]25% obl. 1992/1997 koers: 104.29% Eff. rendement 7.25 % Eiland
[.]25% obl. 1993/1998 koers: 103.60% Eff. rendement 7,60 % Eiland
[.]% obl. 1993/1998 koers: 100.93% Eff. rendement 7.75 % Eiland

[R]eorganisatie Pakhoed [k]ost 50 arbeidsplaatsen

[R]OTTERDAM — Het Rotterdamse havenconcern [Pak]hoed gaat per 1 februari zijn organisatie wijzigen. [T]wee werkgebieden, tankopslag, scheepvaart en [and]ere dienstverlening voor de olie- en chemie[indu]strie enerzijds en haven- en transportbedrijven [and]erzijds, worden onder apart bestuur voortgezet.

[D]e Raad van Bestuur van [het] concern wordt inge[krom]pen van drie naar twee [.] In de kantoorsfeer [zulle]n vijftig arbeidsplaatsen [verv]allen. Er wordt [gestr]eefd naar herplaatsing [binn]en het concern. Dit heeft [Pak]hoed gisteren bekendge[ma]kt.

[H]et belangrijkste werkter[rein] van Pakhoed, olie- en [chem]ie-activiteiten, wordt in [.]groepen ingedeeld onder [.]ele leiding van J. Bou[.]s. Internationale tankopslag komt onder leiding van J. Brouwer en Pakhoed Amerika zal worden geleid door R. Wansik.

De haven- en transportactiviteiten komen onder leiding te staan van E.W. Brongersma en R. Polman. Deelnemingen in Univar Corporation (31 procent) en Univar Europa (49 procent) vormen de verantwoordelijkheid van de Raad van Bestuur via plaatsen in de respectievelijke raden van commissarissen.

Duitse geldgroei laat dollar zakken

[A]MSTERDAM — De hoger dan verwachte Duitse [geld]groei in oktober heeft de verwachting gedempt, [dat] de rente in de Bondsrepubliek snel omlaag zal [gaa]n. Als gevolg daarvan verloor de dollar terrein ten [opzi]chte van de Duitse mark. Op de Amsterdamse [valu]tamarkt noteerde de dollar tegen het eind van de [han]del f 1,9150 tegenover een slot van f 1,9220 vorige [wee]k vrijdag.

[D]e sterker dan verwachte [geld]groei, een teken dat de [Dui]tse inflatie aan kan tre[de]n, werd slecht ontvangen. [In o]ktober steeg de groei van [de g]eldhoeveelheid op jaar[basi]s met 6,8 procent. De [valu]tavloer had een plus van [.]of 6,6 procent verwacht.

[Op] de Duitse kapitaalmarkt [werd h]et nieuws slecht ont[van]gen", verklaarde een valu[tah]andelaar. De hoop op een [sne]lle verlaging van de ren[teta]rieven door de Bundes[ban]k verdampte dan ook [.]. De oorspronkelijke ver[wac]hting van een verminde[rin]g met een half procentpunt in december kon de prullenbak in.

Het pond sterling daalde bij dunne handel door de hoop, dat de Britse regering de rentetarieven zal verlagen. Het pond noteerde aan het eind van de dag f 2,8225 tegenover een slot van f 2,8305 vorige week vrijdag.

De Italiaanse lire stond onder druk na de overwinning van links en de neofascisten bij de lokale verkiezingen. De lire zakte aan het eind van maandag naar f 1,1370 per duizend. Vorige week vrijdag, net voor de verkiezingen, behaalde de munteenheid nog f 1,1460.

[R]ente-angst en inflatiespook [do]en Wall Street kelderen

[N]EW YORK — De angst voor inflatie en hogere [ren]tetarieven zorgde maandag op Wall Street voor [ner]veuze handel. Daarnaast was de stemming flauw [doo]r de sterke koersdalingen op Tokyo, Londen, [Fra]nkfurt en Amsterdam. De Dow Jones-index schoot [me]t 23,76 punten omlaag tot 3670,25 punten.

[V]orige week dinsdag [best]eerde de Newyorkse vloer [nog] een record op 3710,77. [Vooral] de obligatiemarkt beïn[vlo]edde de handel op Wall [Str]eet negatief. Net als [vor]ige week vrijdag daalden [de] vastrentende waarden [doo]r de angst voor het infla[ties]pook. De economie in de [Ver]enigde Staten trekt aan [waa]rdoor de inflatie en rente [wor]den gestimuleerd. Het aan[trek]ken van de rente is niet [gun]stig voor de aandelen- en [obli]gatiemarkt.

[D]e index zakte bij de ope[nin]g van de markt sterk met [ve]rtig punten. De handelaren waren onzeker geworden door de lagere koersen op de Europese en Japanse beurzen. Tokyo daalde met drie procent, terwijl de Beurs van Amsterdam een achteruitgang van maar liefst negen punten moest accepteren. Volgens analisten zijn de beleggers voorzichtig geworden nu de aandelenmarkten steeds weer nieuwe records breken.

De dollar daalde in New York verder tot f 1,9095. Vorige week stond de dollar nog op f 1,9240. De "greenback" moest bij dunne handel terrein afgeven aan de Duitse mark.

FINANCIEEL NIEUWS

Britse rentedaling brengt herstel

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs begon vandaag opnieuw in mineur. Het buitenlandse bleef verkeerde signalen afgeven en de buitenlandse beleggers bleven weg, zodat de koersen alleen maar naar beneden konden. Dit bezorgde de EOE-index een verlies van 3 punten op 368,34 en de CBS-index een achteruitgang van een volle punt op 132,6.

Maar rond elf uur trad een plotselinge kentering op als gevolg van een positief rentesignaal uit Londen. Daar werden de officiële rentetarieven met een half procent teruggebracht en dit zorgde in Londen voor een run op de aandelen. Binnen korte tijd was een verlies van 10 punten voor de FTS-index geheel ingelopen en draaide de markt 180 graden. Rond kwart over twaalf werden uit Londen hogere koersen doorgeseind. De beursindex steeg daar in sneltreinvaart tot plus 10. Dit had onmiddellijk zijn weerslag op de beurzen in Frankfurt en Parijs. Ook de EOE-index draaide scherp bij en was rond het middaguur twee punten hoger op 374,4.

KLM was twee kwartjes beter op f 37,70. AMEV werd gunstig beïnvloed door hogere derde-kwartaalcijfers, waardoor de koers een gulden opliep naar f 81. Uitgever Wolters Kluwer was willig met een winst van f 4 op f 105,30. Collega VNU verloor 50 cent op f 148,50.

De obligatiemarkt was genideld een kwart punt lager voor de staatsfondsen.

Transavia sluit 1993 nog redelijk af

SCHIPHOL — Transavia lijkt 1993 toch met een redelijke winst te kunnen afsluiten. Het luchtvaartbedrijf, geheel eigendom van de KLM, was aanvankelijk nogal somber over het lopende jaar. In november vorig jaar sprak president-directeur P. Legro zelfs nog de verwachting uit, dat 1993 rode cijfers zou brengen.

Maandagmiddag kon Legro melden, dat ondanks alle tegenwind in de markt het flink gaat meevallen. Dat is vooral sterk te danken aan het plan 2000. Dit efficiencyprogramma, dat nog loopt tot midden 1995, is erop gericht met het huidige personeel en de bestaande vloot het onderste uit de kan te halen en zich zo teweer te stellen tegen de groeiende concurrentie. Met de uitvoering van het programma is men volgens Legro gelukkig op tijd begonnen. "Je moet het dak repareren als het droog is", aldus de topman.

Met de prijzen zit het echter nog steeds niet goed. Met de touroperators zijn door Transavia voor 1994 contracten afgesloten op basis van een gelijkblijvend aantal vakantiegangers als in 1993. Toch kan op grond van marktverkenningen worden verwacht, dat de toeristenmarkt volgend jaar met zeker 6 procent zal groeien. De marktontwikkelingen leiden ertoe, dat de consument volgend jaar kan rekenen op aanzienlijk lagere vliegvakantieprijzen, temeer omdat door devaluatie van diverse munten ook de prijs van de hotels vaak is gedaald. De conservatieve inkoop van de operators zal echter wel leiden tot opnieuw weinig "last-minute"-voordeeltjes voor de vakantieganger.

Sombere gezichten op effectenbeurs van Tokyo



■TOKYO - *Het was gisteren een slechte dag voor de handelaren op de effectenbeurs van Tokyo. De Nikkei-index daalde met 556.35 punten tot 17.384.84 punt. De gezichten staan er dan ook na...*

Chinese economie groeit dit jaar met 25 procent

PEKING — De economie van China groeit dit jaar met ruim een kwart. Zodoende bereikt het Bruto Binnenlands Produkt, de som van alle vervaardigde goederen en geleverde diensten, drie biljoen yuan ofwel omgerekend ruim 1007 miljard gulden. Dat gegeven is uitgedrukt in constante prijzen, dus na uitschakeling van de geldontwaarding. Dat heeft het Chinese Bureau voor de Statistiek bekendgemaakt. In 1992 bedroeg het BBP nog 2,39 biljoen yuan.

Het Bureau waarschuwde dat, al zit de volkshuishouding op het goede spoor, zware structurele problemen een bedreiging vormen voor het aanhouden van de groei. Vooral voor de hollende inflatie, de zwakte van belangrijke staatsbedrijven en de buitensporige toename van de investeringen moeten oplossingen worden gevonden. De geldontwaarding bedraagt dit jaar ongeveer vijftien procent voor het hele land en twintig procent voor de grote steden.

Nu de inflatie een grotere omvang aanneemt, de invoer in waarde de uitvoer te boven gaat en de hoge investeringen moeilijkheden opleveren, dringt het Bureau er bij de regering op aan harder te werken aan stabilisering van de economie.

In de steden verdienen de Chinezen blijkens de cijfers dit jaar per hoofd van de bevolking 2350 yuan, ruim 780 gulden, bijna een kwart meer dan in 1992. Op het platteland stijgt het inkomen slechts met enkele procenten tot 860 yuan per hoofd.

Naar het zich laat aanzien neemt de uitvoer van China dit jaar met zes à acht procent toe tot ongeveer 92 miljard dollar en de invoer met 24 procent tot 100 miljard dollar.

PHILIPS heeft de verkoop van Super Club Retail Entertainment Corporation USA voor 150 miljoen dollar aan Blockbuster afgerond. Blockbuster heeft betaald met 5,2 miljoen nieuwe aandelen, waarna Philips een belang van 7,6 procent in het aandelenkapitaal van Blockbuster heeft.

***

MEES PIERSON en Amsterdam Options Traders zijn in een vergevorderd stadium van onderhandeling over samenwerking op de Duitse effecten- en optiebeurs, de DTB. Mees Pierson zal daartoe een groot minderheidsbelang nemen in het kapitaal van AOT Deutschland.

AALBERTS INDUSTRIES neemt het Deense bedrijf Broen (omzet f 50 miljoen, 250 man personeel) over. Broen maakt kogelkranen, regelventielen en laboratoriumappendages. Op dat laatste gebied voert Broen de Europese markt aan. Aalberts versterkt met de overneming haar positie in de installatiematerialen. Financiering geschiedt door onderhandse uitgifte van 220.000 aandelen Aalberts en uit eigen middelen.

Ministers van Financiën EU sleutelen aan 'Witboek'

BRUSSEL — De Europese Commissie zal nog flink moeten sleutelen aan het zogeheten Witboek over economisch herstel en werkgelegenheid voordat het klaar is voor de Europese topconferentie op 10 en 11 december.

Het Witboek, dat de Europese Unie de weg moet wijzen uit de huidige economische malaise, vormt de hoofdschotel van de top in Brussel. De ministers van Financiën namen gisteren een voorschot op die discussie op basis van een samenvatting en een exposé van commissievoorzitter Jacques Delors.

Van Ierse, Britse, Duitse en Nederlandse zijde werd flinke kritiek geleverd op de ideeën van de Commissie. Dat gold vooral voor één van haar belangrijkste doelstellingen: Het halveren van het aantal werklozen tot het jaar 2000 door het scheppen van 15 miljoen banen.

Zo'n forse banengroei vergt volgens Brussel een jaarlijkse economische groei van drie tot 3,5 procent en verhoging van het investeringsniveau van 19 tot 24 procent van het Bruto Nationaal Produkt. Ook inflatie en loonstijgingen moeten beperkt blijven.

De Nederlandse minister Wim Kok meende, dat het Witboek op dit punt onvoldoende is onderbouwd. Een rekenmodel zoals in Nederland de taak is van het Centraal Planbureau ontbreekt, waardoor volgens Kok onduidelijk is of de voorspellingen realistisch zijn.

De bewindsman vond die voorspellingen iets te optimistisch. In Nederland wordt uitgegaan van een "heel bescheiden" groei van 1,75 procent tot en met 1998. Kok vond de groeiverwachtingen voor de Duitse economie van drie procent tussen 1994 en 1997 ook al "aan de hoge kant".

Ondanks lof voor de beoogde terugdringing van de werkloosheid hangen volgens hem het banenplan, de groeiverwachtingen en de investeringsvooruitzichten in het ontwerp-Witboek van de Commissie daarom "toch nog een klein beetje in de lucht". Er valt nog veel huiswerk te doen, zo stelde Kok.

De Duitse staatssecretaris van Financiën, Gert Haller, waarschuwde eveneens voor precieze economische doelstellingen. De teleurstelling is volgens hem des te groter als het doel niet wordt gehaald. Kok's Britse collega, Kenneth Clarke, verwachtte daarom dat het ontwerp-Witboek na de gisteren gevoerde discussie nog "substantieel" zal worden aangepast.

Clarke voelde niets voor herverdeling van arbeid, wat in de ogen van Delors misschien wel geen wondermiddel is, maar toch een oplossing kan zijn. Volgens de Britse bewindsman schept dat geen banen, maar kost dat slechts banen.

De ministers van Financiën zullen op 5 december nog eens de koppen bij elkaar steken en het Witboek bespreken ter voorbereiding van de top.

Austrian Airlines geeft KLM groot gelijk inzake Alcazar

WENEN — Het personeel van Austrian Airlines, dat zo zijn bedenkingen had tegen het samengaan van KLM, Austrian Airlines, SAS en Swissair, geeft de KLM groot gelijk, dat die haar Amerikaanse bruggehoofd Northwest Airlines niet heeft willen opgeven in de onderhandelingen over het zogenoemde Alcazar-project.

Swissair wilde geen afstand doen van haar eigen Amerikaanse partner, Delta Airlines, en de KLM hield vast aan Northwest. Met deze patstelling is het overleg over de vorming van een groot Europees luchtvaartconcern op een mislukking uitgelopen.

Austrian Airlines heeft nu blijkens een verklaring van de Ondernemingsraad de gelegenheid haar toekomst te waarborgen door middel van een tot stand te brengen samenwerking. De Raad heeft zich van het begin af aan verzet tegen Alcazar en geeft de voorkeur aan nauwere samenwerking met de Duitse nationale luchtvaartonderneming, Lufthansa.

Als Austrian met Lufthansa wil samenwerken, is Lufthansa tot gesprekken bereid, zo liet een woordvoerder van de Duitse maatschappij weten.

Volgens de OR van Austrian ging het in de afgesprongen onderhandelingen niet alleen om de Amerikaanse belangen van de verschillende beoogde fusiepartners, in de besprekingen zijn zij het evenmin eens kunnen worden over de plaats van vestiging van het hoofdkantoor van Alcazar en de bestuurssamenstelling van de gefuseerde onderneming.

Nu de onderhandelingen op niets zijn uitgelopen, moet de meerderheid van de aandelen Austrian Airlines in handen van de Staat Oostenrijk blijven. Dat heeft de minister van Financiën, Ferdinand Lacina, het bestuur van Austrian gisteren meegedeeld. De Staat wil zijn belang van 52 procent behouden en daar moet het bestuur van Austrian rekening mee houden als het onderhandelingen met buitenlandse bedrijven over samenwerking begint. Volgens president-commissaris Rudolf Streicher valt voor Austrian nu alleen maar te denken aan intensieve samenwerking met een buitenlandse luchtvaartmaatschappij, niet aan deelneming in elkaars kapitaal.

Verder gaat het verhaal, dat Lufthansa toenadering zou hebben gezocht tot Swissair. Er zou kunnen worden gepraat over samenwerking, maar niet over een fusie.

Dochtermaatschappij HAM van de Hollandsche Beton Groep neemt het zandbedrijf Mijnster in Zwijndrecht over. Naar verwachting worden zij het daar binnenkort over eens.

Aandelenrel in Jakarta

JAKARTA — Honderden beleggers zijn gisteren in de Indonesische hoofdstad Jakarta aan het muiten geslagen, toen zij geen formulieren konden bemachtigen voor inschrijving op aandelen, die naar de beurs werden gebracht. Tenten werden in brand gestoken waarna de brandweer met zes spuitwagens aan de slag moest.

De gebeurtenis past in de wilde taferelen van de afgelopen maanden, waarin beleggers probeerden alles wat er maar aan nieuwe aandelen op de markt kwam, te pakken te krijgen. De beurs van Jakarta heeft een duizelingwekkende ontwikkeling doorgemaakt. Sedert begin dit jaar is het koerspeil nagenoeg verdubbeld. Bij het slot van de handel stond de koersindex op 536,46.

De rellen ontstonden maandag toen de instelling, die de aandelen van de schoenfabriek PT Super Mitory Utama naar de beurs brengt, de inschrijvingsloketten niet opende, terwijl er vroeg in de ochtend al duizend mensen in de rij stonden. Tegen tienen werd de menigte onrustig toen er maar steeds geen verklaring kwam over de redenen waarom inschrijvingsformulieren niet beschikbaar werden gesteld.

MENSEN

Teddyberen uit de lucht

De Amerikanen, Fransen en Duitsers gaan vanaf nu ook speelgoed, waaronder **teddyberen**, afwerpen boven het door oorlogsgeweld geteisterde Bosnië. De VN-operatie 'Provide Santa', vrij vertaald 'Geschenken van de kerstman', wil de kinderen in het gewelddadige gebied wat ontspanning bieden. De droppings van de pakketten, die behalve speelgoed ook warme kinderkleren en voedsel bevatten, gebeurt boven afgelegen, momenteel met sneeuw bedekte streken.

Emmy Award voor Nederlandse film

De Nederlandse tv-serie 'Het zakmes' van de AVRO heeft in New York een **Emmy Award** gewonnen in de categorie tv-films voor de jeugd. Andere Nederlandse inzendingen voor een Emmy Award, de prijs voor tv-series, werden niet bekroond. Het waren dit jaar vooral de Britse tv-programma's die met de eer streken, ze wonnen vier van de zes beschikbare Emmy's.

In totaal werden 269 programma's ingezonden uit 35 landen, een ongekend hoog aantal nominaties. Uiteindelijk werden slechts inzendingen uit negen landen bekroond.

In memoriam De Hulk

De Amerikaanse televisie-acteur **Bill Bixby**, held uit de serie De Hulk, is zondag in Californië overleden. Bixby is na een langdurig ziekbed gestorven aan kanker. Hij is 59 jaar geworden.

Bixby is de afgelopen 30 jaar in verscheidene televisieseries te zien geweest. In De Hulk speelde Bixby David Barner, die als hij kwaad werd veranderde in een enorm groen monster: De Hulk.

Blik op een onzekere toekomst



■ *Een kind kijkt vanachter een raam naar een onzekere toekomst in Sarajevo. De bewoners van de streek maken zich op voor de tweede oorlogswinter. Onder extreme weersomstandigheden moeten zij zich in de Bosnische hoofdstad verdedigen tegen Serviërs. Over 33 dagen is het kerstmis.*

In memoriam Emile Ardolino

De Amerikaanse regisseur en meervoudige Oscar-winnaar **Emile Ardolino** is afgelopen weekeinde in zijn woning in Los Angeles overleden. Het dagblad New York Times berichtte maandag dat de 50-jarige regisseur aan de gevolgen van aids is bezweken.

De in New York geboren Ardolino begon zijn carrière als maker van dansdocumentaires. Zijn bekendste speelfilms waren de kassuccessen **Dirty Dancing en Sister Act**. Ardolino's laatste productie, **De Notenkraker met Macaulay Culkin** (Home Alone) in de hoofdrol, gaat deze week in Amerikaanse bioscopen in première. De bekende choreograaf George Balanchine is verantwoordelijk voor het ballet in deze rolprent.

Een rijke zegen werd ons gegeven. Liefdevol door Gods hand geweven
Zo'n groot wonder van leven. Zo'n intens beleven.....

Wij zijn dankbaar en blij met de geboorte van onze zoon

Albert Daniël Christoffel

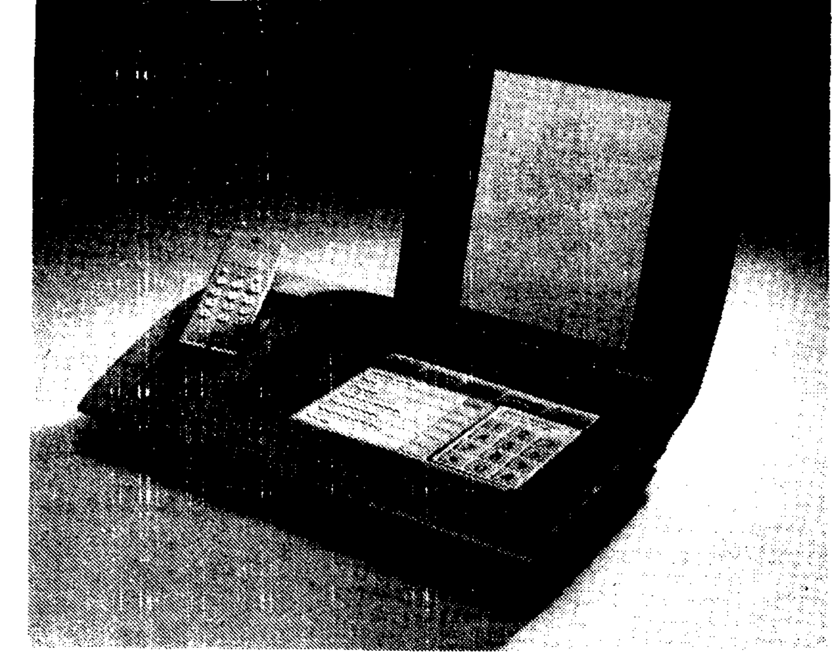
Tijdelijk adres:
Sehos Kamer 134

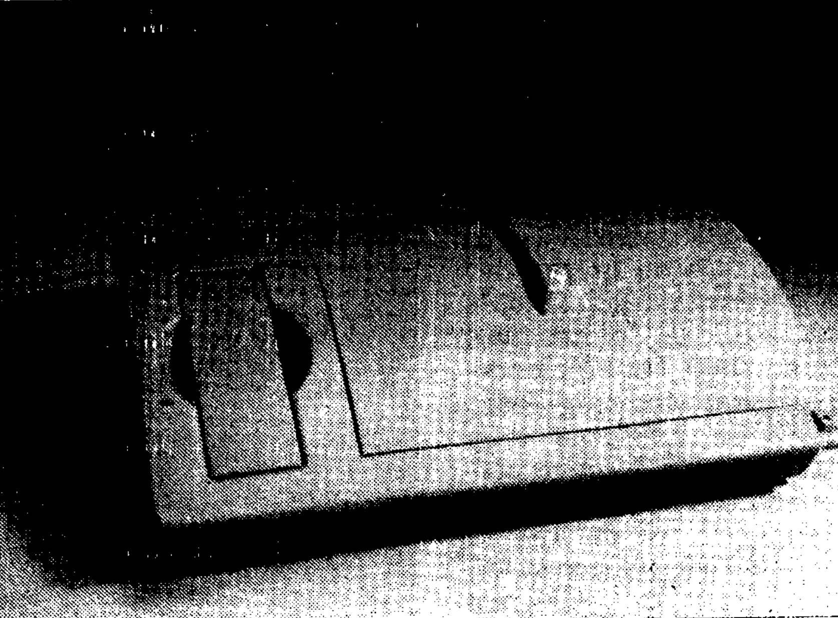
Albert en Philomena Zwueste - Rosaria
Willemstad, 22 - 11 - 1993
Monteursweg 1

Als je een paar jaar - of heel veel jaar - in een cel moet zitten, kan onbekend talent plotseling naar boven komen; jonge gedetineerden slaan nogal eens aan het schilderen. Dat constateerde Legs Boelen, een man die in de Nederlandse plaats Vught al zestien jaar met jeugdige criminelen werkt. In die jaren zijn heel wat kunstwerken achtergebleven in de gevangenis. Met de werkstukken van deze anonieme kunstenaars heeft hij het boekje Art in Prison samengesteld. Zou zoiets ook mogelijk zijn op Curaçao?

■ *Wie de eerste The Addams Family heeft gezien en nu de aankondigingsposter van de opvolger ziet, weet dat Addams Family Values niet veel goeds voorspelt. De rolschaats en 'Thing' beloven het nodige onheil. Paradise Movies zal de film vertonen. Wanneer is nog niet bekend gemaakt.*







■ *Communiceren is niet meer wat het geweest is. Het is nog ook niet wat het moet zijn maar dit ontwerp van Peter Stigter (30) gaat heel ver de juiste richting op. Hij is student aan de Akademie Industriële Vormgeving en ontwierp een draadloze telefoon-antwoordapparaat-fax-beeldtelefoon-note-book dat tevens aangesloten kan worden op tv, video en computer. Dat alles is bijeengevoegd in een stijlvol produkt de Messenger (boodschapper) met een zeer terughoudende vormgeving.*

Stigter: "Het moet makkelijk te bedienen zijn, een vuistregel is dat je mensen nooit uit meer dan zeven knoppen moet laten kiezen, omdat ze anders het overzicht kwijtraken.

Michael Jackson aangeklaagd door ex-lijfwachten

LOS ANGELES - Vijf voormalige veiligheidsagenten van popster Michael Jackson hebben maandag een aanklacht ingediend tegen de zanger. Ze zeggen door hem te zijn ontslagen omdat ze teveel wisten over zijn activiteiten met minderjarigen.

De lijfwachten werkten op Jacksons ranch in Santa Barbara maar werden in februari weggestuurd. Ze zeggen in hun aanklacht door de advocaten en privé-detectives van de ster te worden lastiggevallen om "elk onderzoek over de beschuldigingen van schending van de eerbaarheid door Jackson te verhinderen".

"Niemand is ooit door mijnheer Jackson ontslagen wegens het teveel weten van wat dan ook", reageerde een van de advocaten van Jackson.

In Los Angeles heeft een 13-jarige jongen een aanklacht tegen Jackson ingediend wegens seksueel misbruik. Het politieonderzoek, dat nog niet heeft geleid tot een criminele aanklacht, duurt nog voort.

Meer Duitsers tegen Hitler dan vroeger

Het percentage Duitsers dat onder dezelfde situatie als destijds in 1933 **tegen Hitler** zou stemmen is nu hoger dan ooit, zo blijkt uit een peiling in juli en augustus onder ruim 1.500 ondervraagden. Negentig procent van hen zei dat ze tegen de nazi-leider zouden stemmen. Tot in 1968 lag dit percentage steeds rond de 80 procent. Het aantal ondervraagden dat in die tijd "geen antwoord" gaf was aanzienlijk groter dan de huidige drie procent. Zeven procent zou nu voor een Hitler stemmen, slechts een procent meer dan in 1968. In 1965 en 1967 was dat vier procent en in 1954 vijftien procent.

Te koop: Garbo's grote verdriet

De diepste roerselen van **Greta Garbo** worden onthuld in een pakje brieven dat volgende maand in Londen wordt geveild. De legendarische Hollywood-actrice komt eruit naar voren als eenzaam, ellendig en zichzelf pijnigend.

Garbo, die zich in 1941 op het hoogtepunt van haar populariteit uit de filmwereld terugtrok, maakt van haar hart geen moordkuil in de 44 brieven aan actrice Mimi Pollak. De brieven zullen naar verwachting tijdens de veiling op 13 december 55.000 gulden opbrengen, zo deelde Sotheby's maandag mee.

"Je hebt geen idee hoe een pijn het doet als je zo verward en ongelukkig bent als ik", zei Garbo over haar isolement in Hollywood terwijl ze toen wereldberoemd was. "Ik wil niemand zien". In de hele wereld was men onder de indruk van haar fijne gelaatstrekken maar Garbo's innerlijk blijkt nog erger dan haar image van de ijskoude, niet van intriges wars zijnde, schoonheid.

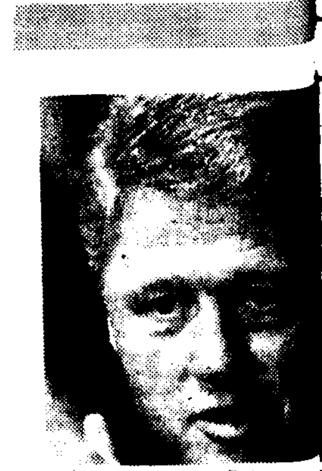
De uit Zweden afkomstige Garbo blijkt te hebben geworsteld met haar emoties. "Ik schreef je dat ik ging trouwen. Ik kan mijn gevoelens nog niet helemaal ontrijven, maar ik denk niet dat ik ooit zal trouwen", schreef zij aan haar vriendin Pollak, die zij kende van de theaterschool en haar enige vertrouweling was.

Telkens weer schrijft zij erover dat zij geen bevredigende relaties kon aangaan. "Is het niet vreemd, Mimi, ik kijk nooit naar mannen (noch naar vrouwen overigens). Ik zal er nooit belangstelling voor hebben... Ik denk dat ik zal eindigen als oude vrijster". Garbo spreekt over haar "verschrikkelijke humeur", en vertrouwt Pollak toe dat "niemand iou kan vervangen".

Tegenover haar rollen in Hollywood-films, waarvan 'Queen Christina', 'Ninotchka' en 'Grand Hotel' zeer veel succes hadden, stond Garbo onverschillig. Ze spreekt van "fabriekswerk" en wanneer critici "verschrikkelijk aardig" zijn dan nog is zij ontevreden over zichzelf. "Het minst voel ik me een filmster".

De beroemde actrice, die in 1990 op 84-jarige leeftijd eenzaam overleed in New York, had een scherp standpunt over Hollywood dit is afschuweli lelijke Amerika, gewoon machinerie, nielt je... Iedereen st aan en stelt vragen... zeker dat ze me ee vreemd vinden... De rond de Amerikaan wereld bestaat na echt", zegt ze.

In haar laatst schrijft Garbo: " bedroefd, er niet zo g toe, en angstig... Ho deze brief?"



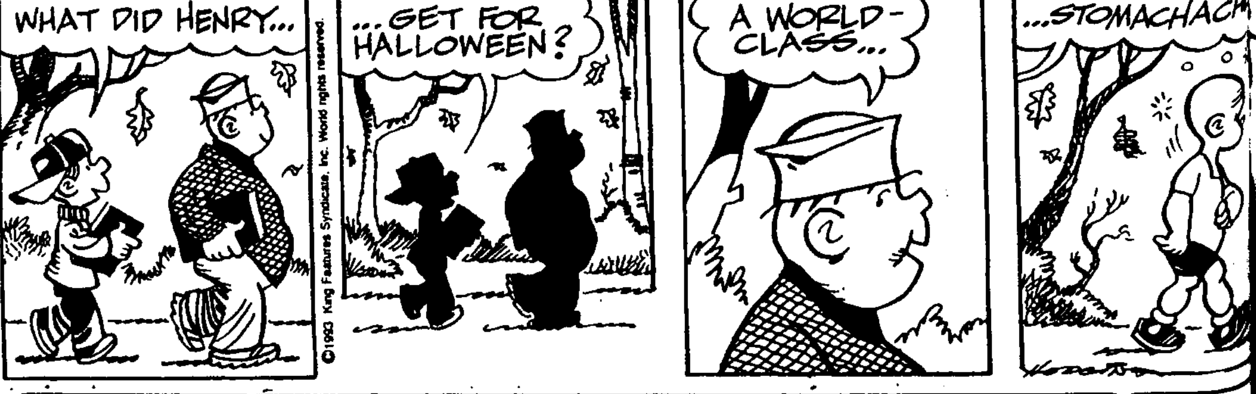
■ *President Bill Clin volgens de Herald zesendertig strop besteld bij het Z bedrijf Atlas Design, maal zijn verfraa Disney-figuren. De kaanse president is h weg van dit soort k tukken, sinds hij en geleden een Witte-Hu nalist ontwaardde Mickey Mouse-das. complimenteerde de gever die vervolgens zijn stropdas afstond. de president zelf vooruit.*

Parachuti haalt vliegt neer: 4 doo

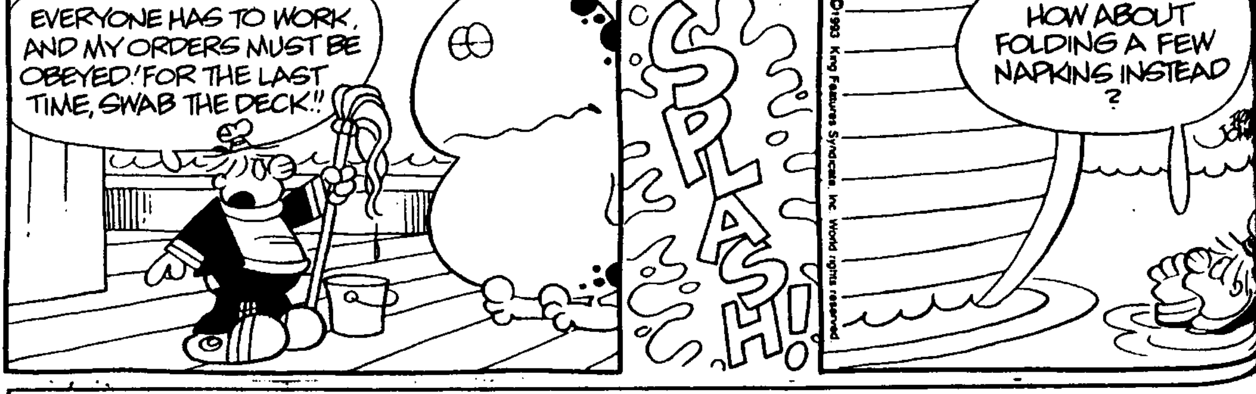
Vier mensen zijn i sachusetts omgekome een parachutist in vr op hun vliegtuigje kwam, waarna het neerstortte. De vals vlieger liep allee gebroken enkel op klaarde de politie Amerikaanse staat.

Het toestelletje nadat de parachuti staartstuk had getro een vrille en stortte n Northampton in Mas setts. De piloot en drie tenden kwamen o leven, aldus de politi parachutist behouden.

HENRY ® **By Dick Hodgi**



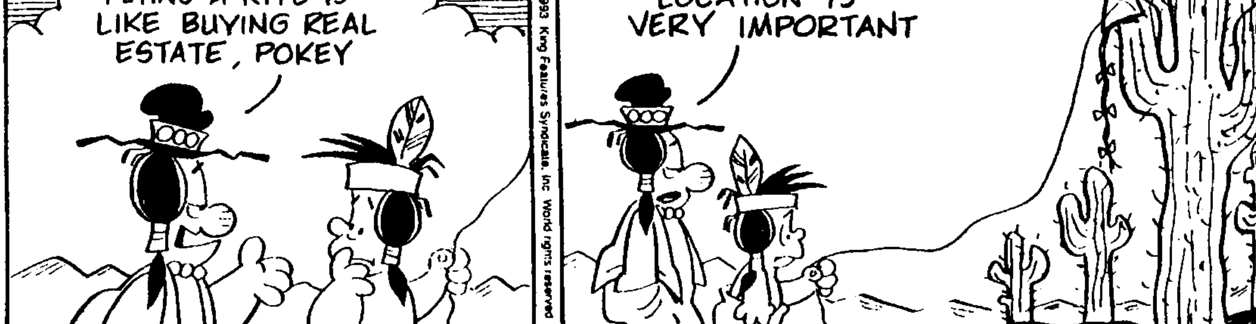
BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johns**



BEETLE BAILEY **By Mort Walk**

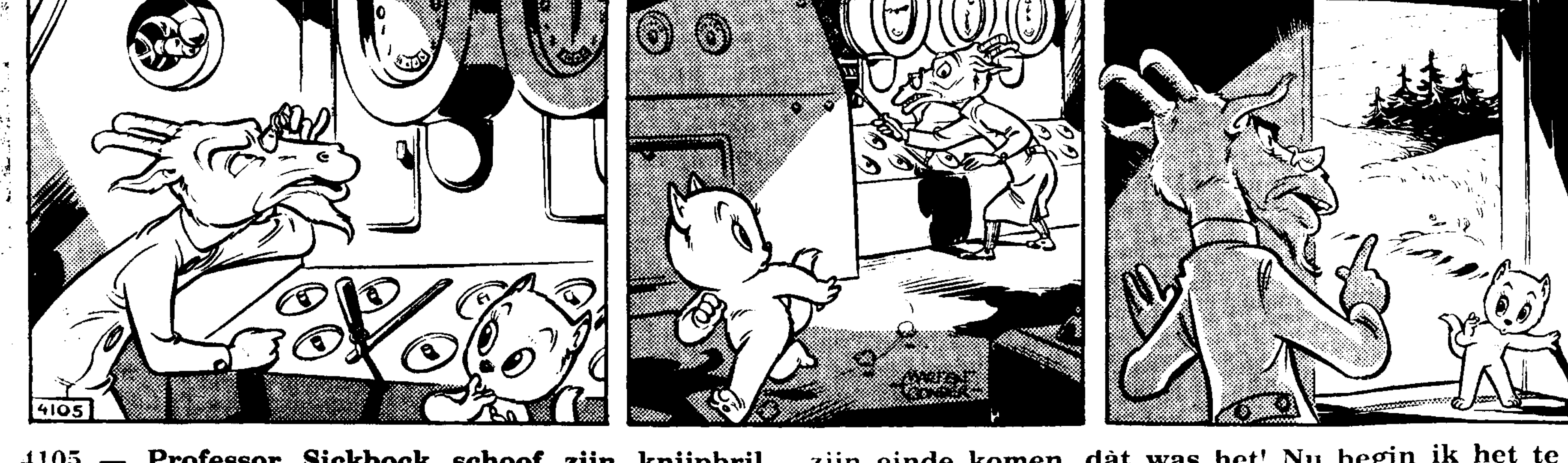


REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casso**



Tom Poes en de Bommel-legende

door Marten Toonder



4105 — **Professor Sickbock schoof zijn knijpbril omhoog en staarde bijziende naar de linkerklok.**

"Hij staat bijna stil", mompelde hij. "Gelukkig nog niet helemaal..."

"Waarom is dat gelukkig?" vroeg Tom Poes. "Ik wilde heer Bommel zo gauw mogelijk terughalen uit het verleden. En u zei zelf dat dat alleen kon wanneer zijn tijd stil stond!"

"Ach wat!" riep de ander vertoornd. "Ge hebt niet goed opgelet toen ik u de toestand op het schoolbord uiteenzette. Ge babbelt als een benen rammelaar. Wanneer deze klok geheel wordt uitgeschakeld, komt het geslacht Bommel ellendig aan zijn einde!"

Deze woorden herinnerden Tom Poes plotseling weer aan het papier van de Bommel-legende.

"Wat was daar ook weer op geschreven?" prevelde hij. "Als de kalk, die mij bedekt over vijf minuten niet is weggehakt, zal het geslacht Bommel ellendig aan zijn einde komen, dàt was het! Nu begin ik het te begrijpen. En er stond nog een datum boven ook. Zaterdag drie uur, geloof ik......"

Intussen had de geleerde het uurwerk open gelegd en knutselde eraan met een schroevedraaier.

"Ik zal trachten hem sneller te laten lopen", sprak hij. "Trouwens, de hefboom loopt te stroef."

"Ja, ja", zei Tom Poes, die snel naar de deur liep. "Hoe laat is het?"

De professor keek verrast op.

"Welk een onzinnige vraag!" riep hij uit. "Het is half twee in de gewone tijd - zoals ge op de middelste klok kunt zien. Maar wat heeft dat......"

"En welke dag is het vandaag?" hield tom Poes aan.

"Het is zaterdag geworden", zei Sickbock kort. "Scheer u weg. Ik kan hier geen scheefdenkers gebruiken!"

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

...nten van de artsen van Bandabou ...district) kunnen in spoedgevallen ...oon 641656 bellen en dan het ...oordapparaat afluisteren. De ...nten van de andere districten kunnen ...spoedgevallen de artsenpraktijk van ...eigen huisarts bellen en het ...oordapparaat zal dan mededelen wie ...enstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patienten)
de dienstdoende arts belt U tel.: ...0/625100.

WIJKVERPLEGING

...T GELE KRUIS ...IJKVERPLEGING ...NSES MARGRIET
...Maria 17. Tel.: 682344/ 682412/682574. Fax: ... Kantooruren: 07.00-16.30

... wachtzuster gelieve tel.: ... bellen na 17.00 uur.
... spreekuur in ieder wijk- ...gelijks van 08.00-08.30/ ... uur.
... Halman Otrobanda: tel.: ...; spreekuur: woensdag van ...-11.00 uur.
... Maria 17: tel.: 682344; ...uur: donderdag van 09.00- ...0 uur.
...gebouw Bonam: tel.: 371865. ...kuur: dinsdag van 09.00- ...00 uur. Sokudi: tel.: 367824.
...ntro Mediko Montagne Abao: ... 673711; spreekuur: ...nsdag van 09.00-11.00 uur.
...a Fensu 9 (Koraal Specht): ...618577; spreekuur: donderdag ...n 08.00-11.00 uur.
...gebouw Suffisant: tel.: 687707; ...eekuur: donderdag van 09.00- ...00 uur.
...kgebouw Sta. Rosa: 671628; ...eekuur: dinsdag van 09.00- ...00 uur.
...opspreekuur voor zuigelingen- ...n kleuterzorg: vrijdag van 08.00- ...00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pin- ...at. Tel.: 373582.

...ICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING
... Goslaweg 15: P.O. Box 3619. ...92231/692232. Fax: 682709; ... van 07.00-17.00 uur.
... Bandabou: Siberie Kavel 16; ...n 08.00-16.00 uur. Tel.: 649422.
... wachtzuster vanaf 19 november ...00 uur t/m 26 november om 07.00 ... tel.: 686381 of page 669-0388 ...n.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
...gatweg Noord 43. P.O. Box ... Tel.: ... Fax: ... voor informatie over prenatale ... gedurende en na de bevalling. ...bureau zuigelingen: iedere donde...dag van 13.30-16.00 uur. ...bureau peuters: iedere dins...dag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
...n 35, tel.: 648077/648387; open ...ndag t/m vrijdag van 07.00-17 00 ... 17.00 uur bereikbaar: zuster Leito. ...1217 b.g.g. 601760. ...bureau: iedere dinsdag van ...00/18.00-20.00 uur.

AMIGOE Colofon

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda:
Otrabanda, Winkelcentrum Colon. Tel.: 625633-34-35.
Punda:
Brievengat, Cornweg 32. Tel.: 379098 379567.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672269, 375023 of 375542.

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen **614000 (Veterinaire Dienst)** voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

WOENSDAG

FORTKERK
(Fort Amsterdam)
12.30-13.00 uur oecumenische pauzedienst.

STICHTING ... RENTHEATER
elke woensdag van 15.00-17.00 uur *open house*/workshop (zes jaar en ouder) - Scharlooweg 76.

****

WEGA DI NUMBER
1406
9975
7600

AE (kanaal 73)

DINSDAG
15.00 Movie: Blood Feud (Pt 2 of 2)
17.00 O'Hara U.S. Treasury
18.00 Police Story
19.00 Rockford Files
20.00 In Search Of...
20.30 In Search Of...
21.00 Jacqueline Kennedy Onassis
22.00 Movie: A Touch of Frost
24.00 Investigative Reports
01.00 Jacqueline Kennedy Onassis
02.00 Movie: A Touch of Frost
04.00 Investigative Reports
05.00 Movie: Blood Feud (Pt 2 of 2)

CBS (kanaal 75)

DINSDAG
15.00 As the World Turns
16.00 Guiding Light
17.00 Young and the Restless
18.00 News
18.30 News
19.00 News
19.30 CBS News
20.00 Entertainment Tonight
20.30 Inside Edition
21.00 Rescue: 911
21.30 Movie: Die Hard 2
24.00 News
24.35 Late Show With David Letterman
01.35 Dark Justice: Crimetime After Primetime
02.35 Roseanne
03.10 Up To the Minute

ABC (kanaal 77)

DINSDAG
15.00 One Life to Live
16.00 General Hospital
17.00 Oprah Winfrey
18.00 News
18.30 CBS News
19.00 News
19.30 ABC News
20.00 Jeopardy!
20.30 Wheel
21.00 Full House
21.30 Phenom
22.00 JFK: Reckless Youth (Pt 2 of 2)
24.00 News
24.35 Nightline
01.05 Movie
03.00 News
03.30 World News Now
05.30 Oprah Winfrey

Gemeenteraadsverkiezingen Italië

De eerste resultaten in de groten steden (in percentage stemmen)

GENUA: Linkse Alliantie 41, Overige 30, Liga 28,3
VENETIE: PDS 42,2, Overige 36, Liga 21,7
TRIEST: PDS 38, Overige 29, Liga 32,3
ROME: Groenen, PDS en linksen 39,8, Overige 24, MSI 36
PALERMO: Alliantie van centrum rechtsen 75,2, Overige 8, Rete 16,3
NAPELS: PDS 43,6, Overige 25, MSI 31,3

Liga: Liga Lombardije, Liga del Norte, Liga Venetie
PDS: Partij van linkse democraten
MSI: Movimiento Social Italiano (neofascisten)
Rete (rechts en anti-maffia)

AFP/AMIGOE infografie

FLAMINGO TV (kanaal 11)

DINSDAG
16.00 Morning Stretch
16.30 Cartoons
18.00 Euro TV
18.30 Pasquale's Kitchen Express
19.00 Maria Laria. Cara a Cara
20.00 CNN News
20.30 Ocurrió Así
21.30 CNN Showbizz
22.00 Euro TV
23.00 CNN News/Movie

LIFE (kanaal 91)

DINSDAG
15.00 Anything But Love
15.30 Tracey Ullman
16.00 Moonlighting
17.00 Movie: The Woman He Loved
19.00 Supermarket Sweep
19.30 Shop 'Til You Drop
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 L.A. Law
22.00 Movie: Great Balls of Fire!
24.00 Unsolved Mysteries
01.00 Unsolved Mysteries
01.30 thirtysomething
02.30 Self-Improvement Guide
05.30 Self-Improvement Guide

CINE (kanaal 83)

DINSDAG
16.00 Movie: Los Locos Addams
18.00 Movie: Sexo Sobre Ruedas
20.00 Movie: ¿Y Dónde está el Policía?
22.00 Movie: Los Locos Addams
24.00 Movie: Fuga Millonaria
02.00 Movie: ¿Y Dónde está el Policía?
04.00 Movie: La Hija de Hitler

NBC (kanaal 85)

DINSDAG
15.00 Another World
16.00 Les Brown
17.00 Donahue
18.00 News
18.30 Inside Edition
19.00 News
20.00 NBC News
20.30 Journal
21.00 Movie: From the Unsolved Mysteries Files: Victim of Love
23.00 Dateline NBC
24.00 News
24.35 Tonight Show With Jay Leno
01.35 Late Night
02.35 Rush Limbaugh
03.05 Later With Bob Costas
03.35 John & Leeza
04.35 NBC Nightside

TBS (kanaal 89

DINSDAG
15.50 Ton of Fun
16.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.35 SWAT KATS: The Radical Squadron
17.05 Captain Planet and the Planeteers
17.35 Brady Bunch
18.05 Saved by the Bell
18.35 Saved by the Bell
19.05 Head of the Class
19.35 Grow'g
20.05 Andy Griffith
20.35 Hillbillies
21.05 Movie: On Her Majesty's Secret Service
24.05 Movie: I Come in Peace
02.05 Movie: The Stone Killer
04.05 Movie: The Ghost of Flight 401

Rapporteur Van der Stoel kritiseert Iraakse regering

NEW YORK — Irak blijft de Kurden in het noorden en Shi'iten in het zuiden van het land onderdrukken. Het bedreigt hen met militair geweld en neemt economisch discriminerende maatregelen tegen hen. Dit staat in een gisteren gepubliceerd rapport van de Verenigde Naties, dat is opgesteld door de Nederlandse ex-minister van Buitenlandse Zaken Max van der Stoel, in zijn hoedanigheid van speciaal rapporteur van de VN-commissie voor de rechten van de mens.

De Iraakse regering discrimineert bij het distribueren van levensmiddelen en bij gezondheidszorg voor bepaalde lagen van de bevolking, aldus Van der Stoel in het rapport. Hij raadt de Iraakse regering aan "al haar militaire activiteiten tegen de burgerbevolking van het moerasgebied te staken" en een einde te maken "aan de artilleriebeschietingen" in Kurdisch gebied.

Ook vraagt Van der Stoel Bagdad deskundigen op het gebied van de mensenrechten toe te laten in het hele land en humanitaire VN-organisaties onmiddellijk toegang te geven tot het zuidelijke moerasgebied.

De Verenigde Naties hebben ook een onderzoek ingesteld naar het gebruik van chemische wapens tegen de Shi'iten. De resultaten daarvan zullen over één tot twee maanden bekend worden, zo heeft de Australiër Roger Hill maandag in Manama bekendgemaakt. Een onderzoeksteam heeft voldoende monsters van munitie, zand, water, planten en dode dieren genomen, die in het buitenland zullen worden geanalyseerd, aldus Hill.

Bagdad ontkent dat zijn troepen chemische wapens hebben gebruikt tegen de Shi'iten.

Vijfde baan Schiphol beste compromis groei en milieu

SCHIPHOL — Met de aanleg van een vijfde start- en landingsbaan ten noordwesten van Schiphol, evenwijdig aan de Zwanenburgbaan, is de belangenafweging tussen groei en milieu het beste gediend. Dat staat in de Integrale Milieu Effect Rapportage (IMER) over Schiphol die dinsdag door de provincie Noord-Holland openbaar is gemaakt.

Er is ook gekeken naar andere toekomstige baanstelsels, maar die leiden niet zozeer tot een extra vermindering van met name geluidhinder, als wel tot een verplaatsing van dat probleem. Bovendien zijn zij onevenredig duurder: zo'n anderhalf tot drie miljard gulden extra. Het gaat bij deze alternatieven vooral om de aanleg van de nieuwe baan ten zuidoosten van Schiphol, naast de bestaande Kaagbaan die de huidige Aalsmeerbaan zou vervangen.

Vanaf 1996 kan de Zwanenburgbaan ook in en vanuit zuidelijke richting worden gebruikt: de zeer hinderlijke Aalsmeerbaan kan dan 's nachts worden gesloten. Door de verlenging van de Kaagbaan wordt vanaf 1996 de Buitenveldertbaan enigszins ontlast.

De Imer is een van de besluitvormingsprocedures die zijn gestart nadat in 1991 het plan van aanpak Schiphol en omgeving (ASO) werd vastgesteld door de betrokken rijks-, provinciale en gemeentelijke overheid, de luchthaven en de KLM. De kern van het plan is om Schiphol te laten uitgroeien tot een zogenoemde *mainport*, dat wil zeggen een van de vier of vijf grootste luchthavens in Europa.

Tegelijkertijd moet echter de kwaliteit van het milieu worden verbeterd. De maatschappelijke discussie spitst zich hierbij toe op met name de geluidhinder en sinds de Bijlmerramp ook de veiligheidsrisico's.

De milieurapportage is samengesteld door een speciaal door de overheid in het leven geroepen projectorganisatie PMMS (Project Milieu en Mainport Schiphol). Het beschrijft hoe de geplande groei het beste is te combineren met de milieuverbetering. Het rapport is nu openbaar voor de inspraak.

Op basis van de inspraakreacties bepaalt de onafhankelijke commissie voor de milieu-effectrapportage of het rapport voldoende is. De Nederlandse ... de ... de ... [illegible] ... De regering neemt dat besluit eind volgend jaar.

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

DINSDAG
17.00 Alardi Hubenil
17.30 Obra di Man met Loupe
18.00 Mira i Skucha
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Kushina di Oro (met Saida Hernandez): Lomito den Bladerdeeg
19.30 Musical Special
20.00 Wega di Number Korsou
20.07 Telenovela: Ti Ti Ti
20.30 Programma van Nos Patria
21.00 Telenotisia
21.30 Studio Sport
23.15 NOVA
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur.
Licht tot half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met plaatselijke buien.
Matige, overdag af en vrij vrij krachtige oostelijke richting (tussen acht en 22 knopen).

WEEROVERZICHT:
Hoewel zich tijdelijke opklaringen zullen voordoen, wordt onder invloed van een vochtige en onstabiele luchtstroming ook in de komende 24 uur aanhoudende buienactiviteit verwacht op de Benedenwindse eilanden.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	30	25	sp
Bonaire	zwaar bewolkt	31	25	2.2
Curaçao	geheel bewolkt	32	24	6.0
Sint Maarten	licht bewolkt	30	25	0.3
Atlanta	licht bewolkt	20	07	0.0
Miami	zwaar bewolkt	28	22	0.0
New York	onbewolkt	19	07	0.0
Paramaribo	half bewolkt	—	—	0.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	31	23	sp
Santo Domingo	zwaar bewolkt	30	20	0.0

De Heer is mijn herder, mij ontbreekt niets;
Hij doet mij nederliggen in grazige weiden;
Hij voert mij aan rustige wateren;
Hij verkwikt mijn ziel.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze geliefde

Federico Winkel (Freddy)

Zijn moeder: Aura E. Winkel.

Rochelle Baerecke

Zijn kinderen:
Kees en Giselle v/d Tuyn Winkel en kinderen
Christiaan F. Winkel
Deborah Winkel
Pamela Winkel

Zijn broer en zusters:
Charles Winkel en dochter
Marcel en Mary Pruneti Winkel, kinderen en kleinkinderen
Ina Winkel en Hayo Wouter Hoekstra.

Ilse Arends
Eileen Stratton

Overige families: **Winkel, Henriquez-Schemel, Schemel, Fabres, Baerecke.**

De teraardebestelling zal plaats vinden op woensdag 24 november vanuit de Emmakerk te Rio Canario naar de Protestantse begraafplaats aan de Roodeweg om 16.00 uur.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 13.00 uur in de Emmakerk.

Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

"Through the shadow of death
God's light shows us the way
To His peaceful green pastures
And His bright new day,
Through the shadow of death
We arrive at The Door
Where eternity's promise
is ours ever-more."
(Eternity's Promise)

Na een geduldig en moedig gedragen ziekbed is zacht ingeslapen onze dierbare en onvergetelijke echtgenote, moeder, grootmoeder en zus

MIRIAM BEATRICE SPROCKEL - HERMANS

Namens haar echtgenoot	:	**Jules Winfried Sprockel**
Namens haar kinderen	:	**Regi Sprockel**
		Jerry Sprockel
		Odette en Michael Geary - Sprockel
		Aimee en Frank Hermans - Sprockel
		Hortence Sprockel
Namens haar kleinkinderen	:	**Gino en Regan**
		Sudevi en Lupta Larli
		Gianni en Aidan
		Gaby
Namens haar broers en zusters:		**Alwin Hermans en familie**
		Vilma Hermans en familie
		Irwin Hermans en familie
		Agnes Gobbens en familie
		Guido Hermans en familie
		Livio Hermans en familie
		Adelia Oostra - Capello
en verdere families	:	**Sprockel, Capello, Zoeter, De Castro, De Marchena, Mendes de Gouveia.**

De teraarde bestelling zal plaats vinden op donderdag 25 november a.s. vertrekkende om 4.45 uur n.m. vanuit de Kathedraal te Pietermaai naar de katholieke begraafplaats te Janwé. Vóór de uitvaart zal er een kerkdienst worden opgedragen.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 1.00 uur n.m.
Gelieve na de begrafenis geen rouwbeklag aan huis.

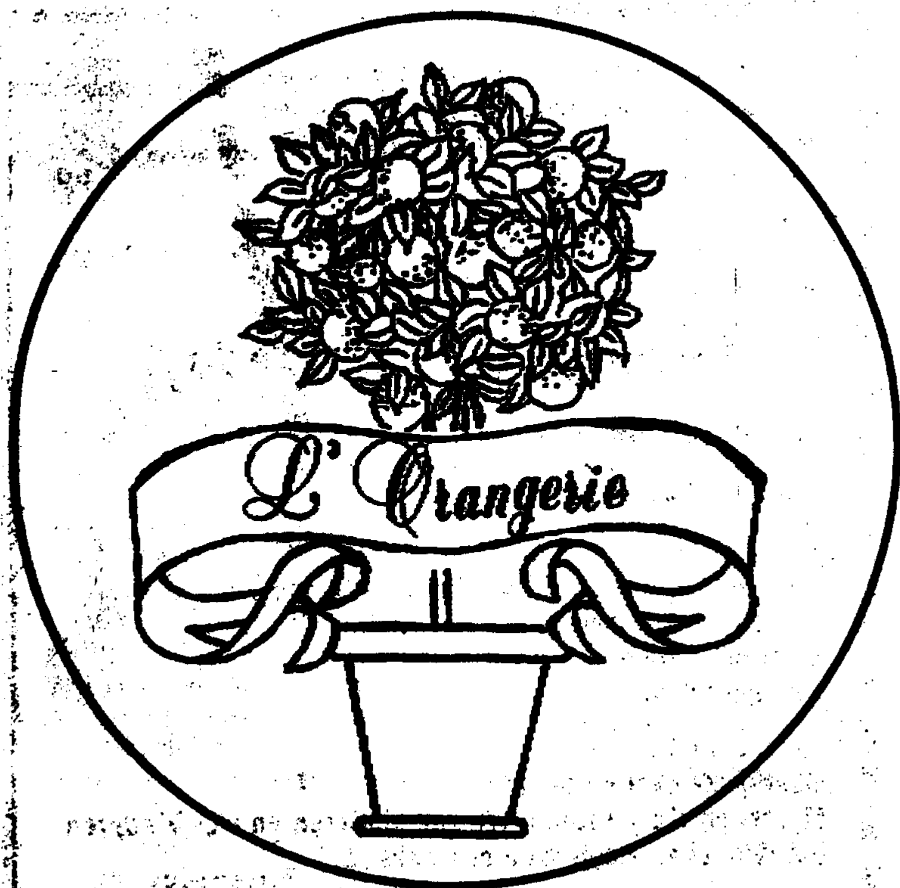
Cu profundo dolor pero conforme cu tur loke e la nifica pa nos, nos ta participa fayecimento di nos tata, ruman y abuelo stimá

BASILIO TROMP

mihor conoci como Chi of Padjoy's

su yiunan : Billi y Maria Dijkhoff-Tromp
Bugi y Donna
... Ray ...
Brenda y Edsel
su nietönan : ... y Marelyn A...
su rumannan : ... Tromp y ...
... y ... Dani y ...
Reinaldo y ...
Chichi A... y ...
Buchi Tromp y famia

Cuñar y cuñaor Lilia y ...
y demas famia, Tromp, ..., Abrahs, Reyes, Paula, Daal, Dorkaa..., Elbrrich, Albeth, Dirks, Hoek, Vilt y ..., primo y prima, comer y compernan, amigo y ... y colegenan di Centro di Bario Playa Pabao.
Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar Diarazon 24 di November pa ... saliendo for di misa San Francisco ... pa santana catolico den Boerhavestraat.
For ... e restonan mortal di Basilio Tromp lo ta ... San Francisco na Playa, lo tin oportunidad pa ... na cas Wolfweg 59.
... ta ricibi bishita di condolencia na cas.
... 22 November 1993.


L' Orangerie